



CÁC QUY ĐỊNH ÁP DỤNG TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI CHỨNG NHẬN CỦA RAINFOREST ALLIANCE

cho các đơn vị sở hữu chứng nhận hiện tại của UTZ
và Rainforest Alliance muốn được chứng nhận theo
Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020

Ngày công bố: 17/02/2021

Phiên bản: 1.1

**RAINFOREST
ALLIANCE**



Phản Ghi Chú Miễn Trừ Trách Nhiệm Dịch Thuật

Vui lòng tham khảo văn bản chính thức bằng Tiếng Anh để hiểu rõ nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến ý nghĩa chính xác của thông tin trong bản dịch. Mọi thông tin sai lệch hoặc khác biệt về nghĩa do bản dịch đều không mang tính ràng buộc và không có hiệu lực cho mục đích thanh tra hoặc chứng nhận.

Bạn cần biết thêm thông tin?

Để tìm hiểu thêm thông tin về Rainforest Alliance, vui lòng truy cập trang www.rainforest-alliance.org hoặc liên hệ info@ra.org

Tên Tài Liệu:		Mã Tài Liệu	Phiên Bản
Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận Năm 2020 của Rainforest Alliance		SA-R-GA-2-V1.1VN	1.1
Ngày xuất bản lần đầu	Ngày sửa đổi	Có hiệu lực từ:	Hết hạn vào:
30/06/2020	15/02/2021	01/07/2020	01/07/2023
Người soạn thảo:		Người phê duyệt:	
Bộ Phận Tiêu chuẩn & Đảm Bảo Rainforest Alliance		Giám Đốc, Tiêu Chuẩn và Đảm Bảo	
Liên kết với:			
Thay thế:			
Tài liệu này không thay thế mà cung cấp các quy tắc để chuyển đổi từ: - Chương Trình Chứng Nhận UTZ năm 2015 cùng với tất cả các bản sửa đổi, - Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance năm 2017 cùng với tất cả các bản sửa đổi, sang - Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020			
Áp dụng cho:			
1. Các đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi, bao gồm: - Các tổ chức và đơn vị điều hành tham gia Chương Trình Chứng Nhận của Rainforest Alliance hiện hành - Thành viên của chương trình UTZ hiện hành 2. Các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận UTZ và Rainforest Alliance hiện hành, và nhân viên của họ			
Quốc gia/Khu vực:			
Tất cả			
Các loại cây trồng:		Loại Chứng Nhận:	
Các loại cây trồng (như cà phê và ca cao), chè, trái cây (như chuối, dưa và dưa), các loại hạt (như hạt phỉ), các loại thảo mộc và gia vị ¹ , hoa cắt cành, rau xanh và dầu cọ (sẽ được xác nhận sau).		Các đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi	

Nghiêm cấm mọi hành vi sử dụng nội dung này, bao gồm sao chép, sửa đổi, phân phối hoặc tái bản mà không có sự đồng ý trước bằng văn bản của Rainforest Alliance.

¹ Các quy định này áp dụng cho tất cả các loại thảo mộc và gia vị đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận không có canh tác trong phạm vi. Trong trường hợp có canh tác trong phạm vi, các quy định này áp dụng cho ớt và hạt tiêu, cũng như tất cả các loại thảo mộc và gia vị được trồng trên các trang trại được chứng nhận của Rainforest Alliance, nơi trồng các loại cây trồng được chứng nhận khác. Với tất cả những trường hợp khác, vui lòng liên hệ qua certification@uebt.org



MỤC LỤC

Sứ mệnh của Rainforest Alliance.....	5
Giới Thiệu	5
Sử dụng tài liệu này	6
Từ Viết Tắt 6	
Cách sử dụng tài liệu này.....	6
Các định nghĩa về chuyển đổi	7
Danh mục một số thuật ngữ.....	7
Chú giải.....	8
Tóm Tắt Chung.....	9
1. Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi dành cho những Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Trang Trại.....	13
1.1. Tóm tắt	13
Biểu đồ Tiến Trình Chứng Nhận cho các CH Trang Trại Chuyển Đổi	13
Khoảng Thời Gian Chuyển Đổi.....	15
Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn 2020 Rainforest Alliance	16
1.2. Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn 2020 Rainforest Alliance	17
1.3. Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận	20
Lần thanh tra đánh giá gần nhất theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance Hiện Hành.....	20
1.4. Quy Trình Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.....	27
Đăng ký tham gia Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance	27
Ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi	29
Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi	30
Chứng Nhận Chuyển Đổi	34
Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận Lần Đầu	35
1.5. Các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi cấp chứng nhận	37
Hiệu lực của các chứng nhận, giấy phép, chứng thực hiện hành.....	37
Các Hoạt Động và Giao Dịch.....	38
1.6. Các khoảng thời gian không được chứng nhận	39
Các khoảng thời gian không được chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.....	39
Khoảng thời gian không được cấp chứng nhận hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance và Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance	40
Annex TR 1. Các ví dụ về áp dụng các quy định chuyển đổi dành cho CH Trang Trại.....	42
Ví dụ 1. Chuyển Đổi Thành Công:	42
Ví dụ 2: Chuyển Đổi Không Thành Công:	43
Ví dụ 3: Không Chuyển Đổi:.....	43
2. Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi dành cho những Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuỗi Cung Ứng	44
2.1. Tóm tắt chung	44
Biểu đồ Tiến Trình Chứng Nhận cho các CH Chuỗi Cung Ứng Chuyển Đổi.....	44
Tiến Trình Chuyển Đổi.....	46
2.2. Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn 2020 Rainforest Alliance	48



2.3.	Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận	50
	Các Xác Minh Gắn Nhấtheo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance Hiện Hành	50
	Đối với các CH SC được thanh tra đánh giá theo Chương Trình Chứng Nhận Hiện Hành của Rainforest Alliance	51
	Đối với các CH SC được thanh tra đánh giá theo Tiêu Chuẩn UTZ Hiện Hành	52
	Đối với các CH được chứng nhận cho cả Tiêu Chuẩn hiện hành của UTZ và Rainforest Alliance	53
2.4.	Quy Trình Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.....	55
	Đăng ký tham gia Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance	56
	Chứng Thực Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.....	58
	Ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi	59
	Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi	60
	Chứng Nhận Chuyển Đổi	63
	Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận Lần Đầu	65
2.5.	Các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi cấp chứng nhận	66
	Hiệu lực của các chứng nhận, giấy phép, chứng thực hiện hành.....	66
	Hiệu lực của khối lượng chứng nhận ban đầu	67
	Các Hoạt Động và Giao Dịch.....	67
2.6.	Các khoảng thời gian không được chứng nhận	69
	Các khoảng thời gian không được chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.....	69
	Khoảng thời gian không được cấp chứng nhận hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance và Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance	69
Annex TR 2.	Các ví dụ về áp dụng các quy định chuyển đổi dành cho CH SC.....	70
	Ví dụ 1. Chuyển Đổi Thành Công:	70
	Ví dụ 2: Chuyển Đổi Không Thành Công:	71
	Ví dụ 3: Không Chuyển Đổi:	71
Annex TR 3.	Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi cho Cơ Quan Cấp Chứng Nhận	72
	Ủy quyền và thỏa thuận với Rainforest Alliance.....	72
	Chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.....	73
	Ký hợp đồng với các CH để cung cấp các dịch vụ chứng nhận	75
	Yêu cầu tiêu chuẩn hiện hành:	76



SỨ MỆNH CỦA RAINFOREST ALLIANCE

Rainforest Alliance đang tạo ra một thế giới bền vững hơn bằng cách sử dụng các nguồn lực xã hội và thị trường để bảo vệ thiên nhiên, cải thiện cuộc sống cho những người nông dân và các cộng đồng lâm nghiệp.

GIỚI THIỆU

Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance được xây dựng trên cơ sở các chương trình chứng nhận của UTZ và Rainforest Alliance trước đó nhưng không đơn giản chỉ là phiên bản cập nhật của một trong hai chương trình đó. Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 là một chương trình mới đặt ra các yêu cầu mới cho những đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) trang trại và chuỗi cung ứng cùng các quy định về Đảm Bảo và Chứng Nhận.

Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận (Quy tắc Chuyển đổi) nhằm mục đích hỗ trợ các CH thực hiện chuyển đổi một cách thuận lợi và có trật tự sang Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance bằng cách giải thích rõ ràng về:

- Chương trình chứng nhận và tiêu chuẩn nào áp dụng cho CH tại bất kỳ thời điểm nào trong thời kỳ chuyển đổi
- Các quy định điều chỉnh quy trình cấp chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi, bao gồm
 - o Đăng ký
 - o Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi
 - o Chứng Thực Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi
 - o Chứng Chỉ Chuyển Đổi
- Dữ liệu hợp lệ về khối lượng và các giấy chứng nhận từ các chương trình UTZ và Rainforest Alliance hiện hành đang bị loại bỏ
- Các quy định áp dụng cho một CH không thể chuyển đổi trong Thời Kỳ Chuyển Đổi
- Các quy định áp dụng cụ thể cho các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận trong thời kỳ chuyển đổi

Tài liệu này sửa đổi nhưng không thay thế các Quy Định Cấp Chứng Nhận của cả ba Chương Trình Chứng Nhận² trong thời kỳ chuyển đổi giữa các chương trình UTZ và Rainforest Alliance hiện hành và Chương Trình Chứng Nhận 2020 mới của Rainforest Alliance. Do đó, có thể cần tham khảo các Quy Tắc Chứng Nhận của từng chương trình này.

Các quy tắc được nêu trong tài liệu này mang tính ràng buộc đối với:

- Tất cả các CH hiện đang được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận Rainforest Alliance và/hoặc UTZ và muốn duy trì chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance. Trong đó bao gồm cả các CH trang trại và CH chuỗi hành trình sản phẩm/chuỗi cung ứng.
- Các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận trong cả hai chương trình UTZ và Rainforest Alliance hiện hành và Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance
- Rainforest Alliance

Rainforest Alliance có quyền sửa đổi các quy tắc này tùy theo các bối cảnh cụ thể. Những sửa đổi này sẽ được nêu ra trong các chính sách ràng buộc do Rainforest Alliance ban hành và được thông báo đến tất cả các bên liên quan, bao gồm cả việc công bố trên trang web của Rainforest Alliance.

² Chương Trình Chứng Nhận 2015 của UTZ cùng với tất cả các văn bản sửa đổi, Chương Trình Chứng Nhận 2017 của Rainforest Alliance cùng với tất cả các văn bản sửa đổi và Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance.



SỬ DỤNG TÀI LIỆU NÀY

TỪ VIẾT TẮT

Các từ viết tắt thường được sử dụng trong tài liệu này:

- **CB** – Cơ Quan Cấp Chứng Nhận
- **CH** – Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận
- **Các CH** – Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận
- **Các CH Trang Trại** – Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận có canh tác trong phạm vi (chứng nhận). Xin lưu ý rằng nhiều CH trang trại cũng có những vai trò khác trong chuỗi cung ứng. Điều này không có nghĩa là họ trở thành các CH SC và các quy định dành cho các CH SC không được áp dụng trừ khi được quy định rõ trong tài liệu này.
- **CH SC** – Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận không có canh tác trong phạm vi hoặc các CH trong chuỗi cung ứng.
- **RA** – Rainforest Alliance
- **RACP** – Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance
- **Tiêu Chuẩn 2020** – Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 Rainforest Alliance

CÁCH SỬ DỤNG TÀI LIỆU NÀY

1. Đối với các CH Chuyển Đổi:
 - a. Hãy đọc phần Tóm Tắt Chung tương ứng, tùy theo từng trường hợp bạn có canh tác trong phạm vi hay không.
 - b. Sử dụng [Công Cụ Chuyển Đổi](#) để được hướng dẫn từng bước về cách chuyển đổi, tùy thuộc vào chứng nhận hiện tại và vai trò của bạn trong chuỗi cung ứng
 - c. Hãy đọc tài liệu về các Quy tắc Chuyển Đổi để biết các quy tắc cụ thể mà bạn quan tâm
 - d. Xem các ví dụ cụ thể về việc áp dụng các Quy tắc Chuyển Đổi trong [Annex TR 2](#)
 - e. Đảm bảo kiểm tra các chính sách cụ thể áp dụng cho ngành/khu vực của bạn trên [trang web](#) của Rainforest Alliance.
2. Đối với các CB:
 - a. Hãy đọc các phần Tóm Tắt Chung tương ứng với các kiểu CH mà bạn cộng tác.
 - b. Hãy đọc Quy tắc Chuyển Đổi cho các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận trong [Annex TR 3](#)
 - c. Xem [Công Cụ Chuyển Đổi](#) để biết lộ trình cụ thể theo các trường hợp CH điển hình có trong danh mục đầu tư của bạn (*ví dụ như các nhóm ca cao tại Tây Phi có hầu hết các chứng nhận nhóm UTZ sẽ hết hạn vào tháng 9 năm 2021 hoặc các nhà kinh doanh hạt phỉ tại Thổ Nhĩ Kỳ có chứng nhận UTZ của chuỗi hành trình sản phẩm mà không được công nhận lẫn nhau*)
 - d. Hãy đọc Quy tắc Chuyển Đổi và sử dụng làm tài liệu tham chiếu trong thời gian áp dụng
 - e. Xem các ví dụ cụ thể về việc áp dụng các Quy tắc Chuyển Đổi trong [Annex TR 2](#)
 - f. Đảm bảo kiểm tra [các chính sách cụ thể](#) về các ngành/khu vực áp dụng cho danh mục đầu tư của bạn.



CÁC ĐỊNH NGHĨA VỀ CHUYỂN ĐỔI

Thời Kỳ Chuyển Đổi bắt đầu vào ngày 1 tháng 7 năm 2020 và kết thúc vào ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Tài liệu này áp dụng cho các **Đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi**, tức là các CH hiện đã được chứng nhận theo một trong các tiêu chuẩn UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành và muốn chuyển đổi sang Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020. Một số Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi cũng được áp dụng cho các đơn vị sở hữu chứng nhận đã được chứng nhận trong các Chương Trình Chứng Nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành nhưng hiện không có giấy chứng nhận hợp lệ (nghĩa là họ không được chứng nhận liên tục). Bảng dưới đây nêu ra định nghĩa về các thuật ngữ cụ thể hơn đối với hai loại CH.

Bảng 1: Định Nghĩa về Định Dạng Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận

Loại Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận	Định nghĩa	Các quy định áp dụng trong Thời Kỳ Chuyển Đổi
Các đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi	Các CH: - có giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy chứng thực hợp lệ theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance hoặc UTZ hiện hành, bao gồm các bản gia hạn, kể từ ngày bắt đầu quy trình đăng ký hoặc - có giấy chứng nhận/giấy phép/giấy chứng thực hết hạn sau ngày 30 tháng 6 năm 2020³	Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi
Đơn vị sở hữu chứng nhận có khoảng thời gian không liên tục được chứng nhận	Các CH: - có giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy chứng thực theo Tiêu Chuẩn UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành hết hạn trước ngày 30 tháng 6 năm 2020 mà không được gia hạn hoặc - không hoàn thành quy trình chuyển đổi tại các mốc thời gian được quy định trong Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi	Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và Quy Tắc Cấp Chứng Nhận ⁴

Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi **không áp dụng** đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận mới chưa từng sở hữu giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy chứng thực theo Tiêu Chuẩn UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành và có nguyện vọng tham gia Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Hướng dẫn thêm sẽ được công bố cho các CH Mới Đăng Ký tham gia Rainforest Alliance trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi được chia làm 2 chương chính: Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi dành cho CH có canh tác trong phạm vi (CH Trang Trại) và Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi dành cho CH không có canh tác trong phạm vi (CH SC). Thuật ngữ Đơn vị Sở hữu Chứng nhận Chuyển Đổi dùng để chỉ những CH có canh tác trong phạm vi (CH Trang Trại) ở Chương 1 và CH Chuỗi Cung Ứng không có canh tác trong phạm vi (CH SC) ở Chương 2.

DANH MỤC MỘT SỐ THUẬT NGỮ

Để tìm hiểu những thuật ngữ khác được dùng trong tài liệu này, vui lòng xem danh mục một số thuật ngữ trực tuyến tại [trang web của Rainforest Alliance](#).

³ Ví dụ: nếu giấy chứng nhận của CH hết hạn vào tháng 4 năm 2021 và CH tiến hành thanh tra đánh giá vào tháng 5 năm 2021 và vẫn đang chờ được cấp chứng nhận theo tiêu chuẩn UTZ Hiện Hành, CH được phân loại thành CH Chuyển Đổi.

⁴ Các quy định của Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm Hiện Hành áp dụng cho các giấy phép/giấy chứng nhận đã hết hạn, ví dụ trong báo cáo cho thời gian trước/giai đoạn bán hết sản phẩm.



CHÚ GIẢI

Quy Định F (số): yêu cầu bắt buộc thuộc các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi, phải được tuân thủ bởi bất kỳ CH Chuyển Đổi nào có Canh Tác trong phạm vi hoặc CB chứng nhận cho CH đó.

Quy Định SC (số): yêu cầu bắt buộc thuộc các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi, phải được tuân thủ bởi bất kỳ CH Chuỗi Cung Ứng Chuyển Đổi nào hoặc CH khác thực hiện các hoạt động với khối lượng chứng nhận ban đầu hoặc bất kỳ CB nào chứng nhận cho CH đó.

Quy Định CB (số): yêu cầu bắt buộc thuộc các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi phải được mọi CB tuân thủ.

Các trường hợp ngoại lệ: trường hợp ngoại lệ bắt buộc đối với Quy Định hoặc Quy Định CB

Hướng dẫn: phần giải thích, không phải là yêu cầu mà là giải thích mục đích của yêu cầu, đưa ra các ví dụ hoặc cung cấp thêm thông tin và tài liệu tham khảo.

liên kết – phần văn bản được gạch chân màu xanh biểu thị liên kết đến một nguồn thông tin, tài liệu hoặc nguồn gốc của tài liệu hiện hành (ví dụ: Phụ Lục hoặc Quy Định) hoặc liên kết đến tài liệu hoặc nguồn thông tin bên ngoài.

Màu sắc trong đồ thị và bảng
Các chương trình chứng nhận hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance
Giai đoạn chuyển đổi của chương trình chứng nhận Rainforest Alliance 2020
Chu kỳ 3 năm đầu tiên của chương trình chứng nhận Rainforest Alliance 2020 với phạm vi đầy đủ
Chu kỳ 3 năm thứ hai của chương trình chứng nhận Rainforest Alliance 2020 với phạm vi đầy đủ



TÓM TẮT CHUNG

Phần này trình bày tóm tắt các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi. Để dễ đọc, phần này được trình bày dưới dạng các câu trả lời ngắn giải đáp các câu hỏi quan trọng về việc chuyển đổi từ Chương Trình Chứng Nhận hiện hành sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 theo quan điểm của các đơn vị sở hữu chứng nhận (CHs). Các thuật ngữ được gạch chân trong phần này được định nghĩa trong [Danh Mục Một Số Thuật Ngữ Rainforest Alliance 2020](#).

Câu Hỏi (Q) 1: Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi này áp dụng cho những ai?

Trả Lời (A): Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi được áp dụng cho các Đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi (CH) – các CH này đã được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành và mong muốn tiếp tục được chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Trong đó bao gồm tất cả các CH, cho dù họ có canh tác trong phạm vi (trang trại, nhóm sản xuất, v.v.) hoặc ở cuối chuỗi cung ứng (nhà thương mại, nhà rang xay, nhà sản xuất, v.v.). Các quy định này cũng áp dụng cho các Đơn Vị Thanh Tra Chứng Nhận (Đơn vị cấp chứng nhận), cho dù họ có tiếp tục làm việc với Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 nữa hay không.

Mục Áp Dụng (S): [Các định](#) nghĩa về chuyển đổi

Câu Hỏi 2: ‘Chương Trình Chứng Nhận’ có nghĩa là gì?

A: Chương Trình Chứng Nhận là bản tóm tắt tất cả các yêu cầu tiêu chuẩn, tài liệu đảm bảo, giấy chứng nhận, truy nguyên sản phẩm và các hệ thống quản lý khác, tài liệu hướng dẫn, chính sách, tài liệu đào tạo, v.v. Do đó, tài liệu này đề cập đến - ví dụ như, ‘chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện hành’ hoặc ‘theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020’, có ý nghĩa phù hợp với các quy định và yêu cầu có liên quan của Chương Trình Chứng Nhận đó.

Câu Hỏi 3: Yêu cầu Tiêu Chuẩn nào được áp dụng cho tôi với vai trò là Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận và khi nào được áp dụng?

A: Mọi Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận (CH) chuyển đổi sẽ tiếp tục tuân thủ Yêu Cầu Tiêu Chuẩn hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance cho tới khi Yêu Cầu Tiêu Chuẩn 2020 của Rainforest Alliance có hiệu lực. Đối với mỗi CH thì thời điểm này có thể khác nhau, phụ thuộc vào ngày CH ký thỏa thuận chứng nhận với Đơn Vị Thanh Tra Chứng Nhận hoặc nhận Giấy Chứng Thực từ Rainforest Alliance. Ngày sớm nhất là ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Với những CH Trang Trại, chỉ những yêu cầu cốt lõi của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 mới có hiệu lực trong thời kỳ chuyển đổi. Thước Đo Thông Minh sẽ trở thành yêu cầu bắt buộc từ ngày 01/07/2022 trở về sau. Đối với các tác nhân trong chuỗi cung ứng, tất cả các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 đều trở thành bắt buộc trong thời kỳ chuyển đổi, ngoại trừ một số ít các yêu cầu tự chọn liên quan đến việc đóng góp vào mức lương cơ bản.

Khi đăng ký tại Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance, các trang trại/nhóm và công ty sẽ cung cấp thông tin liên quan đến phạm vi hoạt động của họ. Dựa trên thông tin này, Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance sẽ cung cấp cho mỗi CH một danh sách tùy chỉnh bao gồm các yêu cầu áp dụng. Điều này có nghĩa là bạn không cần phải vạch ra những yêu cầu tiêu chuẩn nào áp dụng cho bạn.

S đối với các CH Trang Trại: [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)

S đối với các CH SC: [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)

Câu Hỏi 4: Tôi có chứng nhận của UTZ/Rainforest Alliance. Điều đó có nghĩa là tôi được chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 phải không?

A: Không, bạn đang được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành không có nghĩa là bạn được hoặc sẽ được chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Chứng nhận hiện hành của bạn sẽ vẫn có giá trị cho đến khi bạn có được Chứng Nhận Chuyển Đổi. Nếu bạn không chuyển đổi, giấy chứng nhận hiện tại của bạn sẽ không có giá trị sau ngày 1 tháng 1 năm 2023.

S đối với các CH Trang Trại: [Các khoảng thời gian không được chứng nhận](#)

S đối với các CH SC: [Các khoảng thời](#) gian không được chứng nhận



Câu Hỏi 5: Chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện tại của tôi có giá trị đến năm 2023. Tôi có cần cần Chứng Nhận Chuyển Đổi không?

Trả Lời: Có, tất cả các CH muốn chuyển đổi sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 sẽ phải Đăng Ký trong Hệ thống quản lý chứng nhận Rainforest Alliance (RACP) và có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi trước tháng 12 năm 2022, ngay cả trong khuôn khổ chứng nhận hiện hành, bạn không cần thiết phải tiến hành thanh tra đánh giá trong thời gian này. Sau khi bạn nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi có giá trị trong một năm, giấy chứng nhận đó sẽ thay thế giấy chứng nhận hiện tại của bạn.

S đối với các CH Trang Trại: [Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận](#)

S đối với các CH SC: [Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận](#)

Câu Hỏi 6: Tôi duy trì chứng nhận Rainforest Alliance của mình bằng cách nào trong suốt Thời Kỳ Chuyển Đổi?

Trả Lời: Để duy trì chứng nhận trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, bạn sẽ cần thực hiện 4 bước sau đây:

1. Duy trì/gia hạn chứng nhận UTZ và/hoặc chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành của bạn từ tháng 7 năm 2020 đến tháng 6 năm 2021 như thường lệ.
2. Đăng ký Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 và nêu rõ (các) chứng nhận hiện tại của bạn
3. Đạt được Chứng Nhận Chuyển Đổi trong vòng một năm từ tháng 7 năm 2021 đến tháng 12 năm 2022
4. Có được Chứng Nhận đầy đủ theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 sau tháng 7 năm 2022.

S đối với các CH Trang Trại: [Khoảng Thời Gian Chuyển Đổi](#) và [Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận](#)

S đối với các CH SC: [Tiến Trình](#) Chuyển Đổi và [Các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận](#)

Câu Hỏi 7: Tôi có cần được thanh tra theo tiêu chuẩn hiện hành không?

Trả Lời: Hầu hết các đơn vị sở hữu chứng nhận tiếp tục là thành viên trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận sẽ vẫn phải được thanh tra một lần theo tiêu chuẩn hiện hành từ tháng 7 năm 2020 đến tháng 6 năm 2021.

Với mỗi Đơn vị sở hữu chứng nhận tiếp tục là thành viên trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận, các mốc thời gian tiến hành thanh tra lần cuối theo tiêu chuẩn hiện hành/ Chương Trình Chứng Nhận hiện hành tùy thuộc vào Chương Trình Chứng Nhận nào mà tổ chức của bạn hiện đang được chứng nhận, loại chứng nhận bạn có và thời điểm chứng nhận hết hạn. Các mốc thời gian chính xác được mô tả trong tài liệu này để đảm bảo năng lực của Rainforest Alliance và các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận có thể đáp ứng cả ba Chương Trình Chứng Nhận trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Mỗi CH có thể tìm hiểu xem trong năm 2021 họ cần tiến hành thanh tra đánh giá theo tiêu chuẩn hiện hành hay theo tiêu chuẩn 2020 áp dụng cho họ, bằng cách tham khảo Transition Tool ([Công Cụ Chuyển Đổi](#))⁵

S đối với các CH Trang Trại: Lần thanh tra đánh giá gần nhất theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance Hiện Hành

S đối với các CH SC: [Các Xác Minh Gần Nhất](#) theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance Hiện Hành.

Câu Hỏi 8: Tôi có được Chứng Nhận Chuyển Đổi một năm bằng cách nào?

Trả Lời: Bạn có thể có được Chứng Nhận Chuyển Đổi một năm theo hai cách:

- Đối với các CH Trang Trại, bạn sẽ phải đăng ký trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận của Rainforest Alliance và tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Nếu thành công, Cơ Quan Cấp Chứng Nhận Được Ủy Quyền sẽ cấp Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.
- Đối với các CH Chuỗi Cung Ứng, bạn sẽ phải đăng ký trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận của Rainforest Alliance và tiến hành Đánh Giá Rủi ro Chuỗi Cung Ứng (SCRA). Nếu bạn đủ điều kiện để được chứng thực cho tất cả các địa điểm của mình (chủ yếu áp dụng cho những CH có giấy chứng thực theo Rainforest Alliance hiện hành hoặc giấy phép miễn thanh tra đánh giá theo những Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện hành), Rainforest Alliance sẽ cấp Giấy Chứng Thực. Tất cả các CH Chuỗi Cung Ứng khác đều phải trải qua kỳ Thanh Tra Đánh Giá Thời Kỳ Chuyển Đổi. Nếu thành công, Cơ Quan Cấp Chứng Nhận Được Ủy Quyền sẽ cấp Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

⁵ Công cụ này là một bảng hỏi dài từ 1 đến 2 phút, sau khi trả lời xong sẽ có một bản hướng dẫn từng bước. Ai cũng có thể truy cập bảng câu hỏi này – không yêu cầu đăng nhập.



S đối với các CH Trang Trại: [Quy Trình Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#) (Quy trình chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi)

S đối với các CH SC: [Quy Trình Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#) (Quy trình chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi)

Câu Hỏi 9: Tôi đã có tài khoản trong MultiTrace/Salesforce/GIP/Marketplace. Tôi có cần đăng ký lại theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 không?

Trả Lời: Có, tất cả các Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) đều phải tiến hành đăng ký mới cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận của Rainforest Alliance. Hệ Thống Quản Lý Cấp Chứng Nhận mới cho phép bạn quản lý các tài khoản⁶ và chứng nhận của mình dễ dàng hơn và duy trì tốt hơn khả năng truy nguyên sản phẩm đối với sản phẩm được chứng nhận trong chuỗi cung ứng. Trong suốt quy trình đăng ký, điều quan trọng là bạn phải nêu rõ tất cả các tài khoản UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện có của bạn để duy trì quyền truy cập vào khối lượng chứng nhận ban đầu của mình.

S đối với các CH Trang Trại: [Đăng ký tham gia Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance](#)

S đối với các CH SC: [Đăng ký tham gia Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance](#)

Câu hỏi 10: Tôi có thể sử dụng khối lượng chứng nhận ban đầu đến khi nào?

Trả Lời: Bạn có thể sử dụng các khối lượng này trong thời gian bạn duy trì Chứng Nhận Rainforest Alliance. Lưu ý rằng theo [Chính Sách về Nhãn Hiệu Thương Mại và Ghi Nhận của Rainforest Alliance](#), [Nhãn Hàng Rainforest Alliance](#) mới có thể được sử dụng trên bao bì có chứa sản phẩm được chứng nhận từ bất kỳ chương trình nào trong ba chương trình chứng nhận. Điều này có nghĩa là khối lượng UTZ ban đầu, khối lượng Rainforest Alliance ban đầu và khối lượng Rainforest Alliance mới cho cùng một loại hàng hóa có giá trị như nhau.

S đối với các CH SC: [Hiệu lực của khối lượng chứng nhận ban đầu](#)

Câu hỏi 11: Khi nào tôi có thể có được khối lượng Rainforest Alliance mới theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020?

Trả Lời: Điều này tùy thuộc vào loại Đơn vị sở hữu chứng nhận:

- Với các Đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại, khối lượng được chỉ định cho bạn trong Chứng Nhận thời kỳ Chuyển đổi sẽ là khối lượng Rainforest Alliance mới theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.
- Đối với tất cả các Đơn vị sở hữu chứng nhận, miễn là bạn có giấy phép hợp lệ cho chương trình chứng nhận hiện tại, bạn sẽ được phép giao dịch khối lượng Rainforest Alliance mới, ngay khi có sẵn trong chuỗi cung ứng (nhiều khả năng là sau tháng 9 năm 2021).

S đối với các Đơn vị sở hữu chứng nhận Trang Trại: [Chứng Nhận Chuyển Đổi](#)

S đối với các CH SC: [Các hoạt động và giao dịch với khối lượng Rainforest Alliance mới](#)

Câu hỏi 12: Tôi có thể sử dụng cùng Cơ Quan Cấp Chứng Nhận như trước đây để Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi không?

Trả Lời: Có nhiều khả năng bạn có thể làm vậy. Tuy nhiên, không phải tất cả các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận (CB) đều sẽ được ủy quyền hoạt động trong cùng phạm vi thuộc Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 như khi họ đang tham gia các Chương Trình Chứng Nhận hiện hành. Bạn sẽ có thể biết được liệu CB của bạn có được ủy quyền hoạt động trong phạm vi cụ thể của bạn hay không sau khi bạn đăng ký trong hệ thống quản lý chứng nhận của Rainforest Alliance và xác nhận phạm vi của bạn. Danh sách cũng sẽ được Rainforest Alliance công bố vào tháng 5 năm 2021.

S đối với các Đơn vị sở hữu chứng nhận Trang Trại: [Ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi](#)

S đối với các CH SC: [Ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi](#)

Câu hỏi 13: Tôi nên chuyển sang Cơ Quan Cấp Chứng Nhận () nào trong suốt Thời Kỳ Chuyển Đổi?

Trả Lời: Mọi gia hạn, thay đổi, v.v. liên quan đến giấy chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance 2017 hiện tại của bạn đều được xử lý bởi CB đã cấp chứng nhận đó. Điều này có nghĩa là bạn có thể

⁶ Trong tài liệu này, thuật ngữ "tài khoản" có nghĩa là bản đăng ký mà một đơn vị sở hữu chứng nhận có trong hệ thống quản lý chứng nhận hoặc hệ thống truy nguyên sản phẩm. Do có nhiều hệ thống tham gia vào quy trình chuyển đổi, chúng tôi đề cập đến các tài khoản UTZ và Rainforest Alliance hiện hành là "các tài khoản hiện hành" và các tài khoản cho Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance dưới hình thức tài khoản Rainforest Alliance 2020. Chúng tôi không phân biệt giữa tài khoản "chứng nhận" và tài khoản "truy nguyên sản phẩm", vì mỗi loại hàng hóa trong mỗi Chương Trình Chứng Nhận này có thể khác nhau. Tất cả đều được gọi là "tài khoản".



phải tìm tới các CB khác nhau cho giấy chứng nhận hiện tại (ví dụ: gia hạn) và Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.



1. QUY ĐỊNH ÁP DỤNG TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI DÀNH CHO NHỮNG ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN TRANG TRẠI

1.1. TÓM TẮT

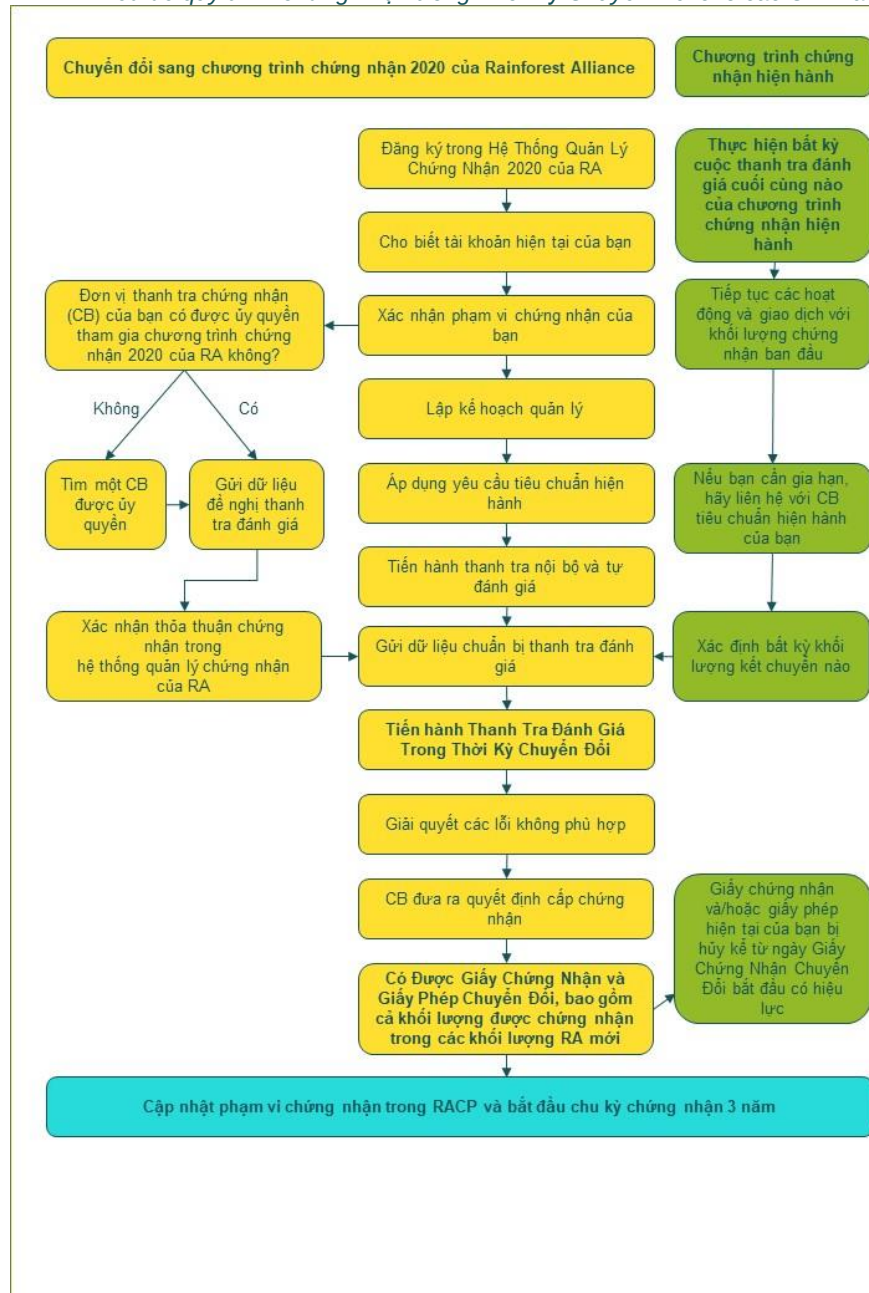
Phần này trình bày ngắn gọn quy trình chứng nhận, các mốc thời gian và các yêu cầu tiêu chuẩn áp dụng cho các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuyển Đổi có cạnh tác trong phạm vi.

BIỂU ĐỒ TIẾN TRÌNH CHỨNG NHẬN CHO CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN (CH) TRANG TRẠI CHUYỂN ĐỔI

Biểu đồ tiến trình sau mô tả các bước của quy trình chứng nhận và thời hạn chính cho các Đơn vị Sở hữu chứng nhận Trang Trại Chuyển Đổi. Chu kỳ sau khi nhận được giấy chứng nhận/giấy chứng thực được đề cập bởi [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Cấp Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance](#).



Hình 1: Biểu đồ quy trình chứng nhận trong Thời Kỳ Chuyển Đổi cho các CH Trang Trại Chuyển Đổi





KHOẢNG THỜI GIAN CHUYỂN ĐỔI

Tất cả các Đơn vị sở hữu chứng nhận Trang Trại Chuyển Đổi sẽ bắt đầu và kết thúc các bước chứng nhận trong các khoảng thời gian chuyển đổi (**Transition Windows**) được trình bày bên dưới. Họ phải tôn trọng các mốc thời gian/lộ trình được xác định cho các tình huống cụ thể theo các tài liệu Chương Trình Chứng Nhận tương ứng. Có các mốc thời gian cụ thể trong các đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi phụ thuộc vào ngày bắt đầu thu hoạch vụ mùa chính của Đơn vị sở hữu chứng nhận. Để biết thêm thông tin chi tiết, hãy xem mục [Lịch trình cho kỳ Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#)

Hình 2: Các mốc thời gian chuyển đổi từ các Tiêu Chuẩn hiện hành của Rainforest Alliance/UTZ thành Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020.

* Các quy trình này được mô tả trong Quy Tắc Thanh Tra và Cấp Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020

Khoảng Thời Gian Chuyển Đổi dành cho Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng		Mục	2020						2021						2022						2023								
			Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9	Tháng 10	Tháng 11	Tháng 12	Tháng 1	Tháng 2	Tháng 3	Tháng 4	Tháng 5	Tháng 6	Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9	Tháng 10	Tháng 11	Tháng 12	Tháng 1	Tháng 2	Tháng 3	Tháng 4	Tháng 5	Tháng 6	Tháng 7	Tháng 8	Tháng 9
Chương Trình Chứng Nhận UTZ/RA Hiện Hành	Các yêu cầu tiêu chuẩn hiện hành có hiệu lực	1,2	Như thường lệ						Cho đến ngày ký thỏa thuận cấp chứng nhận																				
	Các đợt thanh tra đánh giá tiêu chuẩn gần nhất	1.3.1	Như thường lệ						Thanh tra đánh giá ngoại lệ																				
Chương Trình Chứng Nhận 2020 của RA - Giai Đoạn Chuyển Đổi	Các yêu cầu tiêu chuẩn có hiệu lực	1,2							Chỉ các yêu cầu cốt lõi, kể từ ngày ký thỏa thuận cấp chứng nhận																				
	Đăng ký	1.4.1							Mọi người đăng ký																				
	Ký hợp đồng với đơn vị thanh tra chứng nhận (Certification Body, CB) được ủy quyền	1.4.2							Xác Nhận trong Hệ Thống Quản Lý Cấp Chứng Nhận và tuân thủ tiêu chuẩn mới																				
	Thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi	1.4.3							Tùy thuộc vào ngày bắt đầu của vụ thu hoạch																				
	Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi	1.4.4							Một năm sau khi cấp chứng nhận chuyển đổi																				
Chương Trình Chứng Nhận 2020 của RA - Phạm Vi Đầy Đủ	Các yêu cầu tiêu chuẩn có hiệu lực	1,2													Tập hợp đầy đủ các yêu cầu														
	Cập nhật hồ sơ	CR*													Cập nhật hồ sơ hàng năm														
	Ký hợp đồng với đơn vị thanh tra chứng nhận (Certification Body, CB) được ủy quyền	CR*													Ký hợp đồng với đơn vị thanh tra chứng nhận được ủy quyền trong chu trình 3 năm														
	Đợt thanh tra đánh giá chứng nhận đầy đủ đầu tiên	1.4.5													Tùy thuộc vào ngày bắt đầu của vụ thu hoạch														
	Chu trình cấp chứng nhận 3 năm	CR*													Các chu trình cấp chứng nhận 3 năm bắt đầu														



HIỆU LỰC CỦA CÁC YÊU CẦU TIÊU CHUẨN RAINFOREST ALLIANCE 2020

Ngoài các khoảng thời gian nêu trên, các bảng dưới đây trình bày những thời điểm mà các loại Yêu Cầu Tiêu Chuẩn khác nhau bắt đầu có hiệu lực và loại thanh tra cần thực hiện. Ngày thực tế khác nhau tùy theo Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận, như được mô tả trong [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#).

Bảng 2: Hiệu lực của các loại yêu cầu tiêu chuẩn 2020 khác nhau của Rainforest Alliance.

		Bắt đầu từ 01/07/2021	Bắt đầu từ 01/07/2022	Theo các Quy Định Cấp Chứng Nhận		
Loại yêu cầu:	Thanh tra:	Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi	Thanh Tra Cấp Chứng Nhận	Thanh Tra Giám Sát	Thanh Tra Giám Sát	Thanh Tra Cấp Chứng Nhận Lại
Yêu cầu Canh tác/Trang trại	Các yêu cầu cốt lõi	✓	✓	✓	✓	✓
	Thước đo thông minh bắt buộc		✓	✓	✓	✓
	Cải tiến bắt buộc mức 1					✓
	Thước đo thông minh tự chọn		✓	✓	✓	✓
	Các cải tiến tự chọn					✓
Yêu Cầu về Chuỗi Cung Ứng	Tất cả các yêu cầu	✓	✓	✓	✓	✓



1.2. HIỆU LỰC CỦA CÁC YÊU CẦU TIÊU CHUẨN RAINFOREST ALLIANCE 2020

Quy Định F1. Vào ngày 1 tháng 7 năm 2021, các yêu cầu cốt lõi về canh tác và tất cả các yêu cầu về chuỗi cung ứng và truy nguyên sản phẩm thuộc Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance sẽ có hiệu lực.

Quy Định F2. Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuyển Đổi sẽ tiếp tục tuân thủ các chương trình chứng nhận hiện tại và các yêu cầu tiêu chuẩn tương ứng cho đến ngày họ bắt đầu tuân thủ Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance, trừ khi có quy định khác trong Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance, các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi hoặc các tài liệu ràng buộc khác với các quy định và yêu cầu cụ thể.

Quy Định F3. Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuyển Đổi sẽ bắt đầu tuân thủ Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 hiện hành kể từ ngày muộn nhất trong số những ngày sau (được xác định theo ngày tuân thủ của CH):

- Ngày 1 tháng 7 năm 2021 hoặc
- Vào ngày ký thỏa thuận chứng nhận của họ với Đơn Vị Thanh Tra Chứng Nhận được ủy quyền cho đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi

Hướng dẫn: Nếu một Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận ký thỏa thuận chứng nhận vào ngày 1 tháng 5 năm 2021, thì đơn vị đó sẽ tuân thủ Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021. Nếu thỏa thuận được ký vào ngày 1 tháng 2 năm 2022 thì ngày tuân thủ là ngày 1 tháng 2 năm 2022.

Quy Định F4. Các yêu cầu canh tác khác của Tiêu Chuẩn 2020 Rainforest Alliance có hiệu lực như sau:

- Yêu cầu về Thước Đo Thông Minh, dù là bắt buộc hay tự chọn, đều có hiệu lực và sẽ chỉ được thanh tra đánh giá kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022 hoặc ngày ký thỏa thuận chứng nhận cho chu kỳ chứng nhận trong phạm vi đầy đủ, sẽ tính theo ngày muộn nhất. (Xem Bảng 2 trên đây ([Bảng 2 BOVEN](#)))
- Yêu Cầu Cải Tiến Mức 1, dù là bắt buộc hay tự chọn, đều có hiệu lực và sẽ chỉ được thanh tra đánh giá kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2025 hoặc ngày ký của thỏa thuận chứng nhận cho chu kỳ chứng nhận trong phạm vi đầy đủ, sẽ tính theo ngày muộn nhất, trừ khi Đơn vị sở hữu chứng nhận yêu cầu được thanh tra đánh giá sớm hơn. (Xem Bảng 2 trên đây- [Bảng 2 BOVEN](#))

Quy Định F5. Trừ khi có quy định khác trong một yêu cầu hoặc chính sách truy nguyên sản phẩm cụ thể, các yêu cầu truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 sẽ được áp dụng cho **khối lượng Rainforest Alliance mới** kể từ ngày tuân thủ, được xác định là ngày bắt đầu của Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hoặc ngày mua khối lượng Rainforest Alliance mới đầu tiên, sẽ tính theo ngày sớm nhất.

Hướng dẫn: khối lượng Rainforest Alliance mới là những khối lượng có nguồn gốc từ các trang trại được chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 hoặc tiêu chuẩn UEBT/RA tại thời điểm thu hoạch những khối lượng đó. Những chứng nhận này được cấp cho các Đơn vị sở hữu Trang Trại trong khuôn khổ Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hoặc giấy chứng nhận UEBT.

Quy Định F6. Trừ khi có quy định khác trong một yêu cầu hoặc chính sách truy nguyên sản phẩm cụ thể, các yêu cầu truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 sẽ được áp dụng với **khối lượng chứng nhận ban đầu** kể từ ngày bắt đầu của Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Các trường hợp ngoại lệ: Các trường hợp ngoại lệ sau đây được áp dụng:

- Các yêu cầu về trách nhiệm chung (khoản tiền chi trả cho sự khác biệt của sản phẩm chứng nhận bền vững và khoản chi phí thực hiện công tác bền vững đối với sản phẩm được chứng nhận) không áp dụng với khối lượng chứng nhận ban đầu.
- Các yêu cầu đặc biệt áp dụng cho khối lượng chứng nhận ban đầu theo các quy định hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance.



Hướng dẫn: khối lượng chứng nhận ban đầu là những khối lượng có nguồn gốc từ các trang trại được chứng nhận theo Tiêu Chuẩn UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành ở thời điểm thu hoạch những khối lượng đó.

Quy Định F7. Để chuẩn bị cho Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) sẽ đánh giá khả năng tuân thủ của mình với:

- Các yêu cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 được áp dụng kể từ ngày tuân thủ được xác định theo Quy tắc F3 ([Quy Định F3](#)).
- Yêu cầu của (các) chương trình chứng nhận hiện hành cho các giao dịch và hoạt động với khối lượng chứng nhận ban đầu diễn ra kể từ lần thanh tra đánh giá tiêu chuẩn hiện hành gần nhất.

Hướng dẫn: Các khóa đào tạo và thanh tra nội bộ chuẩn bị cho việc cấp chứng nhận với Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 sẽ đảm bảo Đơn vị sở hữu chứng nhận và các thành viên sẵn sàng tuân thủ các thời hạn trong Quy Định 1, 2, 3, 5 và 6 ngay cả khi các khóa đào tạo và thanh tra này diễn ra trước ngày 1 tháng 7 năm 2021. Ví dụ: đối với các cuộc thanh tra nội bộ để chuẩn bị cho thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi, được tiến hành vào tháng 5 năm 2021, Đơn vị sở hữu chứng nhận sẽ sử dụng danh sách kiểm tra và các yêu cầu của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020. Chương trình thanh tra nội bộ đánh giá xem thành viên nhóm/IMS có tuân thủ hay có thể sẽ tuân thủ Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 từ ngày tuân thủ được xác định theo Nguyên tắc F3 ([Quy Định F3](#)) hay không.

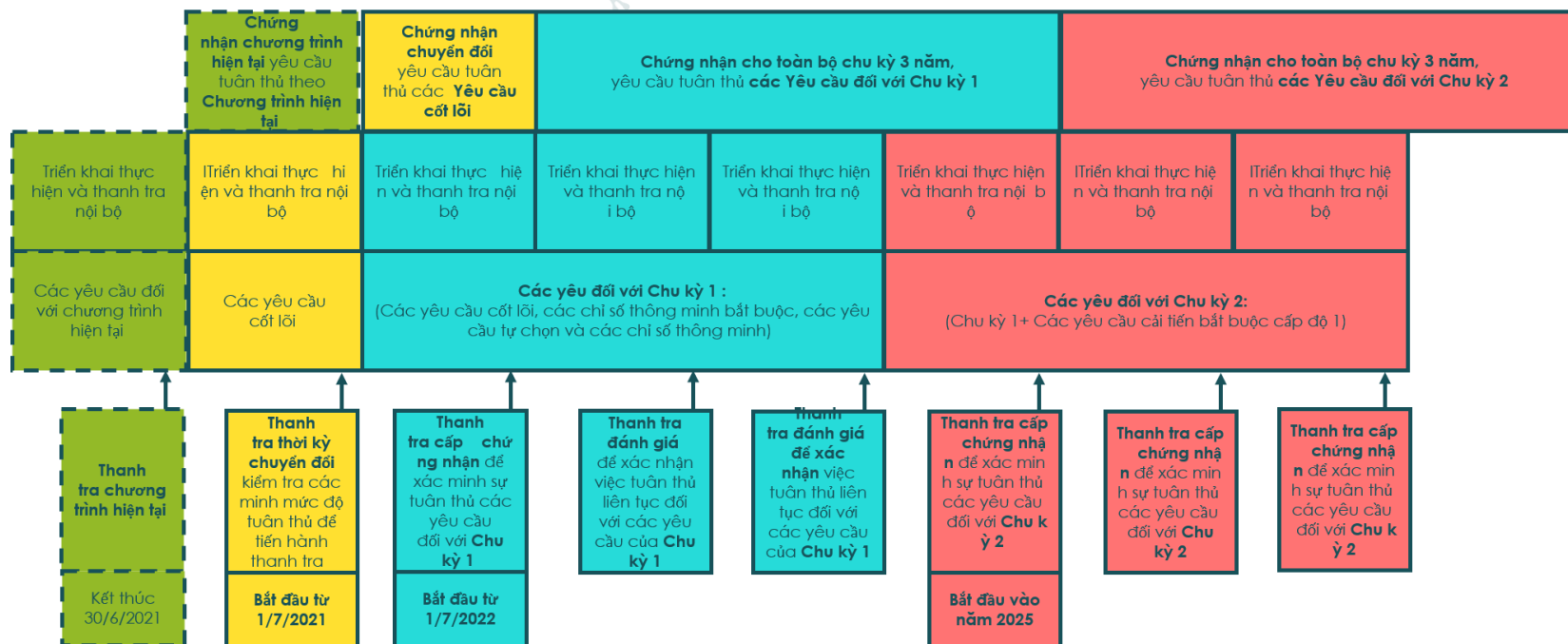
Quy Định F8. Trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, CB sẽ xác minh tính tuân thủ với:

- Các yêu cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 được áp dụng kể từ ngày tuân thủ được xác định theo Nguyên tắc F3 ([Quy Định F3](#)).
- Yêu cầu của (các) chương trình chứng nhận hiện hành cho các giao dịch và hoạt động với khối lượng chứng nhận ban đầu diễn ra kể từ lần thanh tra đánh giá/chứng thực tiêu chuẩn hiện hành gần nhất.

Hướng dẫn: Cơ quan Cấp chứng nhận (CB) sẽ chỉ ra bất kỳ lỗi không phù hợp nào họ gặp phải với các yêu cầu hiện tại của UTZ/Rainforest Alliance trong các mục giống nhất của danh sách kiểm tra cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Nếu một trường hợp không tuân thủ không phù hợp với bất kỳ mục nào trong danh mục, trường hợp không tuân thủ này có thể được báo cáo riêng lẻ hoặc với sự tham vấn của đội ngũ Tiêu Chuẩn và Đảm Bảo của Rainforest Alliance.

Quy Định F9. Nếu một Đơn vị sở hữu chứng nhận có 01 trường hợp không tuân thủ theo các yêu cầu áp dụng trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) đó phải giải quyết thỏa đáng các trường hợp không tuân thủ này, lùi ngày đến ngày tuân thủ được xác định theo Quy tắc F3 ([Quy Định F3](#)) và theo [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020](#).

Hướng dẫn: Đối với những trường hợp không tuân thủ có thể điều chỉnh hồi tố, như tiền lương hoặc các khoản thanh toán, ví dụ: nếu CH ký thỏa thuận chứng nhận với CB vào ngày 1 tháng 9 năm 2021 và được thanh tra đánh giá vào tháng 4 năm 2022 theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 và chỉ tuân thủ về thanh toán tiền lương kể từ ngày 1 tháng 11 năm 2021, CB sẽ coi đây là trường hợp không tuân thủ. Mức chênh lệch chưa trả trong thời gian từ ngày 1 tháng 9 năm 2021 đến ngày 1 tháng 11 năm 2021 vẫn phải được thanh toán cho người lao động tương ứng để chấm dứt tình trạng không tuân thủ.



Hình 3: Thời gian thực hiện, thanh tra, tuân thủ và chứng nhận với các chương trình khác nhau trong thời kỳ chuyển đổi và sau đó.

Hướng dẫn:

Hình này thể hiện trình tự chuẩn bị (thực hiện tiêu chuẩn và thanh tra nội bộ), thanh tra đánh giá và cấp chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi và sau đó. Giai đoạn từ năm 2020 đến thời điểm Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi là giai đoạn chuẩn bị cho Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, bao gồm các yêu cầu cốt lõi của Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance.

Sau khi CH đã có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, quá trình chuẩn bị cho chương trình chứng nhận 2020 phạm vi đầy đủ của Rainforest Alliance sẽ bắt đầu.

[illegible]

Đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi là những đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có ý định duy trì chứng nhận của họ bằng cách chuyển đổi từ các chương trình chứng nhận hiện tại sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Để đảm bảo chứng nhận liên tục, (để “giữ vị trí Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuyển Đổi Liên Tục”), có thể áp dụng các quy định khác nhau tùy thuộc vào loại chứng nhận mà CH có trong các chương trình hiện hành. Phần này trình bày các quy định chung và hướng dẫn, còn [Công Cụ Chuyển Đổi](#) chuyển đổi các quy định này thành các hướng dẫn từng bước cụ thể để CH thực hiện theo.

Quy Định F10. Các chương trình thanh tra dựa trên phiên bản mới nhất của các chương trình chứng nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện hành sẽ mang lại các chứng nhận hiện hành tương ứng, không phải Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Quy Định F12. Các chương trình thanh tra đánh giá dựa trên phiên bản⁸ mới nhất của các Chương Trình Chứng Nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện hành sẽ không được thực hiện sau ngày 30 tháng 6 năm 2021. Các quyết định cấp chứng nhận dựa trên các đợt thanh tra đánh giá chương trình hiện hành qua ngày này sẽ không được coi là hợp lệ và sẽ không được cấp hoặc gia hạn giấy chứng nhận.

⁸ Mới nhất có nghĩa là có thể áp dụng cho CH và CB tại thời điểm thanh tra đánh giá theo Chương Trình Chứng Nhân UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.

⁸ Mới nhất có nghĩa là có thể áp dụng cho CH và CB tại thời điểm thanh tra đánh giá theo Chương Trình Chứng Nhân UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.



các giấy chứng nhận hiện tại vẫn được thực hiện theo các quy định đảm bảo và tiêu chuẩn hiện hành cho đến ngày hết hạn của các giấy chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện tại.

Hướng dẫn: Ngày tiến hành thanh tra dự kiến gần đây nhất không được muộn hơn ngày 30 tháng 6 năm 2021. Các cuộc thanh tra không được hoãn lại sau ngày đó. Nếu một CH không được thanh tra đánh giá trong thời gian đó, họ cần tiếp tục quá trình chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 theo các mốc thời gian và điều kiện được quy định trong [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Cấp Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020](#). Nếu có khoảng thời gian không được chứng nhận liên tục, thì Đơn vị sở hữu chứng nhận có nguy cơ mất quyền truy cập vào các tài khoản và khối lượng của họ. Quy trình chứng nhận và cấp phép cho chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hoặc UTZ Hiện Hành có thể tiếp tục qua ngày 1 tháng 7 năm 2021 miễn là quy trình thanh tra đánh giá diễn ra trước ngày này.

Quy Định F13. Việc gia hạn các giấy chứng nhận hiện tại, nếu cần, sẽ được yêu cầu và chấp thuận thông qua các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận đã cấp các giấy chứng nhận đó.

Quy Định F14. Một số đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có thể cần phải trải qua hai đợt thanh tra đánh giá - một đợt thanh tra đánh giá tiêu chuẩn hiện tại và một đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi - trong cùng một năm, ví dụ: do sự chậm trễ trong đợt thanh tra đánh giá năm 2020 vì đại dịch COVID 19. Trong những trường hợp này, khối lượng được chứng nhận được cấp bởi hai đợt thanh tra đánh giá sẽ dành cho các vụ thu hoạch/tháng thu hoạch khác nhau trong năm và không được phép chồng lên nhau.

Quy Định F15. Các quy định áp dụng cho việc gia hạn giấy chứng nhận như sau:

- Đối với các đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) theo UTZ hiện tại: áp dụng phiên bản mới nhất của Quy Trình UTZ (CH đã lên lịch Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi gần ngày hoặc quá ngày hết hạn giấy chứng nhận của họ có thể được gia hạn lên đến 4 tháng).
- Đối với các CH theo chương trình Rainforest Alliance hiện tại: nếu CH cần lên lịch Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi gần hoặc quá ngày hết hạn của giấy chứng nhận hoặc quá thời hạn cho đợt thanh tra đánh giá giám sát của họ, CH có thể yêu cầu gia hạn giấy chứng nhận hoặc gia hạn thời gian cho đợt thanh tra đánh giá giám sát. Việc gia hạn sẽ được CB yêu cầu thông qua hệ thống quản lý chứng nhận Salesforce. Việc gia hạn như vậy không cấp thêm khối lượng mà chỉ kéo dài khoảng thời gian tiến hành thanh tra đánh giá hoặc hiệu lực của giấy chứng nhận. Xem hướng dẫn thêm trong phần 0 bên dưới.

1.3.1.1. ĐỐI VỚI CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN (CH) ĐƯỢC THANH TRA THEO CHƯƠNG TRÌNH CHỨNG NHẬN HIỆN HÀNH CỦA RAINFOREST ALLIANCE

Phần này áp dụng cho các CH được chứng nhận và yêu cầu thanh tra theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance hiện hành và không được chứng nhận theo chương trình UTZ hiện hành cho cùng một sản phẩm.

Quy Định F16. Nếu giấy chứng nhận của CH hết hạn vào năm 2020, CH phải làm theo quy trình cấp chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance và tiến hành thanh tra đánh giá cấp chứng nhận lại, thanh tra đánh giá hàng năm, v.v. như thường lệ để duy trì trạng thái được chứng nhận/chứng thực.

Hướng dẫn: Đồng thời vui lòng tham khảo phiên bản mới nhất của [Chính sách trong đại dịch COVID-19 của Rainforest Alliance](#) về lịch trình thanh tra đánh giá và các trường hợp ngoại lệ.

Quy Định F17. Nếu CH muốn chứng nhận vụ thu hoạch năm 2020 vào năm 2021, họ sẽ trải qua đợt thanh tra đánh giá chứng nhận hoặc giám sát của Rainforest Alliance theo chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại nhưng với thời hạn thanh tra đánh giá đến ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Hướng dẫn: Nếu vụ thu hoạch của CH bắt đầu vào tháng 10 năm 2020 nhưng CH chưa thể trải qua đợt thanh tra đánh giá cho vụ thu hoạch đó, ví dụ như do các hạn chế của đại dịch COVID-19, thì họ sẽ phải trải qua đợt thanh tra đánh giá chứng nhận hoặc giám sát hiện hành của Rainforest Alliance theo quy định và chậm nhất là vào ngày 30 tháng 6 năm 2021. Kỳ thanh tra đánh giá này sẽ bao gồm



vụ thu hoạch năm 2020 cộng với bất kỳ vụ thu hoạch nhỏ/thu hoạch phụ⁹ nào phát sinh trong năm được chứng nhận. Vụ thu hoạch tháng 10 năm 2021 sẽ được bao gồm trong Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, được tiến hành từ 3 tháng trước đến 3 tháng sau khi bắt đầu vụ thu hoạch, tức là từ ngày 1 tháng 7 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021. Mặc dù CH sẽ tiến hành 2 đợt thanh tra đánh giá trong một năm nhưng hai đợt thanh tra đánh giá này là cho hai năm liên tiếp của vụ thu hoạch và tình huống này xảy ra do sự chậm trễ trong đợt thanh tra đánh giá cho vụ thu hoạch năm 2020.

Đồng thời vui lòng tham khảo phiên bản mới nhất của [Chính sách trong đại dịch COVID-19 của Rainforest Alliance](#) về lịch trình thanh tra đánh giá và các trường hợp ngoại lệ.

Quy Định F18. Nếu Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) muốn chứng nhận vụ thu hoạch bắt đầu trong sáu tháng đầu năm 2021, họ sẽ trải qua đợt thanh tra đánh giá chứng nhận hoặc giám sát của Rainforest Alliance theo chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại nhưng với thời hạn thanh tra đánh giá đến ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Hướng dẫn: Nếu vụ thu hoạch của CH bắt đầu vào tháng 4 năm 2021, thì CH sẽ trải qua đợt thanh tra đánh giá theo Rainforest Alliance hiện hành, chậm nhất là đến ngày 30 tháng 6 năm 2021. Đợt thanh tra đánh giá này sẽ bao gồm khối lượng 1 năm, bao gồm bất kỳ vụ thu hoạch nhỏ/thu hoạch phụ (fly harvest) nào trong năm. CH có thể thực hiện thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi từ 3 tháng trước đến 3 tháng sau khi bắt đầu vụ thu hoạch tháng 4 năm 2022.

Đồng thời vui lòng tham khảo phiên bản mới nhất của [Chính sách trong đại dịch COVID-19 của Rainforest Alliance](#) trong trường hợp một kỳ thanh tra đánh giá cần phải bao gồm cả các vụ thu hoạch năm 2020 và năm 2021.

Quy Định F19. Nếu những điều sau là đúng:

- Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) đã có một kỳ thanh tra đánh giá để chứng nhận vụ thu hoạch năm 2020 của họ và
- ngày bắt đầu thu hoạch vụ mùa chính là vào sáu tháng cuối năm và
- Giấy chứng nhận sẽ hết hạn vào sáu tháng cuối năm (2021, 2022 hoặc 2023)

thì CH không cần phải trải qua bất kỳ lần thanh tra đánh giá nào nữa theo chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại và có thể trực tiếp tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Quy Định F20. Nếu Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) đã chứng nhận vụ thu hoạch năm 2020 và vụ thu hoạch chính của họ rơi vào 6 tháng cuối năm nhưng:

- Giấy chứng nhận của họ sẽ hết hạn trong sáu tháng đầu năm 2021 hoặc
- Họ có một cuộc thanh tra đánh giá giám sát dự kiến cho vụ thu hoạch năm 2021 và thường tiến hành thanh tra đánh giá vào 6 tháng đầu năm

Họ sẽ không trải qua cuộc thanh tra đánh giá theo Rainforest Alliance hiện tại để chứng nhận vụ thu hoạch năm 2021. Thay vào đó, họ có thể yêu cầu gia hạn giấy chứng nhận của mình hoặc gia hạn khoảng thời gian thanh tra đánh giá giám sát thông qua Cơ quan cấp chứng nhận (CB) đã cấp giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại của họ. Họ sẽ gia hạn được thêm 3 tháng sau ngày bắt đầu thu hoạch. Điều này sẽ cho họ thời gian để thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi của họ theo như Phần Thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi ([Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#)) nhưng không cấp cho bất kỳ khối lượng được chứng nhận nào.

Hướng dẫn: Nếu một Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) thường trải qua thanh tra đánh giá vào tháng 4 để chứng nhận vụ thu hoạch tháng 10 và họ đã trải qua đợt thanh tra đánh giá vào năm 2020 cho vụ thu hoạch tháng 10 năm 2020, thì họ không cần phải trải qua đợt thanh tra đánh giá giám sát hoặc chứng nhận vào tháng 4 năm 2021 cho vụ thu hoạch tháng 10 năm 2021. Thay vào đó, họ có thể được gia hạn cho giấy chứng nhận/khoảng thời gian thanh tra đánh giá giám sát Rainforest Alliance

⁹ Thu hoạch phụ hoặc thu hoạch nhỏ là vụ thu hoạch thứ cấp, ví dụ như thu hoạch ca cao tháng Tư ở Tây Phi hoặc thu hoạch cà phê “mitaca” hoặc “traviesa” ở một số nước ở Châu Mỹ Latinh. Điều này không áp dụng cho các loại cây trồng có vụ thu hoạch liên tục.



và trải qua đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi từ ngày 1 tháng 7 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021. Bằng cách này, họ tránh được hai lần thanh tra đánh giá cho cùng một vụ thu hoạch nhưng vẫn duy trì trạng thái được chứng nhận cho đến khi chuyển đổi.

Quy Định F21. Nếu một Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có cây trồng chính với vụ thu hoạch liên tục (chẳng hạn như chè, hoa, rau, v.v.), các quy định sau được áp dụng, đồng thời được trình bày trong Hình 18: Thanh tra chứng nhận lần cuối theo chương trình Rainforest Alliance hiện tại ([Hình 18](#): Các chương trình thanh tra/xác nhận lần cuối theo tiêu chuẩn hiện hành của Rainforest Alliance):

- Nếu giấy chứng nhận của CH hết hạn từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 30 tháng 6 năm 2021, 2022 hoặc 2023, thì CH cần làm theo quy trình cấp chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance và trải qua đợt thanh tra đánh giá giám sát/chứng nhận lại như thường lệ cho tới ngày 30 tháng 6 năm 2021.
- Nếu giấy chứng nhận của CH hết hạn trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021, 2022 hoặc 2023, họ sẽ chuyển đổi trực tiếp sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 mà không cần chứng nhận lại theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance hiện hành trong năm 2021 (sau khi hoàn thành thanh tra đánh giá năm 2020).

Ngoại lệ: Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) muốn chứng nhận chuỗi có thể tiếp tục tuân theo quy trình chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành và trải qua cuộc thanh tra đánh giá giám sát/chứng nhận lại như thường lệ cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2021. Xem [Chính Sách Ngành Chuỗi](#).

Nếu giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành hết hạn trong năm:	2021		2022		2023		2024	
	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12
Trải qua: - lần thanh tra đánh giá cuối cùng theo tiêu chuẩn Rainforest Alliance hiện hành vào năm 2020* VÀ - thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi từ tháng 7 đến tháng 12 năm 2021		✓		✓		✓		✓
Trải qua: - lần thanh tra đánh giá cuối cùng theo tiêu chuẩn hiện hành từ tháng 1 đến tháng 6 năm 2021 VÀ - lần thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi từ tháng 1 đến tháng 6 năm 2022	✓		✓		✓		✓	

Hình 5: Các chương trình thanh tra/xác nhận lần cuối theo tiêu chuẩn Rainforest Alliance hiện hành

Hướng dẫn: Điều này không áp dụng cho ca cao, cà phê hoặc quả phỉ. Để hiểu thêm về định nghĩa vụ mùa liên tiếp, vui lòng xem Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Bảng trên đây tóm tắt các Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) nào đã được thanh tra đánh giá lần cuối theo chương trình chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance trong năm 2020 và trường hợp nào vào năm 2021.

- Ví dụ 1: nếu giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại hết hạn vào tháng 4 năm 2022, thì Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) chuyển đổi sẽ trải qua quá trình thanh tra đánh giá giám sát trước ngày 30 tháng 6 năm 2021 và theo các quy định chứng nhận Rainforest Alliance 2017. Thời gian lý tưởng diễn ra thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi sẽ là vào 6 tháng đầu năm 2022. Ngày chính xác sẽ phụ thuộc vào ngày bắt đầu thu hoạch.
- Ví dụ 2: nếu giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại hết hạn vào tháng 8 năm 2023 và đợt thanh tra đánh giá năm 2020 đã được tiến hành theo các quy định chứng nhận Rainforest Alliance 2017, Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) không cần phải trải qua các đợt thanh tra đánh giá theo tiêu chuẩn Rainforest Alliance hiện tại nào nữa trong năm 2021 và có thể trực tiếp tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi sau ngày 1 tháng 7 năm 2021.



* Nếu Đơn vị sở hữu chứng nhận Chuyển Đổi không thể trải qua đợt thanh tra đánh giá hàng năm vào năm 2020 do đại dịch COVID 19, đợt thanh tra đánh giá cuối cùng theo tiêu chuẩn hiện tại có thể cần phải được hoãn lại đến năm 2021, dựa theo [Chính sách trong đại dịch COVID-19 của Rainforest Alliance](#). Trong trường hợp này, Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có thể cần phải trải qua hai đợt thanh tra đánh giá trong một năm. Không được phép nhận khối lượng được chứng nhận ở cùng khoảng thời gian trong hai cuộc thanh tra đánh giá.

Ngoài ra:

Hướng dẫn: Chúng tôi đề nghị tất cả các Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) được cấp chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2017 của Rainforest Alliance đảm bảo rằng dữ liệu định vị vùng canh tác của họ tuân thủ các yêu cầu theo quy định của Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance càng sớm càng tốt để chuẩn bị cho Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Để được hướng dẫn thêm, vui lòng xem mục Yêu Cầu về Trang Trại theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 và các phụ lục và hướng dẫn tương ứng.

1.3.1.2. ĐỐI VỚI CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN (CH) ĐƯỢC THANH TRA THEO TIÊU CHUẨN UTZ HIỆN HÀNH

Phần này áp dụng cho các CH Trang Trại Chuyển Đổi được chứng nhận và yêu cầu thanh tra đánh giá theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện hành và không được chứng nhận theo chương trình Rainforest Alliance hiện hành cho cùng một sản phẩm. Giấy chứng nhận Quy Tắc Ứng Xử trong chương trình UTZ hiện tại thường bắt đầu và kết thúc vào ngày bắt đầu thu hoạch. Nếu đây không phải là tình trạng của một Đơn vị sở hữu chứng nhận cụ thể, các khoảng thời gian gia hạn có thể thay đổi kiểu mẫu này. Do đó, điều quan trọng đối với phần này là phải xem xét ngày hết hạn ban đầu/ngày bắt đầu thu hoạch, không kể ngày gia hạn.

[Hình 6 - Thanh tra lần cuối Tiêu chuẩn UTZ hiện hành \(Hình 6: Các đợt thanh tra đánh giá UTZ Hiện Hành\)](#) tóm tắt các quy định trong phần này.

Quy Định F22. Nếu chứng nhận UTZ hiện hành của Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) hết hạn trong năm 2020 hoặc trong nửa đầu năm 2021 (từ 1 tháng 1 năm 2021 đến 30 tháng 6 năm 2021) họ sẽ cấp chứng nhận lại theo các quy tắc chứng nhận UTZ hiện hành trước khi chuyển đổi sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, hãy nhớ rằng ngày thanh tra đối với Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện hành được phép cuối cùng là ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Hướng dẫn: ngày liên quan là ngày kết thúc ban đầu của chứng nhận/giấy phép, không tính thời gian gia hạn.

Quy Định F23. Nếu chứng nhận của Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) hết hạn sau ngày 1 tháng 7 năm 2021, họ sẽ chuyển đổi trực tiếp sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 mà không cần chứng nhận lại theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện tại trong năm 2021.

Quy Định F24. Nếu một Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có vụ thu hoạch liên tục, đợt thanh tra đánh giá cuối cùng của chương trình hiện tại sẽ được thực hiện trong kỳ/giai đoạn mà giấy chứng nhận hết hạn – nửa cuối năm 2020 hoặc nửa đầu năm 2021, chậm nhất là ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Quy Định F25. Nếu đơn vị sở hữu chứng nhận chuyển đổi có nhiều hơn một chứng nhận UTZ hiện tại, họ cần tuân thủ các quy tắc trên cho mỗi chứng nhận để đảm bảo tiếp tục được chứng nhận.

Hướng dẫn: Có thể kết hợp nhiều loại cây trồng trong cùng một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, nghĩa là CH có thể chỉ cần tiến hành một lần Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Cũng có thể giữ các phạm vi chứng nhận riêng biệt nhau và trải qua Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi cho từng phạm vi chứng nhận. Phạm vi bao gồm các trang trại, địa điểm, đơn vị trung gian và cây trồng được chứng nhận. Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

	2020	2021	2022	2023
Nếu chứng chỉ UTZ hiện hành hết hạn trong năm:	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12
	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12
	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12



Tiến hành: - thanh tra đánh giá tiêu chuẩn hiện tại lần cuối 3 tháng trước/sau vụ thu hoạch năm 2020 của bạn* - thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi 3 tháng trước/sau khi vụ thu hoạch năm 2021 của bạn bắt đầu*				✓	✓	✓	✓	✓
Tiến hành: - thanh tra đánh giá tiêu chuẩn hiện hành lần cuối trước ngày 30 tháng 6 năm 2021 (từ tháng 1 đến tháng 6) - Thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi 3 tháng trước/sau khi bắt đầu vụ thu hoạch năm 2022 của bạn	✓	✓	✓					

Hình 6: Các đợt thanh tra đánh giá UTZ Hiện Hành lần cuối

Hướng dẫn:

* Nếu Đơn vị sở hữu chứng nhận Chuyển Đổi không thể tiến hành đợt thanh tra đánh giá hàng năm vào năm 2020 do đại dịch COVID 19, đợt thanh tra đánh giá hiện tại cuối cùng có thể cần phải được hoãn lại đến năm 2021, dựa theo [Chính sách trong đại dịch COVID-19 của Rainforest Alliance](#). Trong trường hợp này, CH có thể cần phải trải qua hai đợt thanh tra đánh giá trong một năm. Không được phép nhận khối lượng được chứng nhận ở cùng khoảng thời gian trong hai cuộc thanh tra đánh giá.

Bảng trên đây nêu tóm tắt những đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) nào đã được thanh tra đánh giá/xác minh lần cuối theo Chương Trình Chứng Nhận hiện hành của UTZ trong năm 2020 và trường hợp nào cho năm 2021.

- Ví dụ 1: nếu giấy chứng nhận UTZ hiện tại hết hạn vào tháng 4 năm 2021, CH chuyển đổi sẽ trải qua quá trình thanh tra đánh giá chứng nhận lại trước ngày 30 tháng 6 năm 2021 và theo Quy Trình Chứng Nhận UTZ. Thời gian lý tưởng diễn ra thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi sẽ là vào nửa đầu năm 2022 nhưng ngày chính xác sẽ phụ thuộc vào ngày bắt đầu thu hoạch. Đợt thanh tra đánh giá này có thể không được lên lịch sau ngày 30 tháng 6 năm 2022.
- Ví dụ 2: Nếu giấy chứng nhận UTZ hiện tại hết hạn vào tháng 8 năm 2021 và đợt thanh tra đánh giá năm 2020 đã được tiến hành theo quy trình chứng nhận UTZ, Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) không cần phải trải qua các đợt thanh tra đánh giá theo tiêu chuẩn UTZ hiện hành vào năm 2021 và có thể trực tiếp tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Kỳ Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi có thể không bắt đầu trước ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Ngoài ra:

Hướng dẫn: Tất cả các CH được chứng nhận theo Quy Tắc Ứng Xử hiện hành của UTZ nên bắt đầu thu thập dữ liệu định vị vùng canh tác có thể áp dụng/thích hợp càng sớm càng tốt để chuẩn bị thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Để được hướng dẫn thêm, vui lòng xem mục Yêu Cầu về Trang Trại theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 và các phụ lục và tài liệu hướng dẫn được áp dụng.

1.3.1.3. ĐỐI VỚI CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN (CH) ĐƯỢC CHỨNG NHẬN CHO CẢ TIÊU CHUẨN HIỆN HÀNH CỦA UTZ VÀ RAINFOREST ALLIANCE

Phần này áp dụng cho các CH được cấp chứng nhận cho cả hai Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance và UTZ hiện hành cho cùng một sản phẩm.

Quy Định F26. Nếu một trang trại hoặc nhóm trang trại được chứng nhận theo cả chương trình UTZ và Rainforest Alliance hiện hành cho cùng một sản phẩm, họ cần tiến hành thanh tra đánh giá lần cuối cho mỗi chứng nhận theo các quy định ở trên.

Hướng dẫn:

Ví dụ 1: nếu mùa thu hoạch bắt đầu vào tháng 2, giấy chứng nhận UTZ hiện tại hết hạn vào tháng 1 năm 2021 và giấy chứng nhận Rainforest Alliance hết hạn vào tháng 8 năm 2021, thì CH có thể



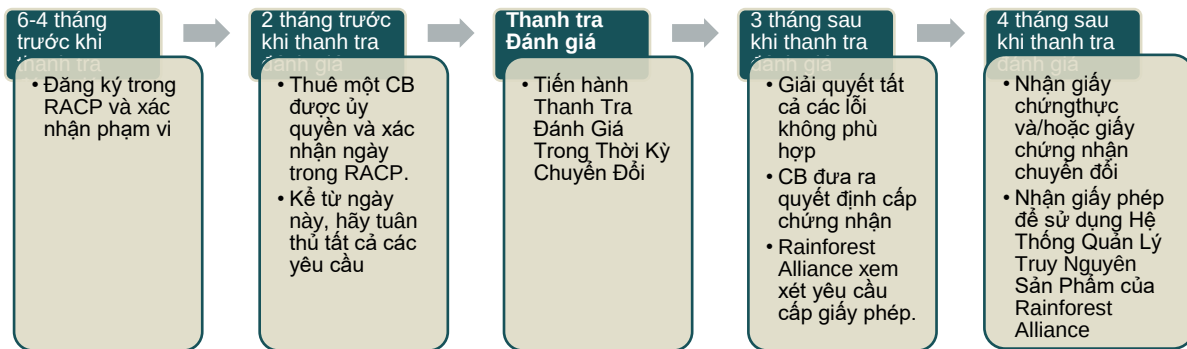
- Gia hạn giấy chứng nhận UTZ hiện tại bằng cách tiến hành đợt thanh tra đánh giá UTZ cuối cùng.
- Thay thế cả hai giấy chứng nhận bằng Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi khi họ chuyển đổi. Theo đó, CH phải nêu rõ cả hai ID thành viên UTZ hiện hành và Mã Giấy Chứng Nhận của Rainforest Alliance trong quá trình đăng ký Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Ví dụ 2: Nếu mùa thu hoạch bắt đầu vào tháng 10, giấy chứng nhận UTZ hết hạn vào tháng 9 và giấy chứng nhận Rainforest Alliance hết hạn vào tháng 4 và vụ thu hoạch tháng 10 năm 2020 đã được chứng nhận, CH có thể:

- Yêu cầu gia hạn giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại từ CB đã cấp giấy chứng nhận đó.
- Thay thế cả hai giấy chứng nhận bằng Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi khi CH chuyển đổi. Theo đó, CH phải nêu rõ cả hai ID thành viên UTZ hiện hành và Mã Giấy Chứng Nhận của Rainforest Alliance trong quá trình đăng ký Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.



chính) và lên kế hoạch bắt đầu đăng ký theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020, nếu có thể, trong các mốc thời gian sau:



Hình 8: Các mốc thời gian chứng nhận dành cho Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Trang Trại chuyển đổi

Các CH có thể bắt đầu đăng ký từ tháng 3 năm 2021. Nếu bạn không thể bắt đầu quá trình đăng ký và không nhận được thông báo nào từ Rainforest Alliance trước tháng 4 năm 2021, vui lòng liên hệ cs@ra.org.

Quy Định F29. Trong quá trình Đăng Ký, CH phải cho biết tất cả các ID thành viên của UTZ hiện tại và mã chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành và/hoặc ID Rainforest Alliance Marketplace thuộc quyền quản lý của nhóm/CH.

Hướng dẫn:

- Ví dụ về ID thành viên UTZ hiện tại: UTZ_CO1000012345, ME01_123456
- Ví dụ về mã chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại: CB-C-123456, END-123456
- Ví dụ về ID Rainforest Alliance Marketplace hiện tại: RA12345

Ví dụ: nếu CH có hai giấy chứng nhận hiện hành của UTZ (một giấy chứng nhận về Bộ Nguyên tắc và một giấy chứng nhận cho Chuỗi Hành Trình Sản Phẩm) và một giấy chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance, thì CH phải cung cấp thông tin chi tiết về cả ba giấy chứng nhận này. Rainforest Alliance cần thiết lập một liên kết giữa tài khoản mới của CH và tài khoản hiện tại của họ để đảm bảo rằng mỗi CH có quyền truy cập liên tục vào khối lượng và tài khoản hiện tại của họ. Khi CH cho biết họ có tài khoản hiện hành thì họ tự động bắt đầu theo dõi CH Chuyển Đổi. Do đó, điều quan trọng là tất cả các CH phải hợp tác và cho biết tất cả ID Thành Viên UTZ và/hoặc Mã Chứng Nhận Rainforest Alliance hiện tại. Nếu bạn có nghi ngờ hoặc thắc mắc về ID Thành Viên UTZ và/hoặc Mã Chứng Nhận Rainforest Alliance hiện tại của mình, vui lòng liên hệ với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận của bạn.

Tính hợp lệ của các ID tài khoản trên sẽ được kiểm tra trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Quy Định F30. Tất cả các tài khoản hiện hành không được thể hiện trong tài khoản Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 tính đến ngày 31 tháng 12 năm 2021 sẽ bị dừng và chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành sẽ bị CB và/hoặc Rainforest Alliance hủy bỏ, kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022.

Hướng dẫn: Điều này đặc biệt quan trọng đối với các Đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) Trang Trại – là những đơn vị cũng mua sản phẩm được chứng nhận từ các CH Trang Trại khác (theo UTZ các CH này có cả giấy chứng nhận Bộ Nguyên tắc và giấy chứng nhận Chuỗi Hành Trình Sản Phẩm).

Quy Định F31. Nếu CH có nhiều ID thành viên thuộc chương trình chứng nhận UTZ hiện hành, họ có thể quyết định đăng ký một tài khoản Rainforest Alliance 2020 duy nhất cho cùng một (các) trang trại hoặc địa điểm hoặc công ty.



Hướng dẫn: Điều này có nghĩa là nếu một CH có tài khoản hạt phỉ và tài khoản chè trong hệ thống UTZ hiện tại, họ có thể gộp cả hai vào một phạm vi chứng nhận theo chương trình chứng nhận mới. Vui lòng tham khảo Quy Định Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance để biết thêm thông tin về phạm vi chứng nhận.

Quy Định F32. Nếu CH có cả chứng nhận hiện hành của UTZ và Rainforest Alliance và canh tác trong phạm vi, họ chỉ cần đăng ký một tài khoản Rainforest Alliance 2020 cho cùng một (các) trang trại.

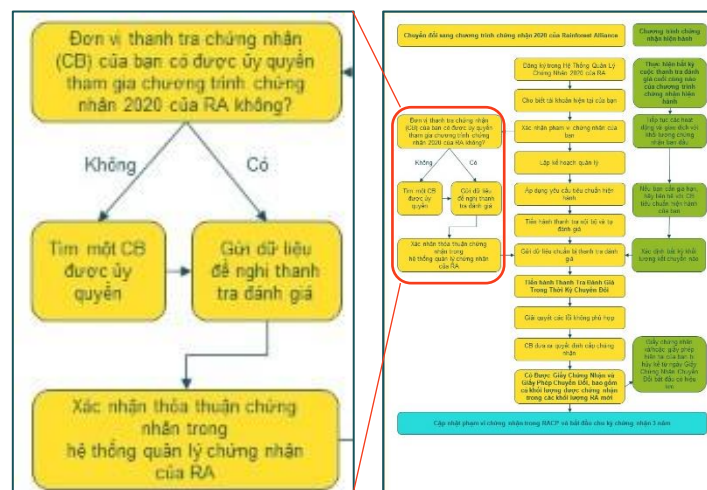
Hướng dẫn: Điều này có nghĩa là thay vì hai tài khoản hiện tại như họ đang có, CH sẽ chỉ có một tài khoản Rainforest Alliance 2020, dành cho tất cả các trang trại được chứng nhận. Trang trại giống nhau không cần phải có nhiều hơn một tài khoản/chứng nhận Rainforest Alliance 2020, theo quy định trong Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Tuy nhiên, một tài khoản Rainforest Alliance 2020 có thể được liên kết với hai tài khoản hiện tại (hoặc nhiều hơn), ví dụ như khi một hợp tác xã có cả tài khoản UTZ và tài khoản Rainforest Alliance hiện tại.

Quy Định F33. Cũng có thể tách các trang trại của một nhóm hiện tại hoặc các địa điểm của một công ty có quy mô nhiều nhà máy/nhà kho/địa điểm thành hai hoặc nhiều giấy chứng nhận/tài khoản Rainforest Alliance 2020. Trong trường hợp này, đối với mỗi tài khoản, CH phải nêu rõ cả ID thành viên UTZ và Mã Chứng Nhận hiện hành của Rainforest Alliance.

Quy Định F34. CH không cần cho biết ID thành viên hoặc mã chứng nhận được liên kết với tài khoản Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 không do họ quản lý trực tiếp (như các giấy chứng nhận không được cấp theo tên của họ và họ không chịu trách nhiệm pháp lý).

Hướng dẫn: Ví dụ: CH không cần trình ID thành viên hoặc mã chứng nhận của các tài khoản đã đăng ký với đối tác giao dịch hoặc nhà thầu phụ được chứng nhận độc lập.

KÝ HỢP ĐỒNG VỚI CƠ QUAN CẤP CHỨNG NHẬN ĐỂ THANH TRA TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI



Hình 9: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 1) mà phần này tương ứng với

Quy Định F35. Các đơn vị sở hữu chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi cần hoàn thành quy trình đăng ký cho đến và bao gồm việc Xác Nhận Phạm Vi Hoạt Động trước khi thuê Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi.

Quy Định F36. Thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi sẽ chỉ được Rainforest Alliance công nhận nếu được các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận 2020 thực hiện và cụ thể, rõ ràng đối với quốc gia, phạm vi hoạt động, sản phẩm và các tiêu chí khác áp dụng cho Đơn vị sở hữu chứng nhận được đề cập.

Hướng dẫn: Phạm vi ủy quyền của các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận (CB) cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 có thể khác biệt đáng kể so với phạm vi của các Chương Trình Chứng Nhận UTZ và Rainforest Alliance hiện hành. Các đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) cần xác nhận phạm



vi chứng nhận của mình trước khi kiểm tra xem CB nào được ủy quyền thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi của họ.

Quy Định F37. Các CH chuyển đổi chỉ có thể ký hợp đồng với một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận (CB) được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 bắt đầu từ ngày 1 tháng 5 năm 2021.

Hướng dẫn: Quy trình ủy quyền của CB bắt đầu vào tháng 7 năm 2020 và kết quả sẽ chỉ được cung cấp sau ngày 1 tháng 5 năm 2021. Về mặt kỹ thuật, không có ngày kết thúc để ký hợp đồng với một CB được ủy quyền. Tuy nhiên, vì tất cả các đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) Chuyển Đổi cần hoàn thành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 trước ngày 30 tháng 6 năm 2022, nên chúng tôi khuyến nghị tất cả các CH đó nên ký hợp đồng với một CB được ủy quyền trước ngày 31 tháng 3 năm 2022 để đảm bảo có đủ thời gian lập kế hoạch và tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi kịp thời.

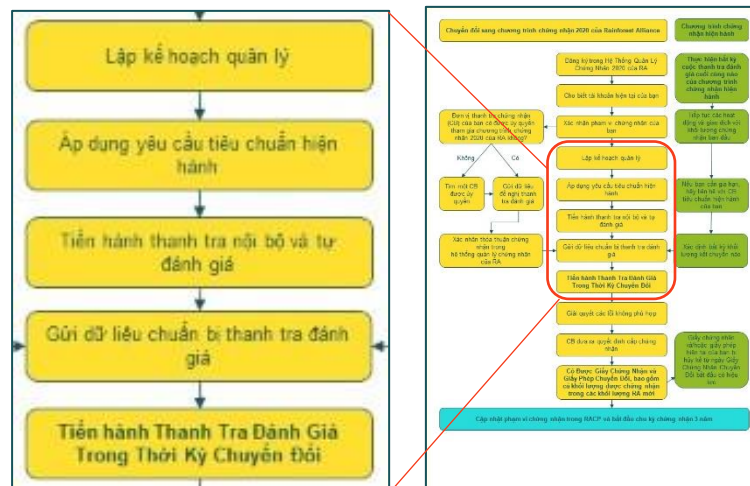
Quy Định F38. Nếu đơn vị sở hữu chứng nhận không thể hoặc không muốn ký hợp đồng với cùng một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận đã cấp chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành của họ để tiến hành Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, hãy thực hiện như sau:

- CB hiện tại sẽ chịu trách nhiệm cho tất cả các hoạt động liên quan đến chứng nhận hiện hành, bao gồm cả yêu cầu gia hạn.
- CB trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 chịu trách nhiệm cho tất cả các hoạt động liên quan đến Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Quy Định F39. Các đơn vị sở hữu chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận sẽ ký thỏa thuận với CB do Rainforest Alliance ủy quyền và xác nhận đồng ý trong hệ thống quản lý chứng nhận của Rainforest Alliance trước khi có thể lập kế hoạch Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Hướng dẫn: Ngày ký thỏa thuận này xác định ngày mà từ đó CH sẽ tuân thủ Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững của Rainforest Alliance theo [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#).

THANH TRA ĐÁNH GIÁ TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI



Hình 10: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 1) mà phần này tương ứng với

Quy Định F40. Tất cả các CH Trang Trại Chuyển Đổi phải tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi để được cấp Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

1.4.1.1. LỊCH TRÌNH CHO KỲ THANH TRA ĐÁNH GIÁ TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI

Các mốc thời gian để tiến hành thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi cho các đơn vị sở hữu chứng nhận Trang Trại được trình bày trong biểu đồ sau và trong các quy định trong phần này.



	2020		2021				2022			
	Q2	Q3	Q1	Q2	Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	Q4
Các đợt thanh tra đánh giá theo tiêu chuẩn hiện tại										
Các giấy chứng nhận hiện tại										
Các ngoại lệ đối với thanh tra đánh giá hiện tại										
Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi										
Chứng Chỉ Chuyển Đổi										
Các Ngoại Lệ Chuyển Đổi										
Các kỳ thanh tra đánh giá phạm vi đầy đủ										

Bảng 3: Các mốc thời gian của Thời Kỳ Chuyển Đổi và các Kỳ Thanh Tra Đánh Giá khác đối với các CH Trang Trại

Quy Định F41. Tất cả các đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) Trang Trại Chuyển Đổi phải tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022.

Hướng dẫn: Các CH được khuyến khích hoàn thành chương trình Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi của họ trước ngày hết hạn (bao gồm cả thời gian gia hạn) của giấy chứng nhận hiện tại của họ hoặc thời hạn thanh tra đánh giá giám sát để tránh khoảng trống trong thời gian chứng nhận.

Quy Định F42. Từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến 30 tháng 6 năm 2022, tất cả các cuộc thanh tra đánh giá sẽ là Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, dựa trên Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 và các tài liệu ràng buộc áp dụng. Ngoại lệ: theo [Quy Định F12](#).

Hướng dẫn: Tất cả các ngày Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi thực tế và theo kế hoạch đều phải nằm trong khoảng thời gian này.

Quy Định F43. Không được tiến hành Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi trước ngày 1 tháng 7 năm 2021 hoặc sau ngày 30 tháng 6 năm 2022.

Các trường hợp ngoại lệ:

- Các cuộc thanh tra đánh giá theo dõi, thanh tra đánh giá gia hạn và thanh tra đánh giá điều tra liên quan đến Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi có thể được thực hiện sau ngày 30 tháng 6 năm 2022
- Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận trong ngành Chuối có thể tiến hành thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2022. Xem [Chính Sách Ngành Chuối](#)

Quy Định F44. Các Đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi sẽ chỉ được Rainforest Alliance công nhận nếu được báo cáo chính xác trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Cả đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) và cơ quan cấp chứng nhận (CB) đều được yêu cầu cung cấp tất cả thông tin theo Quy Định Chứng Nhận và Thanh Tra Đánh Giá và/hoặc thông tin được đánh dấu là bắt buộc trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance. Điều này bao gồm các tài liệu chuẩn bị thanh tra đánh giá, chẳng hạn như Bản Đăng Ký Thành Viên Nhóm và dữ liệu định vị vùng canh tác (nếu có), báo cáo thanh tra đánh giá, yêu cầu cấp phép, v.v.

Hướng dẫn về thời gian Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi:

Các CH trong phạm vi canh tác cần xem xét các yếu tố sau khi lập kế hoạch thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi của họ:



- Khoảng thời gian Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ chuyển đổi từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022:
- Mùa thu hoạch:

(1) Đối với các loại cây trồng có **thời gian cao điểm thu hoạch**, chẳng hạn như ca cao, cà phê hoặc hạt phỉ, việc thanh tra đánh giá sẽ được tiến hành trong khoảng thời gian từ 3 tháng trước đến 3 tháng sau ngày bắt đầu mùa thu hoạch để được chứng nhận. Ví dụ: nếu mùa thu hoạch bắt đầu vào ngày 1 tháng 8 năm 2021, thì đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi có thể được tiến hành từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 (xem xét khoảng thời gian thanh tra đánh giá ở trên) cho đến ngày 1 tháng 11 năm 2021.

Xin lưu ý rằng thời kỳ thu hoạch được cân nhắc có thể là chính hoặc kỳ thu hoạch phụ nhưng luôn luôn là cây trồng chính, như được định nghĩa trong Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

(2) Đối với các loại cây trồng có **vụ thu hoạch liên tục**, chẳng hạn như chè hoặc hoa, việc thanh tra đánh giá có thể diễn ra bất kỳ lúc nào trong khoảng thời gian 1 năm.

(3) Điều này phù hợp với quy trình chứng nhận UTZ hiện tại nhưng khác với các quy định chứng nhận hiện tại của Rainforest Alliance. Do đó, trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, các CH có cạnh tác trong phạm vi có thể cần phải điều chỉnh chu kỳ thanh tra đánh giá của họ sang giai đoạn thu hoạch. Vui lòng xem phần Kiểm tra/xác minh lần cuối đối với Tiêu chuẩn Utz và Rainforest Alliance hiện tại ([Các Xác Minh Gần Nhất](#) theo [Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance](#) Hiện Hành) và phần [Công Cụ Chuyển Đổi](#).

- Ngày giấy chứng nhận hết hạn:

Lý tưởng nhất là Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi được lấy trước khi giấy chứng nhận của chương trình hiện tại hết hạn hoặc trước khi kết thúc khoảng thời gian thanh tra đánh giá giám sát (đối với Rainforest Alliance hiện tại). Trung bình sẽ mất **từ 2 đến 4 tháng** từ ngày thanh tra đánh giá đến ngày lấy giấy chứng nhận. Ngày bắt đầu của Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi sẽ là ngày bắt đầu mùa thu hoạch hoặc ngày thanh tra đánh giá cho các vụ thu hoạch chính liên tục.

Do đó, các CH được khuyến khích **yêu cầu gia hạn** giấy chứng nhận của họ nếu cần và lập kế hoạch thanh tra đánh giá, nếu có thể, trước khi giấy chứng nhận và gia hạn hiện tại của họ hết hạn. Nếu một CH yêu cầu gia hạn đối với giấy chứng nhận UTZ hoặc giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại hoặc khung thời gian thanh tra đánh giá giám sát của họ, họ nên yêu cầu CB đã cấp chứng nhận cho họ.

1.4.1.2. QUY ĐỊNH TIẾN HÀNH THANH TRA ĐÁNH GIÁ TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI

Quy Định F45. Có thể tiến hành Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi dưới dạng một cuộc thanh tra đánh giá kết hợp, chứ không phải cuộc thanh tra đánh giá tích hợp.

Hướng dẫn: Các cuộc thanh tra đánh giá kết hợp là các loại bao gồm hai (hoặc nhiều hơn) các Chương Trình Chứng Nhận (như Rainforest Alliance và Organic), đồng thời sử dụng hai danh sách kiểm tra riêng và tiến hành quy trình thanh tra đánh giá theo cách song song hoặc theo trình tự. Các cuộc thanh tra đánh giá tích hợp sử dụng một danh sách kiểm tra tích hợp cho hai chương trình chứng nhận (hoặc nhiều hơn).

Quy Định F46. Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi Chứng Nhận được tiến hành như một đợt Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận theo [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020](#), với các trường hợp ngoại lệ/phân loại theo quy tắc đề cập trong phần này.

Quy Định F47. Thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi nơi hoạt động cạnh tác nằm trong phạm vi hoạt động phải được tiến hành tại chỗ.

Quy Định F48. Thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi chỉ bao gồm các yêu cầu trang trại cốt lõi có thể áp dụng được bao gồm tất cả các yêu cầu về truy nguyên sản phẩm hiện hành.

Hướng dẫn: Yêu cầu thước đo thông minh và yêu cầu cải tiến không được áp dụng trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, xem phần [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#).



Quy Định F49. Trong trường hợp không phù hợp với yêu cầu 5.4.1 về Mức Lương Cơ Bản, khung thời gian để hoàn thành toàn bộ Ma Trận Tiền Lương có thể được kéo dài cho đến thời điểm tiến hành đợt thanh tra đánh giá phạm vi đầy đủ đầu tiên.

Hướng dẫn: Một quyết định chứng nhận tích cực có thể được thực hiện đối với Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi mà không có Ma Trận Tiền Lương được hoàn thiện đầy đủ. Cần lập kế hoạch hoàn thành trong thời hạn để chấm dứt các lỗi không phù hợp theo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance. Không được ra quyết định chứng nhận tích cực đối với giấy chứng nhận 3 năm phạm vi đầy đủ nếu yêu cầu về Ma Trận Tiền Lương không được tuân thủ đầy đủ trước khi thanh tra đánh giá quy mô đầy đủ.

Quy Định F50. Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, các quy định về Tham Vấn Các Thành Viên Liên Quan chỉ được áp dụng trong các trường hợp có nguy cơ cao về sử dụng lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức dựa trên bản đồ rủi ro của Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Tham vấn Các Bên liên quan được định nghĩa trong Quy Tắc Thanh Tra 2020 của Rainforest Alliance và chỉ được áp dụng cho các đơn vị sở hữu chứng nhận (CH) có các yêu cầu trong Chương Xã Hội của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 trong phạm vi hoạt động của họ, được xác định trong quy trình đăng ký.

Quy Định F51. Để chuẩn bị cho Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và ngoài các tài liệu được liệt kê trong Quy Định Chứng Nhận và Thanh Tra Đánh Giá 2020 của Rainforest Alliance và Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững, Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận phải tải lên Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance (RACP) hoặc cung cấp cho Cơ quan cấp chứng nhận (CB) các tài liệu sau đây đối với đợt thanh tra đánh giá hiện hành lần cuối của từng tài khoản hiện hành được liên kết, được chỉ ra trong quá trình đăng ký, bao gồm:

- Đối với mỗi giấy chứng nhận UTZ mới nhất (nếu có):
 - o Báo cáo tóm tắt thanh tra đánh giá
 - o Danh mục kiểm tra đánh giá
 - o Giấy chứng nhận hoặc các đặc điểm của giấy phép được miễn thanh tra đánh giá (mức độ chứng nhận, hiệu lực, gia hạn, v.v.)
 - o Bản Đăng Ký Thành Viên Nhóm chính thức làm cơ sở cho giấy chứng nhận
- Đối với mỗi giấy chứng nhận mới nhất của Rainforest Alliance:
 - o Báo cáo thanh tra đánh giá đầy đủ
 - o Giấy chứng nhận kèm theo các phụ lục sau, nếu có:
 - Khối lượng được chứng nhận
 - Đăng Ký Thành Viên Nhóm

Quy Định F52. Trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và trên cơ sở các tài liệu do CH cung cấp theo [Quy Định F51](#), CB sẽ xác minh tất cả các giấy chứng nhận và tài khoản Rainforest Alliance và UTZ hiện có liên quan đến CH. Nếu CH không thể chỉ ra hoặc đã chỉ ra sai một tài khoản hiện hành trong quá trình đăng ký:

- a. Nếu không có dấu hiệu lừa đảo, CB/CH sẽ:
 - Cho biết tất cả các tài khoản Rainforest Alliance và UTZ hiện hành liên kết với tài khoản hệ thống quản lý chứng nhận của Rainforest Alliance trước khi họ có thể nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và/hoặc
 - Hủy liên kết bất kỳ tài khoản nào không được CH quản lý trước khi họ có thể nhận được Chứng Nhận Chuyển Đổi
- b. Nếu có dấu hiệu lừa đảo, CB sẽ
 - Đưa ra quyết định từ chối cấp chứng nhận và
 - Đình chỉ tất cả các chứng nhận hiện còn hiệu lực trong vòng 2 ngày kể từ ngày quyết định chứng nhận hoặc
 - Nếu các chứng nhận này do một CB khác cấp, hãy thông báo cho Bộ Phận Chứng Nhận của Rainforest Alliance. Rainforest Alliance sẽ đình chỉ các chứng nhận hiện còn hiệu lực trong vòng 2 ngày kể từ ngày thông báo.



Hướng dẫn: Nếu một CH Trang Trại Chuyển Đổi không chỉ ra các tài khoản hiện tại của mình, CH đó có thể không nhận được bất kỳ khối lượng kết chuyển nào còn lại trên các tài khoản này.

Quy Định F53. Trong quá trình thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi, cán bộ thanh tra phải xác minh một mẫu giao dịch đại diện cho từng tài khoản và từng hệ thống quản lý áp dụng nơi các giao dịch của khối lượng chứng nhận ban đầu được báo cáo.

Hướng dẫn: Ví dụ, nếu CH Chuyển Đổi có 3 tài khoản hiện hành, tất cả đều được nêu trong hệ thống quản lý chứng nhận Rainforest Alliance 2020 tại thời điểm đăng ký, thì CB phải xác minh mẫu đại diện của các giao dịch cho mỗi tài khoản trong 3 tài khoản này. Các báo cáo được trích xuất từ (các) hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm hiện hành của Rainforest Alliance nơi các tài khoản hiện tại đã báo cáo giao dịch kể từ lần thanh tra đánh giá cuối cùng (ví dụ: Good Inside Portal, Marketplace 2, MultiTrace). Trong trường hợp di chuyển các hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm, một tài khoản có thể đã báo cáo các giao dịch trong khoảng thời gian đó ở nhiều hệ thống quản lý. Trong trường hợp này, mỗi hệ thống quản lý đều sẽ được lấy mẫu.

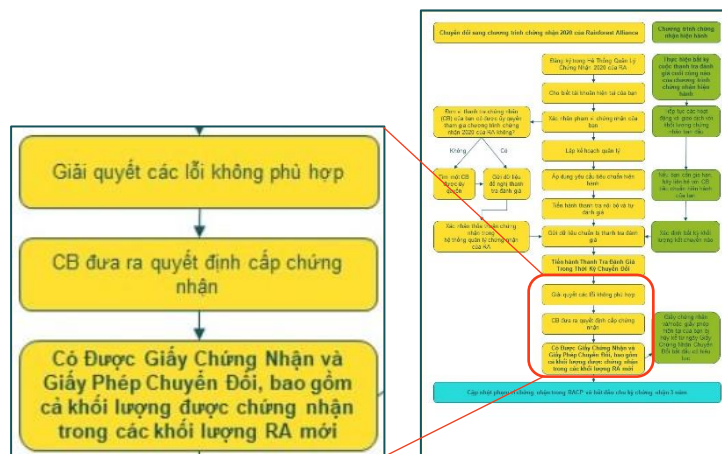
Vui lòng xem Quy Định F8 về việc xử lý các lỗi không tuân thủ với các tiêu chuẩn hiện hành.

Quy Định F54. Nếu CB xác định trong quá trình thanh tra đánh giá rằng CH còn lại khối lượng chưa được bán từ các vụ thu hoạch/giấy chứng nhận trước đó và nếu CH muốn, CB có thể chuyển nhượng khối lượng này dưới dạng kết chuyển các khối lượng mới của Rainforest Alliance ngoài khối lượng được chứng nhận của CH.

Hướng dẫn: Điều này chỉ áp dụng cho khối lượng do chính CH sản xuất ra và/hoặc thành viên nhóm hợp thành một phần của Chứng Nhận Chuyển Đổi. Nếu có sự khác biệt giữa thành phần trang trại trong chứng nhận, chỉ những khối lượng đến từ các trang trại đó có trong Chứng Nhận Chuyển Đổi mới có thể được chuyển.

Khối lượng chứng nhận ban đầu được mua từ các CH khác vẫn còn trong tài khoản UTZ/Rainforest Alliance hiện tại của CH theo quy định đối với các CH không có cạnh tác trong phạm vi.

CHỨNG NHẬN CHUYỂN ĐỔI



Hình 11: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 1) mà phần này tương ứng với

Quy Định F55. Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi có thể sẽ không được cấp cho đến khi và trừ khi các CH Chuyển Đổi đã xử lý tất cả các lỗi không tuân thủ chưa xử lý gặp phải trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và liên quan đến bất kỳ chương trình chứng nhận nào trong số 3 chương trình.

Hướng dẫn: Ví dụ: nếu CB trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi gặp phải lỗi không tuân thủ với khả năng truy nguyên sản phẩm của các khối lượng UTZ được chứng nhận ban đầu thì CH phải xử lý lỗi không tuân thủ này, cùng với tất cả các lỗi không tuân thủ (NC) khác trước khi có thể cấp Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.



Vui lòng xem [Quy Định F8](#) để được hướng dẫn thêm về việc báo cáo lỗi không tuân thủ với các tiêu chuẩn hiện hành.

Quy Định F56. Nếu thành công, Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi sẽ cho ra Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi một năm theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định F57. Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận sẽ nhận được một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và Giấy Phép cho cùng một phạm vi chứng nhận

Hướng dẫn: không được phép có các trang trại giống nhau được chứng nhận theo các giấy chứng nhận khác nhau.

Quy Định F58. Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi không được có ngày bắt đầu trước ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Hướng dẫn: mùa thu hoạch bắt đầu trước ngày 1 tháng 7 năm 2021 sẽ được bao gồm trong giấy chứng nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện tại. Vui lòng xem phần về Thanh tra/Xác minh lần cuối đối với Tiêu chuẩn UTZ và Rainforest Alliance hiện tại ([Các Xác Minh Gần Nhất theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance Hiện Hành](#)).

Quy Định F59. Quy trình giải quyết các lỗi không tuân thủ, quyết định chứng nhận, v.v. dẫn đến Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi tương tự quy định trong Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance, ngoại trừ thời hạn của giấy chứng nhận và phạm vi thanh tra đánh giá theo phần Thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi ([Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#)).

Quy Định F60. Chứng Nhận Chuyển Đổi trong vòng một năm phải được gia hạn bằng cách xin cấp chứng chỉ 3 năm theo Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance.

THANH TRA ĐÁNH GIÁ CẤP CHỨNG NHẬN LẦN ĐẦU



Hình 12: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 1) mà phần này tương ứng với

Quy Định F61. Thanh tra cấp chứng nhận lần đầu là cuộc thanh tra được thực hiện theo phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance và dẫn đến việc được cấp Chứng Nhận 3 năm đầu tiên.

Hướng dẫn: Các đơn vị sở hữu chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi chỉ có thể được Thanh Tra Cấp Chứng Nhận Lần Đầu sau khi họ có được Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Quy Định F62. Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận Lần Đầu sẽ được thực hiện theo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance.

Các trường hợp ngoại lệ:

- Chỉ có thể được tiến hành sau ngày 1 tháng 7 năm 2022.
- Dành cho các CH Trang Trại cũng mua khối lượng được chứng nhận từ các CH Trang Trại khác, theo [Quy Định SC71](#).



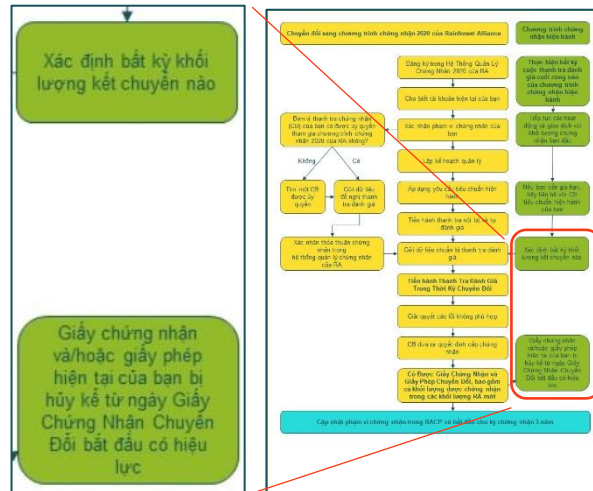
Quy Định F63. CH phải cập nhật hồ sơ của mình trong hệ thống quản lý cấp chứng nhận của Rainforest Alliance trong tối đa 6 tháng trước khi Thanh Tra Cấp Chứng Nhận Lần Đầu, theo Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Nếu cuộc thanh tra đánh giá được lên kế hoạch trong hơn 6 tháng sau khi CH xác nhận lần cuối phạm vi chứng nhận của họ, CH sẽ xác nhận lại phạm vi của mình để đảm bảo dữ liệu sẵn có cho cuộc thanh tra đánh giá được cập nhật.

Quy Định F64. CB mà CH ký hợp đồng thực hiện Thanh Tra Cấp Chứng Nhận Lần Đầu có thể khác với CB được thuê để Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.



1.5. CÁC NGUYÊN TẮC CHUYỂN ĐỔI TRUY NGUYÊN/ CÁC NGUYÊN TẮC VỀ TRUY NGUYÊN TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI



Hình 13: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 1) mà phần này tương ứng với

HIỆU LỰC CỦA CÁC CHỨNG NHẬN, GIẤY PHÉP, CHỨNG THỰC HIỆN HÀNH

Quy Định F65. Các chứng nhận, giấy phép và chứng thực được cấp theo các Chương Trình Chứng Nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành không được tự động chuyển đổi thành các chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định F66. Tất cả các giấy chứng nhận và giấy phép hiện tại sẽ hết hạn vào ngày đầu tiên trong các ngày sau:

- Vào thời hạn thanh tra đánh giá giám sát/chứng nhận lại của họ, bao gồm bất kỳ thời gian gia hạn nào
- vào ngày Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi bắt đầu có hiệu lực
- ngày 31 tháng 12 năm 2022

Hướng dẫn: Quy định này áp dụng cho tất cả giấy chứng nhận hiện tại, bao gồm giấy chứng nhận UTZ 1 năm và giấy chứng nhận Rainforest Alliance 3 năm.

- **Ví dụ 1:** nếu thời hạn của giấy chứng nhận hiện tại đối với thanh tra đánh giá giám sát/chứng nhận là vào ngày 1 tháng 5 năm 2022 và CH chưa nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hoặc gia hạn cho đến ngày đó, giấy chứng nhận hiện tại sẽ hết hạn vào ngày 1 tháng 5 năm 2022
- **Ví dụ 2:** nếu thời hạn thanh tra đánh giá của giấy chứng nhận hiện tại là ngày 1 tháng 5 năm 2022 và CH nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi vào ngày 1 tháng 4 năm 2022, thì các giấy chứng nhận hiện tại sẽ hết hạn vào ngày 1 tháng 4 năm 2022
- **Ví dụ 3:** nếu CH chuyển đổi không có Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, thì giấy chứng nhận hiện tại của họ sẽ hết hạn vào ngày 31 tháng 12 năm 2022

Quy Định F67. Chứng Nhận Chuyển Đổi sẽ:

- Thay thế (các) giấy chứng nhận hiện hành. CB cấp chứng nhận hoặc Rainforest Alliance sẽ hủy bỏ giấy chứng nhận hiện hành có ngày hiệu lực là ngày bắt đầu của Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi
- Cấp giấy phép sử dụng Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance cho các khối lượng Rainforest Alliance mới có thời hạn tương tự như Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi (một năm)

Hướng dẫn: Các CH Trang Trại cũng mua số lượng từ các CH Trang Trại khác: vui lòng xem thêm phần Nguyên tắc chuyển đổi truy nguyên ([Nguyên tắc chuyển đổi truy nguyên](#)) trong chương CH SC của tài liệu này.



Quy Định F68. Sau khi giấy chứng nhận hiện hành hết hạn, bị tạm dừng hoặc hủy bỏ, khối lượng có trên tài khoản của CH theo giấy chứng nhận đó sẽ không còn đủ điều kiện để công bố và dán nhãn. Thời gian thanh lý áp dụng theo các yêu cầu về truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020.

CÁC HOẠT ĐỘNG VÀ GIAO DỊCH

Quy Định F69. Con Dấu Rainforest Alliance mới có thể được sử dụng trên các gói có khối lượng UTZ chứng nhận ban đầu, Rainforest Alliance chứng nhận ban đầu và/hoặc các khối lượng mới của Rainforest Alliance, miễn là báo cáo truy nguyên sản phẩm được cập nhật cho từng khối lượng này theo các quy định truy nguyên sản phẩm tương ứng.

1.5.1.1. ĐỐI VỚI CÁC CH TRANG TRẠI CŨNG MUA KHỐI LƯỢNG TỪ CÁC CH TRANG TRẠI KHÁC:

Quy Định F70. Cho phép kết hợp giữa khối lượng UTZ chứng nhận ban đầu, Rainforest Alliance chứng nhận ban đầu và Rainforest Alliance mới. Nếu đơn vị sở hữu chứng nhận muốn kết hợp khối lượng từ các chương trình khác nhau để quản lý ngày hết hạn, thì báo cáo trong hệ thống truy nguyên sản phẩm sẽ được thiết lập để phản ánh điều này, phù hợp với thực tế.

Hướng dẫn: nếu CH chuỗi cung ứng có 10.000 tấn cà phê UTZ được chứng nhận ban đầu, 5.000 tấn cà phê Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu và 2.000 tấn cà phê Rainforest Alliance mới trong tài khoản của họ và muốn trộn những khối lượng này thực tế để vận chuyển, họ sẽ thiết lập tài khoản của mình để phản ánh tỷ lệ 10:5:2 cho mỗi giao dịch trong hệ thống truy nguyên sản phẩm để các giao dịch liên quan đến khối lượng kết hợp phản ánh thực tế các chuyển động của sản phẩm trong hệ thống truy nguyên sản phẩm.

Quy Định F71. Các CH không được chuyển đổi khối lượng UTZ được chứng nhận ban đầu, Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu và khối lượng Rainforest Alliance mới với nhau. Khối lượng UTZ được chứng nhận ban đầu có thể truy nguyên sản phẩm tới một trang trại được chứng nhận UTZ và tuyệt đối không được chuyển đổi thành hoặc thay thế cho khối lượng Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu hoặc khối lượng Rainforest Alliance mới. Điều tương tự cũng áp dụng cho các khối lượng Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu và các khối lượng Rainforest Alliance mới.

Quy Định F72. Con Dấu Rainforest Alliance mới có thể được sử dụng trên các gói có khối lượng UTZ chứng nhận ban đầu, Rainforest Alliance chứng nhận ban đầu và/hoặc các khối lượng mới của Rainforest Alliance, miễn là báo cáo truy nguyên sản phẩm được cập nhật cho từng khối lượng này theo các quy định truy nguyên sản phẩm tương ứng.

1.5.1.2. CÁC HOẠT ĐỘNG VÀ GIAO DỊCH VỚI KHỐI LƯỢNG CHỨNG NHẬN BAN ĐẦU

Quy Định F73. Cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2022, các CH có thể thực hiện các hoạt động và giao dịch với khối lượng chứng nhận ban đầu nếu họ:

- Có chứng nhận hoặc giấy phép UTZ hiện hành hợp lệ, hoặc
- Có giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành hợp lệ

Quy Định F74. Sau ngày 1 tháng 1 năm 2023, chỉ những CH đã nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và/hoặc Giấy Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance mới có thể tiếp tục thực hiện các hoạt động và giao dịch với khối lượng được chứng nhận ban đầu theo các chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành.

Hướng dẫn: Các tài khoản hiện tại:

- không được chỉ định bởi một CH đã đăng ký trong RACP hoặc
- được chỉ định bởi một CH đã đăng ký nhưng:



- Chưa tiến hành thanh tra đánh giá theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 hoặc
- Đã nhận được quyết định từ chối cấp chứng nhận hoặc từ chối quá trình chứng thực sẽ bị dừng và CH sẽ không thể truy cập vào khối lượng mà họ có được.

Quy Định F75. Các hoạt động và giao dịch với khối lượng chứng nhận ban đầu sẽ tuân thủ theo các yêu cầu về truy nguyên sản phẩm cho chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành tương ứng cho đến ngày bắt đầu của Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. Sau đó, các Yêu Cầu đối với Chuỗi Cung Ứng của Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance sẽ được áp dụng, ngoại trừ các yêu cầu về trách nhiệm chung và giá thưởng.

Hướng dẫn: Vui lòng xem Phần Tính hiệu lực của các Yêu cầu Tiêu chuẩn Rainforest Alliance 2020 ([Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)). Ngày bắt đầu của giấy chứng nhận chuyển đổi là ngày bắt đầu thu hoạch vụ mùa chính hoặc ngày đầu tiên của cuộc thanh tra đánh giá dẫn đến quyết định cấp chứng nhận.

1.5.1.3. CÁC HOẠT ĐỘNG VÀ GIAO DỊCH VỚI KHỐI LƯỢNG RAINFOREST ALLIANCE MỚI

Quy Định F76. Các CH Trang Trại sẽ nhận được khối lượng được chứng nhận của họ dưới dạng khối lượng theo tiêu chuẩn Rainforest Alliance mới khi nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Quy Định F77. Bất kỳ khối lượng kết chuyển nào từ các tài khoản hiện tại được chỉ ra khi đăng ký đều có thể nhận được dưới dạng khối lượng mới của Rainforest Alliance, theo [Quy Định F54](#).

1.6. CÁC KHOẢNG THỜI GIAN KHÔNG ĐƯỢC CHỨNG NHẬN

Quy Định F78. Các khoảng thời gian không được chứng nhận do các trường hợp bất khả kháng cần được xử lý theo từng trường hợp hoặc thông qua chính sách ngành/khu vực/toàn cầu và Rainforest Alliance sẽ quyết định áp dụng các quy định này trong hạng mục này và/hoặc hạng mục khác.

CÁC KHOẢNG THỜI GIAN KHÔNG ĐƯỢC CHỨNG NHẬN UTZ/RAINFOREST ALLIANCE HIỆN HÀNH

Nếu CH Trang Trại được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hoặc UTZ hiện hành không thể hoặc không gia hạn thành công chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance hoặc UTZ của họ sau ngày 30 tháng 6 năm 2020 nhưng vẫn muốn có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hoặc chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 phạm vi đầy đủ, trường hợp đó được gọi là “Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Không Được Chứng Nhận Liên Tục”. Các quy định sau được áp dụng:

Quy Định F79. Giấy chứng nhận và giấy phép sẽ hết hạn vào thời hạn thanh tra đánh giá giám sát hoặc cấp giấy chứng nhận tiếp theo. Thời gian thanh lý có thể áp dụng theo Quy Định Cấp Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định F80. CH không thể thực hiện hoặc báo cáo các hoạt động và giao dịch với khối lượng trên tài khoản của họ sau ngày 31 tháng 12 năm 2021, ngay cả khi các hoạt động và giao dịch này diễn ra trong thời gian hiệu lực của chứng nhận/chứng thực/giấy phép của họ, cho đến khi và trừ khi họ có được Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Hướng dẫn: Đối với các CH chuỗi cung ứng, xem Quy Định Cấp chứng nhận 2020 của Rainforest Alliance về khối lượng hàng hóa được mua trước khi thanh tra đánh giá.

Quy Định F81. CH Trang Trại có thể không nhận được bất kỳ khối lượng kết chuyển nào trên Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi của mình.

Quy Định F82. Trong quá trình xin cấp giấy chứng nhận Chuyển Đổi hoặc Phạm Vi Đầy Đủ, CH phải cho biết tất cả các tài khoản UTZ/Rainforest Alliance hiện hành của họ.



KHOẢNG THỜI GIAN KHÔNG ĐƯỢC CẤP CHỨNG NHẬN HIỆN HÀNH CỦA UTZ/RAINFOREST ALLIANCE VÀ CHỨNG NHẬN RAINFOREST ALLIANCE 2020

1.6.1.1. HOÃN ĐĂNG KÝ

Nếu CH được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance hoặc UTZ không có khả năng đăng ký hoặc đăng ký không thành công trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận 2020 trước ngày 31 tháng 12 năm 2021, các quy định sau sẽ được áp dụng:

Quy Định F83. CH không được thực hiện hoặc báo cáo các hoạt động và giao dịch với khối lượng trên bất kỳ tài khoản nào của mình sau thời hạn thanh tra đánh giá giám sát/chứng nhận tiếp theo hoặc ngày 31 tháng 12 năm 2022, tùy thuộc thời gian nào đến trước, ngay cả khi những hoạt động đó diễn ra thực tế trong thời gian hiệu lực của giấy chứng nhận/chứng thực/giấy phép. Giấy phép để tiếp tục giao dịch trong hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm của Rainforest Alliance sẽ chỉ được cấp sau khi CH đạt được chứng nhận trong chương trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định F84. Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, bất kỳ CH nào trước đó không được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance hoặc chưa đăng ký trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 đều sẽ được coi là CH không được chứng nhận liên tục. CH sẽ tuân thủ theo Quy Tắc Thanh Tra và Cấp Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance nếu họ muốn được chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận đơn giản sẽ không còn được áp dụng cho CH này và họ sẽ phải tuân thủ Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 trong phạm vi đầy đủ. Các đợt thanh tra đánh giá chỉ có thể bắt đầu sau ngày 1 tháng 7 năm 2022.

Quy Định F85. Các CH đã được chứng nhận trước đó với các chương trình chứng nhận hiện hành của UTZ hoặc Rainforest Alliance vẫn cần cho biết tất cả các tài khoản đã đăng ký theo chương trình UTZ/Rainforest Alliance hiện hành trong quy trình xin cấp giấy chứng nhận/chứng thực hợp lệ ngay cả sau ngày 1 tháng 1 năm 2022,

Hướng dẫn: Điều quan trọng để có một quy trình thanh tra tốt là thông tin về bất kỳ lịch sử chứng nhận nào được cung cấp cho Rainforest Alliance và Cơ Quan Thanh Tra Cấp Chứng Nhận. Do đó, điều quan trọng là các CH cần cho biết các tài khoản hiện hành của họ ngay cả khi chúng đã hết hạn từ lâu. Quyền truy cập vào bất kỳ khối lượng chứng nhận ban đầu nào có trong các tài khoản này tùy thuộc vào hiệu lực của các giấy phép chương trình hiện hành. Chỉ bằng cách đưa ra tài khoản chương trình hợp lệ, CH có khoảng cách không liên tục trong chứng nhận sẽ không có quyền truy cập vào các khối lượng chứng nhận ban đầu nếu giấy phép của họ đã hết hạn.

1.6.1.2. THANH TRA CHẠM

Nếu CH được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hoặc UTZ hiện hành và được đăng ký trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance không thể hoặc không thể tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi trước tháng 7 năm 2022, các quy định sau sẽ được áp dụng:

Quy Định F86. Nếu một CH chưa thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi trước thời hạn thanh tra đánh giá liên quan, giấy phép/giấy chứng nhận hiện tại của họ sẽ hết hạn. Sau ngày đó, CH vẫn có thể bán mọi khối lượng UTZ/Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu còn lại, tuân theo các quy định thanh lý theo Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 nhưng không muộn hơn ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Quy Định F87. CH phải cập nhật hồ sơ đăng ký của họ trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance trước khi tiếp tục lập kế hoạch Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận theo phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định F88. Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, CH phải tiến hành thanh tra đánh giá cấp chứng nhận phạm vi đầy đủ, tuân thủ theo Quy Định Thanh Tra và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance nếu họ muốn được chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.



Hướng dẫn: Các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận đơn giản sẽ không còn được áp dụng cho CH này và họ sẽ phải tuân thủ Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 trong phạm vi đầy đủ.

1.6.1.3. CHỨNG NHẬN CHẬM

Nếu CH được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hoặc UTZ hiện hành không thể hoặc không có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, ngay cả khi họ tuân thủ theo các mốc thời gian thanh tra đánh giá và đăng ký, thì các quy định sau được áp dụng:

Quy Định F89. CH không được thực hiện hoặc báo cáo các hoạt động và giao dịch với khối lượng hiện tại hoặc khối lượng tiêu chuẩn mới trên tài khoản của họ sau ngày 1 tháng 1 năm 2023, ngay cả khi các giao dịch này diễn ra trong thời gian hiệu lực của (các) giấy chứng nhận hiện tại.

Quy Định F90. CH phải cập nhật hồ sơ đăng ký của họ trong hệ thống quản lý cấp chứng nhận của Rainforest Alliance trước khi tiếp tục lập kế hoạch Thanh Tra Cấp Chứng Nhận theo phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định F91. Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2022, CH phải tiến hành thanh tra đánh giá cấp chứng nhận phạm vi đầy đủ, tuân thủ theo Quy Định Thanh Tra và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance nếu họ muốn được chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Hướng dẫn: Các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận đơn giản sẽ không còn được áp dụng cho CH này và họ sẽ phải tuân thủ Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 trong phạm vi đầy đủ. CH không được thực hiện các hoạt động và giao dịch với khối lượng Rainforest Alliance mới hoặc được chứng nhận ban đầu sau ngày 31 tháng 12 năm 2022 cho đến khi họ có được Giấy Chứng Nhận và Giấy Phép theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 phạm vi đầy đủ.



ANNEX TR 1. (PHỤ LỤC TR1) CÁC VÍ DỤ VỀ ÁP DỤNG CÁC QUY ĐỊNH CHUYỂN ĐỔI DÀNH CHO CH TRANG TRẠI

Mục này đưa ra các ví dụ minh họa các quy định và hướng dẫn theo quy định trong tài liệu có tham chiếu đến các mục/quy định có liên quan.

VÍ DỤ 1. CHUYỂN ĐỔI THÀNH CÔNG:

Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận, BestCoffee, có hoạt động canh tác trong phạm vi hoạt động và cũng mua các khối lượng được chứng nhận từ các CH trang trại khác. Họ có giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành có giá trị đến ngày 1 tháng 3 năm 2022 và vụ thu hoạch chính của họ bắt đầu vào tháng 4 hàng năm. Best Coffee trải qua đợt thanh tra đánh giá hiện tại cuối cùng theo chương trình chứng nhận Rainforest Alliance 2017 vào tháng 2 năm 2021 để chứng nhận vụ thu hoạch năm 2021.

BestCoffee bắt đầu quy trình đăng ký trong Hệ Thống Quản Lý Cấp Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance vào tháng 8 năm 2021 và trong quy trình đưa ra Tài khoản hiện hành đó. BestCoffee hoàn thành phạm vi chứng nhận. (Đăng ký tham gia Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance) RACP cung cấp một danh sách tùy chỉnh các yêu cầu áp dụng tương ứng cho IMS, cho các trang trại quy mô lớn trong nhóm và cho các đơn vị sở hữu quy mô nhỏ trong nhóm.

Giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại của BestCoffee có thể được gia hạn, để đảm bảo không có khoảng thời gian không được chứng nhận giữa thời hạn của giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại vào ngày 1 tháng 3 năm 2022 và thời điểm bắt đầu có hiệu lực của giấy chứng chỉ mới vào ngày bắt đầu thu hoạch (ngày 1 tháng 4 năm 2022). Do đó, BestCoffee chuyển sang CB đã cấp giấy chứng nhận hiện tại là AbsoluteCertification ([Lần thanh tra đánh giá gần nhất theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance Hiện Hành](#)).

AbsoluteCertification không được phép thực hiện thanh tra hoạt động canh tác trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 và do đó không thể thực hiện Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi cho BestCoffee. Do đó, BestCoffee thuê một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận khác, DigitalCertifier, cơ quan này được phép thực hiện phạm vi hoạt động của họ. BestCoffee xác nhận đồng ý trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance ký vào ngày 7 tháng 12 năm 2021. ([Ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận](#) để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi). BestCoffee cần phải chứng minh mình tuân thủ Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance vào ngày ký thỏa thuận chứng nhận ([Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)).

Từ tháng 8 đến ngày 7 tháng 12, BestCoffee cũng xây dựng kế hoạch quản lý, thực hiện các yêu cầu hiện hành theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 (yêu cầu canh tác cốt lõi và tất cả các yêu cầu về truy nguyên sản phẩm và chuỗi cung ứng), thu thập tất cả dữ liệu định vị vùng canh tác và tiến hành thanh tra nội bộ. Trên cơ sở đó, BestCoffee điền vào bản tự đánh giá, Bản Đăng Ký Thành Viên Nhóm, dữ liệu định vị vùng canh tác và tất cả các tài liệu khác áp dụng cho phạm vi chứng nhận của mình ([Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)). BestCoffee có thời gian đến 4 tuần trước khi thanh tra đánh giá để gửi tất cả dữ liệu chuẩn bị thanh tra đánh giá cho DigitalCertifiers để tính toán thời gian thanh tra đánh giá chính xác, chọn mẫu trang trại và cơ sở và người lao động được thanh tra đánh giá, v.v.

Tại thời điểm đó, BestCoffee có thể đã mua được các khối lượng Rainforest Alliance mới từ SeriousFarming, một CH trang trại khác đã có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. BestCoffee cũng có thể báo cáo quá trình chế biến và bán số lượng mà họ đã mua từ SeriousFarming và đưa ra công bố sản phẩm với số lượng đó trong tài khoản Rainforest Alliance hiện tại của mình ([Nguyên tắc chuyển đổi truy nguyên](#)). Các yêu cầu về Truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance 2020 đã được áp dụng.

Một cuộc thanh tra đánh giá được lên kế hoạch vào tháng 2, trước khi hết hạn chứng nhận gốc (ngày 1 tháng 3 năm 2022). Sau khi BestCoffee được DigitalCertifiers tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi tại chỗ, họ sẽ giải quyết tất cả các lỗi không tuân thủ trong các mốc thời gian



được quy định trong Quy Định Thanh Tra và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance vào ngày 21 tháng 4 năm 2022. ([Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#))

Vào ngày 23 tháng 5 năm 2022, sau khi xem xét yêu cầu cấp phép của Rainforest Alliance, DigitalCertifiers cấp Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi cho BestCoffee, kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2022, ngày bắt đầu được ấn định phù hợp với thời điểm bắt đầu mùa thu hoạch cà phê ở khu vực này. Chứng nhận này có hiệu lực trong một năm. ([Chứng Nhận Chuyển Đổi](#)) Rainforest Alliance cấp cho BestCoffee một giấy phép để sử dụng Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance. Rainforest Alliance chỉ định khối lượng Rainforest Alliance mới được chứng nhận cho BestCoffee trong tài khoản Hệ Thống Quản Lý truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance.

Sau khi có giấy chứng nhận và giấy phép, BestCoffee cũng có thêm một năm quyền truy cập vào tài khoản Rainforest Alliance hiện tại của mình và bên trong đó là khối lượng chứng nhận ban đầu của Rainforest Alliance mà công ty đã mua từ SeriousFarming vào năm 2020, cho đến ngày 1 tháng 4 năm 2023. BestCoffee hiện có thể hợp nhất hai tài khoản và chuyển khối lượng chứng nhận ban đầu sang tài khoản mới, vì Tài Khoản Rainforest Alliance hiện tại đã được chỉ định khi họ đăng ký trên RACP vào tháng 8 và DigitalCertifiers đã xác thực các giao dịch, khối lượng và quy trình truy nguyên sản phẩm trong quá trình thanh tra đánh giá vào tháng 2.

BestCoffee phải báo cáo riêng khối lượng chứng nhận ban đầu của Rainforest Alliance và khối lượng mới của Rainforest Alliance, mặc dù được phép kết hợp trong cùng một thùng chứa. ([Các Hoạt Động và Giao Dịch](#))

BestCoffee hiện cũng có thể chuẩn bị cho đợt Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận phạm vi đầy đủ, như bằng cách thu thập dữ liệu Thước Đo Thông Minh [Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận Lần Đầu](#)).

VÍ DỤ 2: CHUYỂN ĐỔI KHÔNG THÀNH CÔNG:

CH có chứng nhận UTZ hiện hành có hiệu lực đến ngày 1 tháng 8 năm 2021. CH này **đã không xác minh được** tài khoản hiện tại của họ khi đăng ký trên Hệ Thống Quản Lý Cấp Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Giấy chứng nhận hiện hành không được tự động chuyển thành Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. ([Quy Định F65](#)) Giấy chứng nhận hiện hành bị hủy bỏ, kể từ ngày 1 tháng 8 năm 2021. ([Quy Định F79](#)). Nếu CH quyết định xin chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 mà không cho biết các tài khoản hiện hành, CB hoặc Rainforest Alliance có thể quyết định đình chỉ giấy chứng nhận và giấy phép hiện hành trước đó và không cho phép chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 đối với CH đó ([Quy Định F52](#)).

VÍ DỤ 3: KHÔNG CHUYỂN ĐỔI:

Một CH gần đây đã có giấy chứng nhận Rainforest Alliance có giá trị đến ngày 1 tháng 9 năm 2022, với đợt thanh tra đánh giá giám sát là ngày 1 tháng 2 năm 2022. CH này **không đăng ký** trên Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance. CH này không được giao dịch hoặc công bố khối lượng hàng có chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại của mình kể từ ngày 1 tháng 2 năm 2022, ngoại trừ khoảng thời gian thanh lý theo Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Giấy chứng nhận hiện hành bị hủy bỏ và tài khoản bị đóng. Nếu quyết định tham gia lại chương trình Rainforest Alliance, CH này có thể tiến hành theo quy định phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.



2. QUY ĐỊNH ÁP DỤNG TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI DÀNH CHO NHỮNG ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN CHUỖI CUNG ỨNG

2.1. TÓM TẮT CHUNG

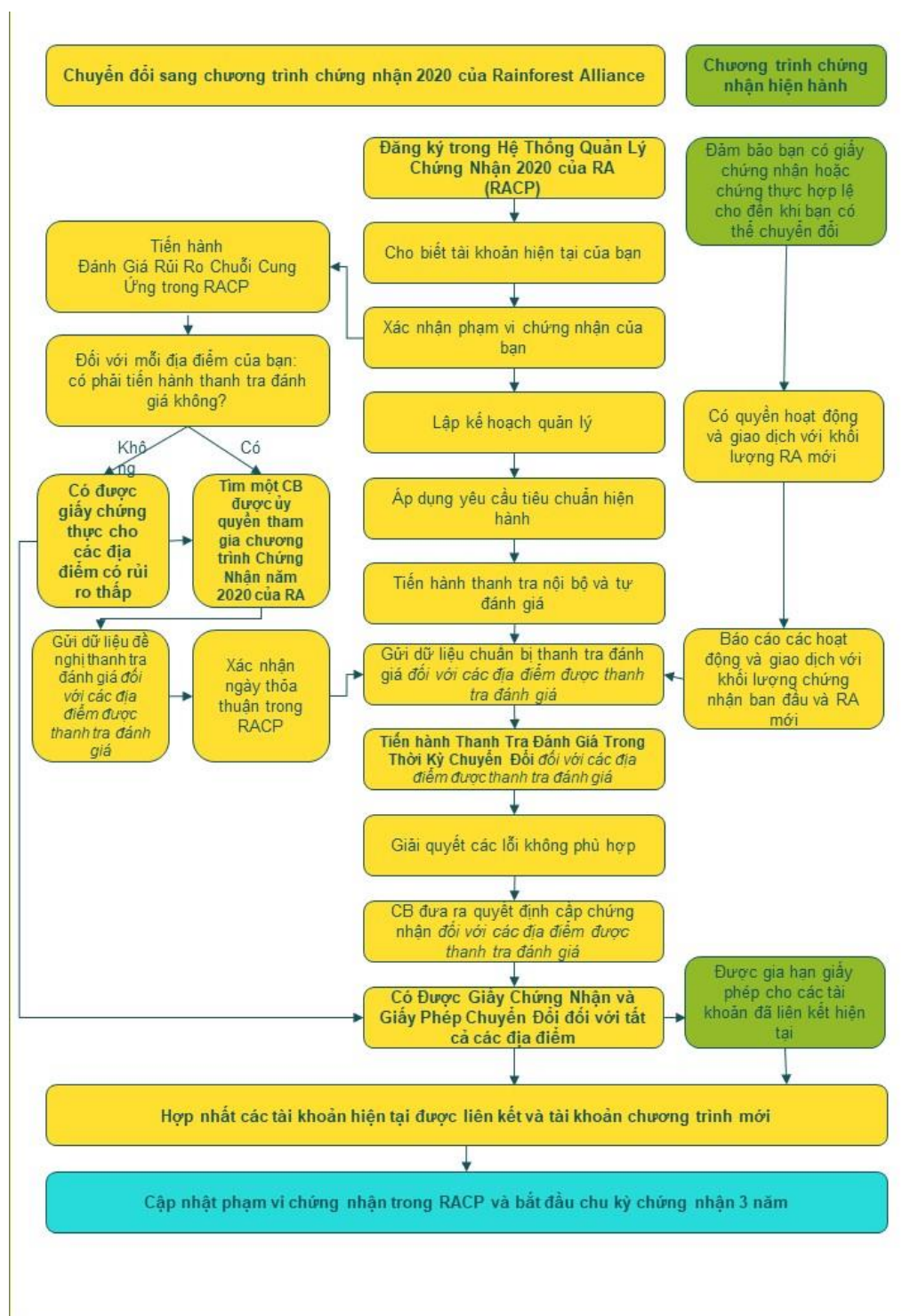
Mục dưới đây áp dụng với hai kiểu Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận chuỗi cung ứng chuyển đổi. Tất cả các quy định đều áp dụng cho cả hai loại mà không có thêm yêu cầu đặc biệt nào khác. Trong trường hợp khác, (các) yêu cầu cụ thể được chỉ định như sau:

- Loại 1: CH SC có giấy chứng nhận hợp lệ
- Loại 2: CH SC có giấy phép hợp lệ nhưng không có giấy chứng nhận hoặc chứng thực

Tài liệu này không bao gồm Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi dành cho Các Nhà Bán Lẻ vì hầu hết không có giấy chứng nhận/giấy phép hợp lệ trong bất kỳ hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm nào. Để biết thông tin về việc đưa các nhà bán lẻ vào phạm vi của Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance, vui lòng xem [phần dành riêng](#) trên trang web Rainforest Alliance.

BIỂU ĐỒ TIẾN TRÌNH CHỨNG NHẬN CHO CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN () CHUỖI CUNG ỨNG CHUYỂN ĐỔI

Biểu đồ tiến trình sau mô tả các bước của quy trình chứng nhận cho các CH Chuỗi Cung Ứng Chuyển Đổi. Chu kỳ sau khi nhận được giấy chứng nhận/giấy chứng thực được đề cập bởi [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Cấp Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance](#).





TIẾN TRÌNH CHUYỂN ĐỔI

Tất cả các yêu cầu về chuỗi cung ứng và truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance sẽ có hiệu lực kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021. Ngày mà CH SC đáp ứng được các yêu cầu là khác nhau, tùy thuộc vào các yếu tố khác nhau. Vui lòng xem Mục [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#) để biết thêm thông tin.

Tất cả các cuộc thanh tra đánh giá theo các chương trình chứng nhận hiện tại (UTZ và RA) sẽ được hoàn thành trước ngày 30 tháng 6 năm 2021. Vui lòng xem mục [Các Xác Minh Gần Nhất theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance](#) Hiện Hành để biết thêm thông tin.

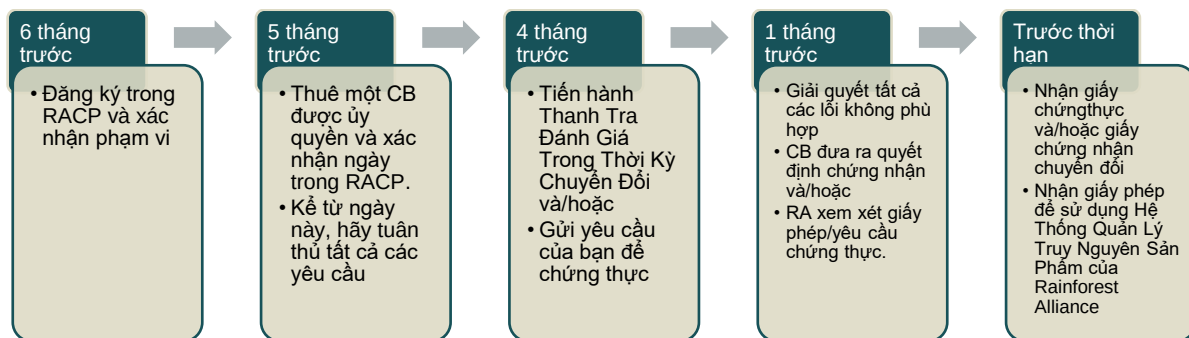
Tất cả các CH SC Chuyển Đổi sẽ bắt đầu và kết thúc các bước để chứng nhận thời kỳ chuyển đổi trong Thời Kỳ Chuyển Đổi:

- đăng ký (bao gồm xác nhận phạm vi),
- thỏa thuận chứng nhận (nếu có)
- chữ ký trên thỏa thuận pháp lý với Rainforest Alliance
- thanh tra đánh giá thời kỳ chuyển đổi (nếu có)
- có được Giấy Chứng Nhận và Giấy Phép Chuyển Đổi

Cụ thể hơn, họ phải hoàn thành các bước trên trước ngày đầu tiên trong các ngày sau:

- Ngày hết hạn giấy chứng nhận/giấy phép của họ, bao gồm cả thời gian gia hạn
- Thời hạn thanh tra đánh giá hàng năm tiếp theo của họ, bao gồm cả thời gian gia hạn (sau ngày 1 tháng 7 năm 2021)
- ngày 31 tháng 12 năm 2022

Để tuân thủ các thời hạn này, tất cả các CH SC được khuyến khích hoàn thành việc đăng ký và bắt đầu quá trình chứng thực hoặc chứng nhận của họ trước thời hạn ít nhất 6 tháng, theo các mốc thời gian dưới đây. Các mốc thời gian này dựa trên thời gian trung bình để CH trải qua thanh tra đánh giá và xử lý tất cả các lỗi không phù hợp. Quá trình này sẽ nhanh hơn nếu tổ chức đủ điều kiện để được xác thực hoặc được xác nhận là phù hợp với tất cả các yêu cầu hiện hành trong quá trình thanh tra đánh giá.



Hình 15: Các mốc thời gian chứng nhận dành cho Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuỗi Cung Ứng chuyển đổi.

Vui lòng xem mục Quy trình cấp chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi ([Quy Trình Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#)) để biết thêm thông tin.

Các CH SC sẽ có thể đăng ký Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance và hoàn thành Đánh Giá Rủi Ro Chuỗi Cung Ứng của họ từ tháng 5 năm 2021. Sau khi hoàn thành quá trình này, họ sẽ có thể:

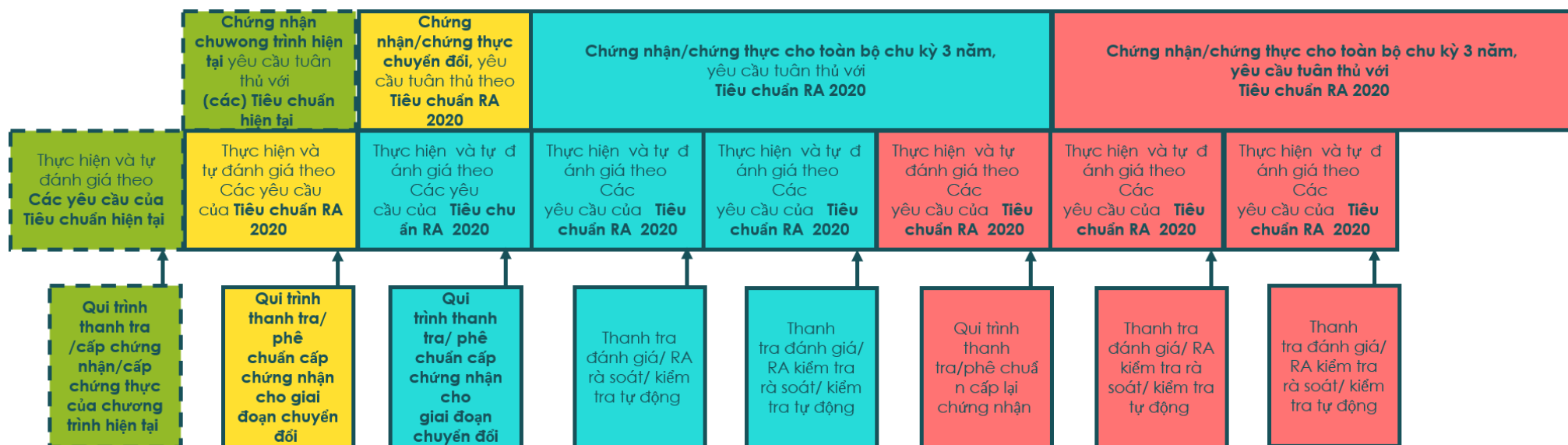
- Bắt đầu quy trình chứng thực
- Ký thỏa thuận chứng nhận với cơ quan cấp chứng nhận và lên lịch Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi (nếu có) từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 trở đi.

Việc thanh tra đánh giá và chứng thực trong thời kỳ chuyển đổi sẽ cho phép các CH SC nhận được giấy chứng nhận trong thời kỳ Chuyển Đổi có giá trị trong một năm. Họ phải tiến hành thanh tra đánh giá chứng nhận phạm vi đầy đủ trước khi Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hết hạn.

Để biết thêm thông tin về các ngày bắt đầu, vui lòng liên hệ với nhóm Hỗ Trợ Vì Thành Công Của Khách Hàng (Customer Success) tại địa chỉ cs@ra.org



Hình dưới đây thể hiện trình tự chuẩn bị (thực hiện tiêu chuẩn và tự đánh giá), thanh tra đánh giá và cấp giấy chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi và sau đó. Giai đoạn từ năm 2020 đến thời điểm Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi là giai đoạn chuẩn bị cho việc lấy Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, bao gồm tất cả các yêu cầu và quy định hiện hành của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, cũng như các yêu cầu và quy định của chương trình chứng nhận hiện tại cho đến ngày tuân thủ theo Quy tắc SC3 ([Quy Định SC3](#)) dưới đây. Sau khi CH đã có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, quá trình chuẩn bị cho chương trình chứng nhận 2020 phạm vi đầy đủ của Rainforest Alliance sẽ bắt đầu.



Hình 16: Thời gian thực hiện, thanh tra, tuân thủ và chứng nhận với các chương trình khác nhau trong thời kỳ chuyển đổi và sau đó.



2.2. HIỆU LỰC CỦA CÁC YÊU CẦU TIÊU CHUẨN RAINFOREST ALLIANCE 2020

Quy Định SC1. Vào ngày 1 tháng 7 năm 2021, tất cả các yêu cầu về chuỗi cung ứng và truy nguyên sản phẩm thuộc Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance sẽ có hiệu lực.

Quy Định SC2. Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuỗi Cung Ứng (CH SC) Chuyển Đổi phải tiếp tục tuân thủ các chương trình chứng nhận hiện tại cho đến ngày họ bắt đầu tuân thủ Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance, trừ khi có quy định khác trong Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance, Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi hoặc các tài liệu ràng buộc khác cho các quy định và yêu cầu cụ thể.

Quy Định SC3. Các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuỗi Cung Ứng Chuyển Đổi sẽ bắt đầu tuân thủ Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 được áp dụng kể từ ngày đến trước trong các ngày sau (ngày tuân thủ):

- Đối với các CH SC yêu cầu thanh tra đánh giá cho bất kỳ địa điểm nào của họ: vào ngày ký thỏa thuận chứng nhận của họ với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận được ủy quyền cho Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi hoặc
- Đối với các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận đủ điều kiện để được chứng thực cho tất cả các địa điểm của họ: vào ngày cấp giấy chứng thực
- Ngày mua khối lượng mới đầu tiên của Rainforest Alliance

Hướng dẫn: Nếu Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận ký thỏa thuận chứng nhận vào ngày 1 tháng 2 năm 2022 nhưng bắt đầu mua các khối lượng mới của Rainforest Alliance vào ngày 1 tháng 10 năm 2021 thì ngày tuân thủ dự kiến là ngày 1 tháng 10 năm 2021.

Quy Định SC4. Trừ khi có quy định khác trong một yêu cầu hoặc chính sách truy nguyên sản phẩm cụ thể hoặc được thực thi bởi hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm của Rainforest Alliance, các yêu cầu truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 sẽ được áp dụng **cho khối lượng mới của Rainforest Alliance** kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Hướng dẫn: khối lượng Rainforest Alliance mới là những khối lượng có nguồn gốc từ các trang trại được chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 hoặc tiêu chuẩn UEBT ở thời điểm thu hoạch những khối lượng đó. Một số

Quy Định SC5. Trừ khi có quy định khác trong một yêu cầu hoặc chính sách truy nguyên sản phẩm cụ thể, các yêu cầu truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 sẽ được áp dụng **cho khối lượng chứng nhận ban đầu** kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Các trường hợp ngoại lệ: Các trường hợp ngoại lệ sau đây được áp dụng:

- Các yêu cầu về trách nhiệm chung (khoản tiền chi trả cho sự khác biệt của sản phẩm chứng nhận bền vững và khoản chi phí thực hiện công tác bền vững đối với sản phẩm được chứng nhận) không áp dụng với khối lượng chứng nhận ban đầu.
- Các yêu cầu đặc biệt áp dụng cho khối lượng chứng nhận ban đầu theo các quy định hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: khối lượng chứng nhận ban đầu là những khối lượng có nguồn gốc từ các trang trại được chứng nhận theo Tiêu Chuẩn UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành ở thời điểm thu hoạch những khối lượng đó.

Quy Định SC6. Để chuẩn bị cho quy trình Thanh Tra Đánh Giá hoặc Chứng Thực Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, CH sẽ đánh giá tình trạng tuân thủ của mình với:

- Các yêu cầu trong Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 được áp dụng kể từ ngày được xác định theo [Quy Định SC3](#).
- Yêu cầu của (các) chương trình chứng nhận hiện hành cho các giao dịch và hoạt động với khối lượng chứng nhận ban đầu diễn ra kể từ lần thanh tra đánh giá/chứng thực tiêu chuẩn hiện hành gần nhất.



Hướng dẫn: Việc thực hiện Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 sẽ đảm bảo CH và tất cả các địa điểm, nhà thầu phụ, v.v. trong phạm vi chứng nhận của CH sẵn sàng tuân thủ các thời hạn trong Quy Định 1, 2, 3, 5 và 6 ngay cả khi những các hoạt động triển khai này diễn ra trước ngày 1 tháng 7 năm 2021. Ví dụ: đối với việc tự đánh giá để thanh tra đánh giá trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 (thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi), được tiến hành vào tháng 5 năm 2021, CH sẽ sử dụng danh sách kiểm tra và các yêu cầu của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020. Việc tự đánh giá sẽ kiểm tra xem địa điểm/nhà thầu phụ có hoặc sẽ có khả năng tuân thủ Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 từ ngày tuân thủ được xác định theo [Quy Định SC3](#) hay không.

Quy Định SC7. Trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, CB sẽ xác minh tính tuân thủ với:

- Các yêu cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 được áp dụng kể từ ngày tuân thủ được xác định theo Quy tắc SC3 ([Quy Định SC3](#)).
- Các yêu cầu về Truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance hiện hành kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021.

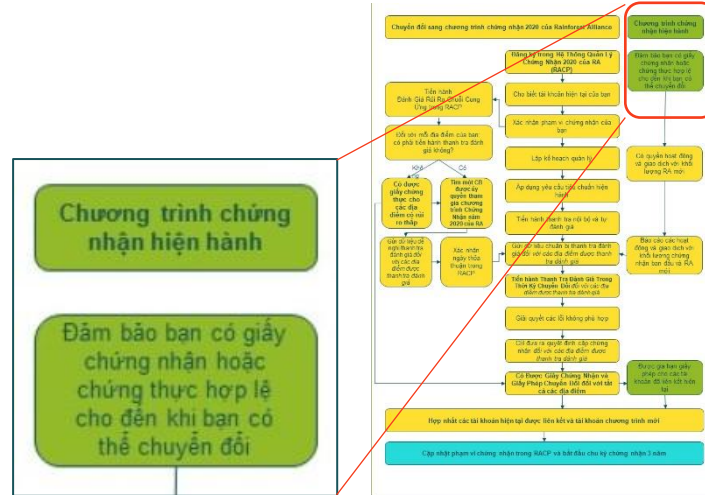
Quy Định SC8. Nếu một CH có lỗi không phù hợp theo các yêu cầu áp dụng trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, CH đó phải giải quyết thỏa đáng các lỗi không phù hợp này, lùi ngày đến ngày tuân thủ theo Quy tắc SC3 ([Quy Định SC3](#)) [trên đây](#) và theo [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance](#).

Hướng dẫn: Đối với những trường hợp không tuân thủ có thể điều chỉnh hồi tố, như tiền lương hoặc các khoản thanh toán, ví dụ: nếu CH ký thỏa thuận chứng nhận với CB vào ngày 1 tháng 9 năm 2021 và được thanh tra đánh giá vào tháng 4 năm 2022 theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 và chỉ tuân thủ về thanh toán tiền lương kể từ ngày 1 tháng 11 năm 2021, CB sẽ coi đây là trường hợp không tuân thủ. Mức chênh lệch chưa trả trong thời gian từ ngày 1 tháng 9 năm 2021 đến ngày 1 tháng 11 năm 2021 vẫn phải được thanh toán cho người lao động tương ứng để chấm dứt tình trạng không tuân thủ.



2.3. CÁC QUY ĐỊNH ÁP DỤNG TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI CHỨNG NHẬN

CÁC XÁC MINH GẦN NHẤT THEO TIÊU CHUẨN UTZ VÀ RAINFOREST ALLIANCE HIỆN HÀNH



Hình 17: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Phần này áp dụng cho các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuỗi Cung Ứng Loại 1, tức là những đơn vị có giấy chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện tại hợp lệ, bao gồm giấy chứng thực hoặc giấy phép miễn thanh tra đánh giá.

Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuỗi Cung Ứng Loại 2 (những đơn vị có giấy phép hợp lệ nhưng không có giấy chứng nhận hợp lệ) sẽ tiếp tục phần 1.4- Quy trình Chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi ([1.4 Quy Trình Cấp Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#)).

Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận (CH) Chuỗi Cung Ứng Chuyển Đổi Loại 1 là những CH có ý định duy trì chứng nhận của họ bằng cách chuyển đổi từ các chương trình chứng nhận hiện hành sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Để đảm bảo chứng nhận liên tục, (để "giữ vị trí Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Chuyển Đổi Liên Tục"), có thể áp dụng các quy định khác nhau tùy thuộc vào loại chứng nhận mà CH có trong các chương trình hiện hành. Phần này trình bày các quy định chung và hướng dẫn, còn [Công Cụ Chuyển Đổi](#) (Transition Tool) chuyển đổi các quy định này thành các hướng dẫn từng bước cụ thể để CH thực hiện theo.

Các CH được chứng nhận theo cả chương trình chứng nhận UTZ và Rainforest Alliance hiện hành nhưng đối với các sản phẩm khác nhau sẽ tuân thủ hướng dẫn hiện hành của Rainforest Alliance và UTZ cho các sản phẩm tương ứng. Xin lưu ý rằng Rainforest Alliance có thể đưa ra thêm các chính sách và/hoặc hướng dẫn cho các loại cây trồng/quốc gia/khu vực cụ thể, có tính ràng buộc và sẽ được thông báo/truyền đạt thông qua [trang web](#) của Rainforest Alliance.

Quy Định SC9. Các chương trình thanh tra dựa trên phiên bản mới nhất của các chương trình chứng nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện hành sẽ mang lại các chứng nhận hiện hành tương ứng. không phải Chứng Nhận Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Quy Định SC10. Tất cả các chương trình thanh tra đánh giá bắt đầu trước ngày 1 tháng 7 năm 2021 sẽ được dựa trên phiên bản¹⁰ mới nhất của các chương trình chứng nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance.

Quy Định SC11. Các chương trình thanh tra đánh giá dựa trên phiên bản¹¹ mới nhất của các Chương Trình Chứng Nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện hành sẽ không được thực hiện sau

¹⁰ i Hướng dẫn thêm sẽ được công bố cho các CH Mới Đăng Ký tham gia Rainforest Alliance trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

¹¹ Mới nhất có nghĩa là có thể áp dụng cho CH và CB tại thời điểm thanh tra đánh giá theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.



ngày 30 tháng 6 năm 2021. Các quyết định cấp chứng nhận dựa trên các tài liệu này sẽ không được coi là hợp lệ và sẽ không dẫn đến việc cấp hoặc gia hạn chứng nhận.

Các trường hợp ngoại lệ:

- các cuộc thanh tra đánh giá đột xuất, thanh tra đánh giá theo dõi, phúc tra, thanh tra đánh giá điều tra, thanh tra đánh giá gia hạn/mở rộng, nếu áp dụng, về các giấy chứng nhận hiện tại vẫn được thực hiện theo các quy định đảm bảo và tiêu chuẩn hiện hành cho đến ngày hết hạn của các giấy chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện tại.
- Các đơn vị/nhà cung ứng sản phẩm trong ngành Chuối có thể chọn để được thanh tra đánh giá dựa trên phiên bản mới nhất của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2021 (Xem [Chính Sách Ngành Chuối](#))

Hướng dẫn: Ngày tiến hành thanh tra dự kiến gần nhất không được muộn hơn ngày 30 tháng 6 năm 2021. Các cuộc thanh tra không được hoãn lại sau ngày đó. Nếu một CH không được thanh tra cho đến lúc đó, họ sẽ tiến hành chứng nhận theo Tiêu Chuẩn của Rainforest Alliance 2020 theo các mốc thời gian và điều kiện quy định trong phần

[Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#). Nếu có khoảng thời gian không được chứng nhận liên tục, có rủi ro CH sẽ mất quyền truy cập vào các tài khoản và khối lượng của họ.

Quy trình chứng nhận và cấp phép cho chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hoặc UTZ Hiện Hành có thể tiếp tục qua ngày 1 tháng 7 năm 2021 miễn là quy trình thanh tra đánh giá diễn ra trước ngày này.

ĐỐI VỚI CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN CHUỐI CUNG ỨNG (CH SC) ĐƯỢC THANH TRA ĐÁNH GIÁ THEO CHƯƠNG TRÌNH CHỨNG NHẬN HIỆN HÀNH CỦA RAINFOREST ALLIANCE

Phần này xác định các mốc thời gian thực hiện các đợt thanh tra đánh giá cuối cùng theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance hiện hành dành cho các CH không được chứng nhận theo chương trình UTZ hiện hành cho cùng một sản phẩm.

Quy Định SC12. Nếu giấy chứng nhận của CH hết hạn vào năm 2020, CH phải làm theo quy trình cấp chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance và tiến hành thanh tra đánh giá cấp chứng nhận lại, thanh tra đánh giá hàng năm, v.v. như thường lệ để duy trì trạng thái được chứng nhận/chứng thực.

Hướng dẫn: Đồng thời vui lòng tham khảo phiên bản mới nhất của [Chính sách trong đại dịch COVID-19 của Rainforest Alliance](#) về lịch trình thanh tra đánh giá và các trường hợp ngoại lệ.

Quy Định SC13. Nếu giấy chứng nhận Chuối Hành Trình Sản Phẩm của CH hết hạn từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 30 tháng 6 năm 2021, 2022 hoặc 2023, CH cần làm theo quy trình cấp chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance và tiến hành thanh tra đánh giá cấp chứng nhận lại, thanh tra đánh giá hàng năm, v.v. như thường lệ vào năm 2020/2021 để duy trì trạng thái được chứng nhận, hãy nhớ rằng ngày cuối cùng có thể thanh tra đánh giá là ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Hướng dẫn: ngày liên quan là ngày kết thúc ban đầu của chứng nhận/chứng thực, không kể thời gian gia hạn tài khoản.

Quy Định SC14. Đối với các CH theo [Quy Định SC13 trước đó](#), CB có thể yêu cầu gia hạn tối đa 4 tháng thông qua hệ thống quản lý chứng nhận Salesforce. Việc gia hạn như vậy sẽ không làm thay đổi phạm vi của giấy chứng nhận, cũng như không kéo dài khoảng thời gian hoặc mốc thời gian thực hiện thanh tra đánh giá hàng năm/chứng nhận lại cuối cùng sau ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Quy Định SC15. Nếu CH gặp các tình huống về [Quy Định SC12](#) hoặc [Quy Định SC13](#) và hoạt động bảo đảm áp dụng theo Chính Sách về Chuối Hành Trình Sản Phẩm 2015 của Rainforest Alliance là “không thanh tra đánh giá”, thì tình trạng cấp chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành của CH vẫn được duy trì mà không cần tiến hành các cuộc thanh tra đánh giá theo chương trình chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance trong năm 2021.

Quy Định SC16. Nếu giấy chứng nhận Chuối Hành Trình Sản Phẩm của CH hết hạn trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021, 2022 hoặc 2023, họ sẽ chuyển đổi trực tiếp sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 mà không cần cấp chứng nhận lại theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance hiện hành trong năm 2021.



Ngoại lệ: Các đơn vị/nhà cung ứng sản phẩm trong ngành Chuối có thể chọn được thanh tra đánh giá dựa trên phiên bản mới nhất của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2021. Xem [Chính Sách Trồng Chuối](#).

Hướng dẫn: ngày có liên quan là ngày kết thúc ban đầu của chứng nhận/chứng thực, không tính thời gian gia hạn tài khoản. Ngoại lệ: những CH theo [Quy Định SC12](#), có công tác thanh tra đánh giá bị hoãn do đại dịch COVID-19.

Quy Định SC17. Rainforest Alliance sẽ tự động cấp cho các CH có thời hạn thanh tra đánh giá/xác minh tiếp theo là từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022 thời gian gia hạn là 6 tháng đối với thời hạn đó (và hiệu lực của giấy chứng nhận của họ, nếu có).

Hướng dẫn: mục đích của quy định này là nói thêm thời gian cho các CH SC chuyển đổi sang chương trình mới, kết hợp với quy định họ có thể giao dịch khối lượng Rainforest Alliance mới trước khi nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. Quy định này cũng áp dụng cho các giấy chứng thực. Quy định này không áp dụng cho các giấy phép được cấp trong hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm, ví dụ: khi di chuyển từ hệ thống quản lý khác và CH không có giấy chứng nhận hoặc chứng thực hợp lệ.

Quy Định SC18. Nếu đơn vị sở hữu chứng nhận tiếp tục là thành viên trong thời kỳ chuyển đổi có nhiều hơn một tài khoản Rainforest Alliance hiện hành, họ cần tuân thủ các quy tắc trên cho mỗi tài khoản này để đảm bảo tiếp tục được chứng nhận.

Ngoài ra:

Hướng dẫn: Bảng dưới đây tóm tắt các CH nào đã được thanh tra đánh giá/xác minh Rainforest Alliance lần cuối theo chương trình chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance trong năm 2020 và trường hợp nào cho năm 2021.

- Ví dụ 1: nếu giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại hết hạn vào tháng 4 năm 2022, CH chuyển đổi sẽ trải qua quá trình thanh tra đánh giá hàng năm, nếu bắt buộc, trước ngày 30 tháng 6 năm 2021 và theo các quy định hiện hành của Rainforest Alliance.
- Ví dụ 2: nếu giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại hết hạn vào tháng 8 năm 2023 và thanh tra đánh giá năm 2020 đã được tiến hành theo các quy định hiện hành của Rainforest Alliance, CH cần trải qua các cuộc thanh tra đánh giá hiện hành khác của Rainforest Alliance trong năm 2021 và sẽ được gia hạn 6 tháng kể từ thời hạn tiến hành cuộc thanh tra đánh giá tiếp theo.

Nếu giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành hết hạn trong năm:	2020	2021		2022		2023		2024	
	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 6	Tháng 7 - Tháng 12
Các đợt thanh tra đánh giá tiêu chuẩn gần nhất trong năm 2020	✓		✓		✓		✓		✓
Đợt thanh tra đánh giá tiêu chuẩn gần nhất trong năm 2021 (từ tháng 1 đến tháng 6)		✓		✓		✓		✓	

Hình 18: Các chương trình thanh tra/xác nhận lần cuối theo tiêu chuẩn hiện hành của Rainforest Alliance

ĐỐI VỚI CÁC CH SC ĐƯỢC THANH TRA ĐÁNH GIÁ THEO TIÊU CHUẨN UTZ HIỆN HÀNH

Phần này xác định mốc thời gian thực hiện các lần thanh tra đánh giá cuối cùng theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện hành đối với CH SC không được chứng nhận theo chương trình Rainforest Alliance hiện hành cho cùng một sản phẩm.

Quy Định SC19. Nếu giấy chứng nhận UTZ hiện hành của CH SC hết hạn trong năm 2020 hoặc trong nửa đầu năm 2021 (đến ngày 30 tháng 6 năm 2021), họ sẽ chứng nhận lại theo các quy định chứng nhận UTZ hiện hành trước khi chuyển đổi sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, hãy nhớ rằng ngày cuối cùng có thể thanh tra đánh giá theo UTZ hiện hành là ngày 30 tháng 6 năm 2021.



Hướng dẫn: ngày liên quan là ngày kết thúc ban đầu của chứng nhận/giấy phép, không tính thời gian gia hạn tài khoản.

Quy Định SC20. Đối với các CH theo [Quy Định SC19](#) trước đó cần gia hạn, áp dụng phiên bản mới nhất của Quy Trình UTZ: có thể gia hạn lên đến 4 tháng, Việc gia hạn như vậy sẽ không làm thay đổi phạm vi của giấy chứng nhận, cũng như không kéo dài khoảng thời gian hoặc mốc thời gian thực hiện thanh tra đánh giá hàng năm/chứng nhận lại cuối cùng sau ngày 30 tháng 6 năm 2021.

Quy Định SC21. Nếu chứng nhận của CH hết hạn sau ngày 1 tháng 7 năm 2021, họ sẽ chuyển đổi trực tiếp sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 mà không cần chứng nhận lại theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ hiện tại trong năm 2021.

Hướng dẫn: Các CH có chứng nhận 2 năm và thông thường sẽ không cần được thanh tra trong năm 2021, vẫn phải chuyển sang Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 theo các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi để duy trì quyền và khối lượng của họ.

Quy Định SC22. Các CH có giấy chứng nhận hết hạn trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022 sẽ được tự động gia hạn thêm 6 tháng do Rainforest Alliance cấp.

Hướng dẫn: mục đích của quy định này là nói thêm thời gian cho các CH SC chuyển đổi sang chương trình mới, kết hợp với quy định họ có thể giao dịch khối lượng Rainforest Alliance mới trước khi nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. Quy định này cũng áp dụng cho giấy phép miễn thanh tra đánh giá. Các đơn vị sở hữu chứng nhận loại 2 sẽ không được gia hạn 6 tháng.

Quy Định SC23. Nếu đơn vị sở hữu chứng nhận có nhiều hơn một chứng nhận UTZ hiện tại, họ cần tuân thủ các quy tắc trên cho mỗi chứng nhận để đảm bảo tiếp tục được chứng nhận.

Ngoài ra:

Hướng dẫn: Bảng dưới đây nêu tóm tắt các CH nào đã được thanh tra đánh giá/xác minh lần cuối theo chương trình chứng nhận hiện hành của UTZ trong năm 2020 và trường hợp nào cho năm 2021. Ví dụ: nếu giấy chứng nhận UTZ hiện tại hết hạn vào tháng 4 năm 2021, CH chuyển đổi sẽ trải qua quá trình thanh tra đánh giá chứng nhận lại trước ngày 30 tháng 6 năm 2021 và theo Quy Trình Chứng Nhận UTZ.

Nếu giấy chứng nhận UTZ hiện tại hết hạn vào tháng 8 năm 2021 và đợt thanh tra đánh giá năm 2020 đã được tiến hành theo quy trình chứng nhận UTZ, CH không cần phải trải qua các đợt thanh tra đánh giá theo UTZ hiện hành vào năm 2021 và có thể trực tiếp tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Nếu chứng chỉ UTZ hiện hành hết hạn trong năm:	2020		2021		2022		2023	
	Tháng 1 - Tháng 7	Tháng 8 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 7	Tháng 8 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 7	Tháng 8 - Tháng 12	Tháng 1 - Tháng 7	Tháng 8 - Tháng 12
Các đợt thanh tra đánh giá tiêu chuẩn lần cuối trong năm 2020				✓	✓	✓	✓	✓
Đợt thanh tra đánh giá tiêu chuẩn lần cuối trong năm 2021 (từ tháng 1 đến tháng 6)	✓	✓	✓					

Hình 19: Các chương trình thanh tra/ xác nhận lần cuối theo tiêu chuẩn UTZ hiện hành

ĐỐI VỚI CÁC CH ĐƯỢC CHỨNG NHẬN CHO CẢ TIÊU CHUẨN HIỆN HÀNH CỦA UTZ VÀ RAINFOREST ALLIANCE

Phần này áp dụng cho các CH được cấp chứng nhận cho cả hai Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance và UTZ hiện hành cho cùng một sản phẩm.

Quy Định SC24. Nếu CH có cả hai chứng nhận hiện hành được [Công Nhận Lẫn Nhau](#), họ cần tuân thủ các quy định trên (các mục [0](#) hoặc [0](#)) cho một trong các chứng nhận của mình, cùng với các quy định công nhận lẫn nhau để gia hạn chứng nhận còn lại.



Quy Định SC25. Nếu CH có cả hai chứng nhận hiện hành mà không có [Công Nhận Lẫn Nhau](#), họ phải trải qua một cuộc thanh tra đánh giá cuối cùng đối với chương trình hiện tại cho mỗi giấy chứng nhận theo các quy định trong các mục [O](#) và [O](#).



2.4. QUY TRÌNH CẤP CHỨNG NHẬN TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI

Quy Định SC26. Tất cả các CH Chuyển Đổi phải được đăng ký, chứng nhận và có giấy phép theo Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Hướng dẫn: Chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 là bắt buộc ngay cả khi CH có giấy chứng nhận/giấy phép/giấy chứng thực theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành mà không yêu cầu họ phải tiến hành thanh tra đánh giá hoặc gia hạn giấy chứng nhận/giấy phép/giấy chứng thực đó trong thời kỳ chuyển đổi. Điều này cũng áp dụng cho các CH được miễn trừ thanh tra đánh giá theo các Chương Trình Chứng Nhận hiện hành. Nếu không có Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi trong thời kỳ chuyển đổi sẽ ảnh hưởng đến hiệu lực của các tài khoản, giấy chứng nhận, giấy phép, các quyền và khối lượng UTZ/Rainforest Alliance hiện tại, như được trình bày thêm trong [Các khoảng thời](#) gian không được chứng nhận.

Quy Định SC27. Tất cả các CH SC sẽ nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi trước ngày đầu tiên trong số những thời hạn sau:

- thời hạn thanh tra đánh giá hàng năm/chứng nhận lại tiếp theo của họ (có tính đến thời gian gia hạn)
- giấy chứng thực/giấy phép của họ hết hạn (có tính đến ngày gia hạn tài khoản)
- ngày 31 tháng 12 năm 2022

Nếu CH có nhiều giấy chứng nhận/giấy phép, thì ngày được tính là ngày sớm nhất.

Hướng dẫn: Các ví dụ sau minh họa cho quy định này:

Ví dụ 1: Nếu một CH SC có giấy chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành hết hạn vào ngày 15 tháng 8 năm 2023. Theo chính sách Chuỗi Hành Trình Sản Phẩm Rainforest Alliance hiện hành, CH bắt buộc phải trải qua đợt thanh tra đánh giá hàng năm trước ngày 15 tháng 8 năm 2021. Theo Quy tắc SC17 ([Quy Định SC17](#)), CH sẽ được gia hạn 6 tháng. Do đó, thời hạn mới để thực hiện thanh tra đánh giá hàng năm là ngày 15 tháng 2 năm 2022. Đó là thời hạn cuối cùng để CH có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

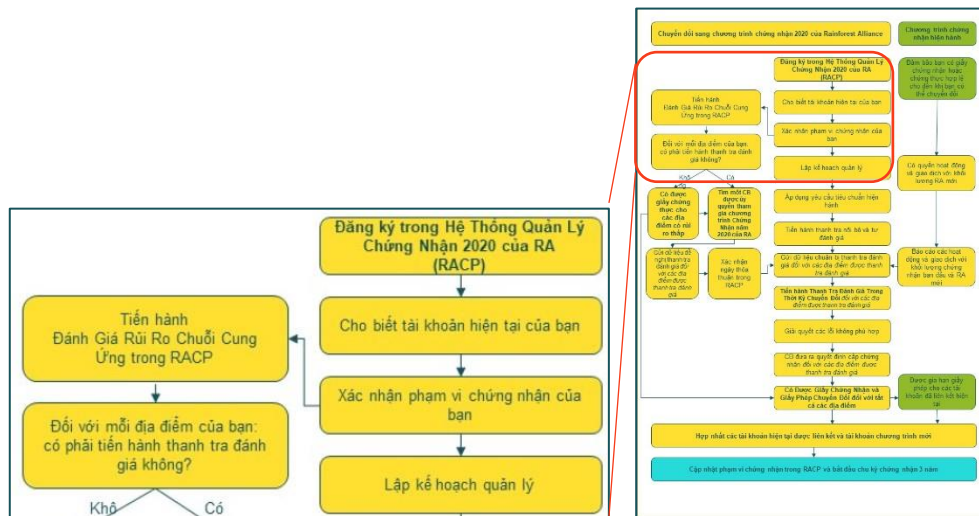
Ví dụ 2: CH SC có giấy chứng nhận ca cao UTZ hiện tại có giá trị đến ngày 10 tháng 2 năm 2023 và giấy chứng nhận hạt phỉ UTZ hiện tại có giá trị đến ngày 10 tháng 2 năm 2022. Theo quy trình UTZ hiện tại, CH này phải gia hạn các giấy chứng nhận này trước ngày hết hạn. Theo Quy tắc SC17 ([Quy Định SC17](#)), CH này sẽ được gia hạn 6 tháng đối với thời hạn đó, tức là đến ngày 10 tháng 8 năm 2022/2023. Do đó, thời hạn để nhận Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi cho giấy phép ca cao sẽ là ngày 31 tháng 12 năm 2022. Tuy nhiên, nếu CH muốn chỉ đăng ký một tài khoản CH cho cả ca cao và hạt phỉ cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, họ sẽ nhận được Giấy Chứng Nhận/Chứng Thực Chuyển Đổi cho cả ca cao và hạt phỉ trước ngày 10 tháng 8 năm 2022 khi giấy chứng nhận đầu tiên hết hạn.

Ví dụ 3: Một CH Nhà Bán Lẻ đang kinh doanh các sản phẩm được UTZ chứng nhận nhưng chưa bao giờ cần được chứng nhận theo chương trình UTZ hiện tại. Nhà bán lẻ này phải nhận được Giấy Chứng Nhận/Chứng Thực Chuyển Đổi trước ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Ví dụ 4: Khi di chuyển, CH SC Loại 2 đã nhận được giấy phép một năm để sử dụng hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm hiện tại của Rainforest Alliance cho chè nhưng không có giấy chứng nhận hợp lệ. Giấy phép sẽ hết hạn vào ngày 1 tháng 12 năm 2021. Họ phải nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi trước ngày 1 tháng 12 năm 2021.



ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH CHỨNG NHẬN RAINFOREST ALLIANCE 2020



Hình 20: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Quy Định SC28. Tất cả các CH Chuyển Đổi phải hoàn thành quy trình đăng ký của họ trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance (lên tới và bao gồm cả Xác Nhận Phạm Vi Hoạt Động) đúng hạn để có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi theo Quy tắc SC27 ([Quy Định SC27](#)).

Hướng dẫn: Quy trình đăng ký này được mô tả chi tiết hơn trong Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng nhận Rainforest Alliance 2020. Quy trình đăng ký đặt ra danh sách các yêu cầu áp dụng cho từng CH, tùy thuộc vào phạm vi của họ (cây trồng, hoạt động, cơ cấu tổ chức, v.v.). Quy trình cũng xác định cấp độ xác minh và quy trình cần tuân thủ cho mỗi CH. Do đó, quy trình đăng ký cho phép các CH xác định được liệu họ có đủ điều kiện để được chứng thực theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 không hay cần phải tiến hành Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Các CH phải hoàn tất quy trình đăng ký trước khi ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận hoặc tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi hoặc tiếp tục quy trình chứng thực. Theo Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance, thời hạn trung bình để nhận được giấy chứng nhận là từ 2 đến 4 tháng sau khi CH đã nộp tất cả dữ liệu chuẩn bị thanh tra đánh giá của mình.

Vì vậy, các CH SC nên **đăng ký ít nhất 5 tháng** trước thời hạn đã định theo [Quy Định SC27](#).

Để biết thêm thông tin về các mốc thời hạn cấp chứng nhận, vui lòng tham khảo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định SC29. Trong quá trình Đăng Ký, CH phải cho biết tất cả các ID thành viên hiện hành của UTZ và mã chứng nhận Rainforest Alliance hiện hành và/hoặc ID Rainforest Alliance Marketplace thuộc quyền quản lý của nhóm/CH.

Hướng dẫn:

Ví dụ về ID thành viên UTZ hiện tại: UTZ_CO1000012345, ME01_123456

Ví dụ về mã chứng nhận Rainforest Alliance hiện tại: CB-C-123456, END-123456

Ví dụ về ID Rainforest Alliance Marketplace hiện tại: RA12345

Ví dụ: nếu CH có hai giấy chứng nhận hiện hành của UTZ (một giấy chứng nhận cho Hạt Phỉ và một giấy chứng nhận cho Ca cao) và một giấy chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance, thì CH đó phải cung cấp thông tin chi tiết về cả ba giấy chứng nhận này. Vui lòng không cung cấp ID Thành Viên và/hoặc Mã Chứng Nhận của các đối tác thương mại khác, các CH thành viên, v.v. tại đây.

Rainforest Alliance cần thiết lập một liên kết giữa tài khoản mới của CH và tài khoản hiện hành của họ để đảm bảo rằng mỗi CH có quyền truy cập liên tục vào khối lượng và tài khoản hiện hành của họ. Khi CH cho biết họ có tài khoản hiện hành thì họ tự động bắt đầu theo dõi CH Chuyển Đổi. Do đó, điều quan trọng là tất cả các CH phải hợp tác và cho biết tất cả ID Thành Viên UTZ và/hoặc Mã Chứng Nhận Rainforest Alliance hiện tại. Nếu bạn có nghi ngờ hoặc thắc mắc về ID Thành Viên UTZ và/hoặc Mã Chứng Nhận Rainforest Alliance hiện tại của mình, vui lòng kiểm tra lại chứng nhận của bạn hoặc liên hệ với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận của bạn.



Tính hợp lệ của các ID tài khoản hiện tại đã nêu sẽ được kiểm tra trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi hoặc trong quy trình chứng thực.

Quy Định SC30. Tất cả các tài khoản hiện hành không được cho biết trong tài khoản Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance kể từ ngày 31 tháng 12 năm 2022 sẽ bị dừng và chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành sẽ bị CB và/hoặc Rainforest Alliance hủy bỏ, muộn nhất vào ngày 1 tháng 1 năm 2023.

Hướng dẫn: nếu thời hạn thanh tra đánh giá của giấy chứng nhận là ngày 1 tháng 4 năm 2021 và không có CH nào chỉ định giấy chứng nhận này kể từ thời điểm đó, thì giấy chứng nhận này sẽ bị chấm dứt kể từ ngày hết hạn thanh tra đánh giá. Nếu hạn cuối là sau ngày 31 tháng 12 năm 2022 thì giấy chứng nhận sẽ bị hủy kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2023. Không thể gia hạn giấy chứng nhận bằng cách tiến hành đợt thanh tra đánh giá hiện hành của UTZ/Rainforest Alliance sau ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Quy Định SC31. Nếu CH có nhiều hơn 01 ID thành viên hàng hóa thuộc chương trình chứng nhận UTZ hiện hành, họ có thể quyết định chỉ đăng ký một tài khoản Rainforest Alliance 2020 duy nhất cho cùng một (các) địa điểm hoặc công ty.

Hướng dẫn: Điều này có nghĩa là nếu một CH có tài khoản cao và tài khoản hạt phỉ trong hệ thống UTZ hiện tại, họ có thể gộp cả hai vào một phạm vi chứng nhận theo chương trình chứng nhận mới. Vui lòng tham khảo Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 để biết thêm thông tin về phạm vi chứng nhận.

Quy Định SC32. Nếu CH có cả chứng nhận hiện hành của UTZ và Rainforest Alliance, họ sẽ chỉ cần đăng ký một tài khoản Rainforest Alliance 2020 cho cùng một (các) địa điểm hoặc công ty.

Hướng dẫn: Điều này có nghĩa là thay vì hai tài khoản hiện hành như họ hiện đang có, CH sẽ chỉ có một tài khoản Rainforest Alliance 2020, dành cho tất cả các địa điểm được chứng nhận. Tuy nhiên, một tài khoản Rainforest Alliance 2020 có thể được liên kết với hai tài khoản hiện hành (trở lên), ví dụ như khi một công ty có cả tài khoản UTZ và tài khoản Rainforest Alliance hiện tại.

Quy Định SC33. Trong trường hợp cần thiết, cũng có thể tách các địa điểm của một công ty có quy mô nhiều nhà máy/nhà kho hiện tại thành hai hoặc nhiều giấy chứng nhận/tài khoản Rainforest Alliance 2020. Trong trường hợp này, đối với mỗi tài khoản này, CH phải trình cả ID thành viên UTZ và Mã Chứng Nhận của Rainforest Alliance hiện hành.

Hướng dẫn: Các Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 quy định các khu vực trên thế giới mà trong đó các địa điểm của một CH có quy mô nhiều nhà máy/nhà kho có thể tọa lạc. Các công ty có các địa điểm tại nhiều khu vực sẽ đăng ký thành nhiều CH tại các khu vực mà họ hoạt động.

Quy Định SC34. CH không cần cho biết ID thành viên hoặc mã chứng nhận được liên kết với tài khoản Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 không do họ quản lý trực tiếp (như các giấy chứng nhận không được cấp theo tên của họ và họ không chịu trách nhiệm pháp lý).

Hướng dẫn: Ví dụ: CH không cần trình ID thành viên hoặc mã chứng nhận của các tài khoản đã đăng ký với đối tác giao dịch hoặc nhà thầu phụ được chứng nhận độc lập.

Quy Định SC35. Trong quá trình Đăng Ký Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, các CH Chuỗi Cung Ứng sẽ tiến hành Đánh Giá Rủi Ro Chuỗi Cung Ứng (SCRA) cho mỗi địa điểm của họ để xác định xem CH có yêu cầu Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi hoặc quy trình chứng thực để có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hay không.

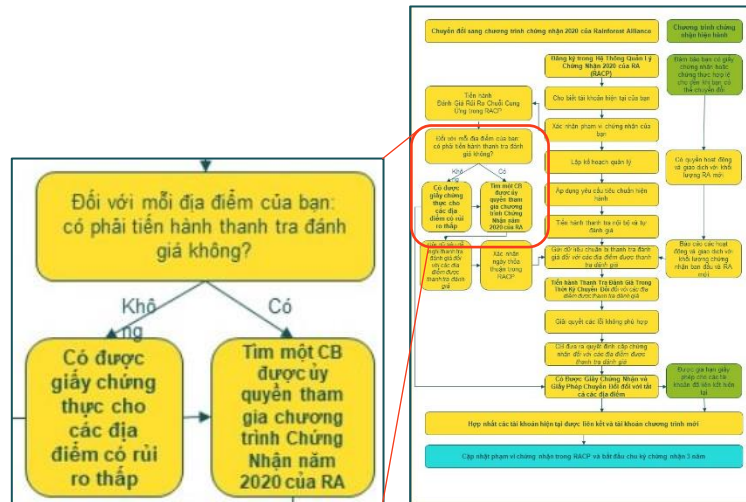
Hướng dẫn: Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, mức độ rủi ro A tương ứng với chứng thực, tất cả các mức độ khác (B đến E) đều yêu cầu thanh tra đánh giá tại tổ chức. Trong thời gian triển khai chương trình với phạm vi đầy đủ, sau ngày 1 tháng 1 năm 2022, các mức độ từ B đến E sẽ tương ứng với các loại xác minh khác nhau (thanh tra đánh giá tại chỗ, không thanh tra đánh giá giám sát, v.v.), theo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Có thể một số địa điểm của Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận đủ điều kiện để được chứng thực, trong khi những cơ sở khác yêu cầu Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Vui lòng xem thêm chi tiết trong mục Chứng nhận Chuyển đổi ([Chứng Nhận Chuyển Đổi](#)) và trong Quy Định Chứng Nhận và Thanh Tra Đánh Giá Rainforest Alliance.



Quy Định SC36. SCRA được thực hiện trên mỗi địa điểm. Do đó, có thể xảy ra trường hợp một số địa điểm của cùng một đơn vị sở hữu chứng nhận được chứng thực, trong khi những địa điểm khác phải được thanh tra đánh giá. Trong những trường hợp như vậy, CH sẽ thuê một cơ quan cấp chứng nhận được ủy quyền và thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi đối với những địa điểm không được chứng thực.

CHỨNG THỰC TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI



Hình 21: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Quy Định SC37. Các CH có thể có được Chứng Nhận Chuyển Đổi thông qua chứng thực theo các điều kiện sau:

- Họ không có hoạt động cạnh tác trong phạm vi của mình
- Quy Trình SCRA trong giai đoạn Đăng Ký cho thấy mức độ rủi ro rất thấp đối với một vài hoặc tất cả các địa điểm của họ

Hướng dẫn: Đăng ký là điều kiện tiên quyết để có được giấy chứng thực, ngay cả khi CH được chứng thực theo chương trình chứng nhận hiện hành.

Quy Định SC38. Nếu một CH có một số địa điểm và một vài trong số đó đủ điều kiện để được chứng thực và những địa điểm khác được yêu cầu thanh tra đánh giá, CH sẽ yêu cầu chứng thực từ Rainforest Alliance cho các địa điểm đó.

Hướng dẫn: Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định SC39. Rainforest Alliance sẽ cung cấp một giấy chứng nhận chứng thực cho CH cho tất cả các địa điểm của CH có mức độ rủi ro A, với hiệu lực chờ quyết định chứng nhận của CB đối với các địa điểm còn lại. Sau khi chứng nhận CB có hiệu lực, giấy chứng thực sẽ có cùng ngày hiệu lực với chứng nhận CB.

Quy Định SC40. Các CH đủ điều kiện để nhận giấy chứng thực trong thời kỳ chuyển đổi cho một hoặc nhiều địa điểm sẽ nhận được giấy chứng thực trong khoảng từ ngày 1 tháng 10 năm 2021 đến ngày 31 tháng 12 năm 2022, miễn là họ đã đăng ký và xác nhận phạm vi của mình.

Quy Định SC41. Trong quy trình Chứng Thực, Rainforest Alliance sẽ xác minh tất cả các tài khoản được liên kết của đơn vị sở hữu chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi. Nếu phát hiện bất kỳ sự không nhất quán nào, thì các điều sau sẽ được thực hiện:

- Nếu không có dấu hiệu lừa đảo, CH sẽ
 - (1) Cho biết tất cả các tài khoản UTZ và Rainforest Alliance hiện hành cần được liên kết với tài khoản Hệ Thống Quản Lý Chương trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 trước khi họ có thể nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và/hoặc
 - (2) Loại bỏ bất kỳ tài khoản nào không được CH quản lý trước khi họ có thể nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi



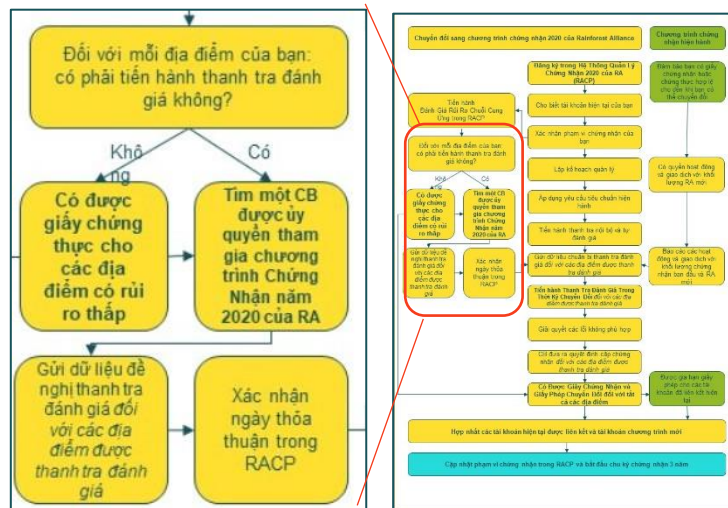
b. Nếu có dấu hiệu lừa đảo, Rainforest Alliance sẽ:

(3) Từ chối đưa ra quyết định chứng thực và

(4) đình chỉ tất cả các giấy chứng nhận hiện còn hiệu lực trong vòng 2 ngày

Hướng dẫn: Theo Quy tắc SC30 ([Quy Định SC30](#)), tất cả các tài khoản không được chỉ định trong hệ thống quản lý chứng nhận Rainforest Alliance trong quá trình đăng ký sẽ bị ngừng kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2023. Khi không cho biết các tài khoản UTZ và Rainforest Alliance hiện hành, CH gặp rủi ro mất quyền truy cập vào khối lượng chứng nhận ban đầu.

KÝ HỢP ĐỒNG VỚI CƠ QUAN CẤP CHỨNG NHẬN ĐỂ THANH TRA TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI



Hình 22: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Quy Định SC42. Tất cả các CH Chuyển Đổi (bao gồm cả các CH được cấp phép và nhà bán lẻ) có ít nhất một địa điểm có mức độ rủi ro không phải là A theo kết quả SCRA sẽ thuê một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận được ủy quyền để Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Quy Định SC43. Các đơn vị sở hữu chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi cần hoàn thành quy trình đăng ký đến và bao gồm việc Xác Nhận Phạm Vi Hoạt Động trước khi thuê Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi.

Hướng dẫn: Quy trình Đăng Ký cho phép các CH và các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận trong tương lai của họ xem danh sách đầy đủ về các yêu cầu và cấp độ xác minh của từng địa điểm. Một số CH có thể được miễn thanh tra đánh giá hoàn toàn.

Quy Định SC44. Thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi sẽ chỉ được Rainforest Alliance công nhận nếu được thực hiện bởi các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận 2020 và đặc biệt cho quốc gia, phạm vi hoạt động, sản phẩm và các tiêu chí khác áp dụng cho CH được đề cập.

Hướng dẫn: Phạm vi ủy quyền của các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 có thể khác biệt đáng kể so với phạm vi của các Chương Trình Chứng Nhận UTZ và Rainforest Alliance hiện hành. Rainforest Alliance sẽ thông báo danh sách các CB được ủy quyền và phạm vi ủy quyền của họ sau khi quá trình ủy quyền hoàn tất, sau tháng 5 năm 2021.

Quy Định SC45. Các CH Chuyển Đổi chỉ có thể ký hợp đồng với một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận (CB) được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 sau khi danh sách các CB được ủy quyền được Rainforest Alliance công bố.

Hướng dẫn: Dự kiến quá trình ủy quyền sẽ hoàn tất trước tháng 5 năm 2021. Về mặt kỹ thuật, không có ngày kết thúc để ký hợp đồng với một CB được ủy quyền. Tuy nhiên, để có thể tuân thủ Quy tắc SC27 ([Quy Định SC27](#)), các CH SC nên thuê CB ít nhất 4 tháng trước thời hạn cụ thể của họ.



Để biết thêm thông tin về các mốc thời hạn cấp chứng nhận, vui lòng tham khảo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

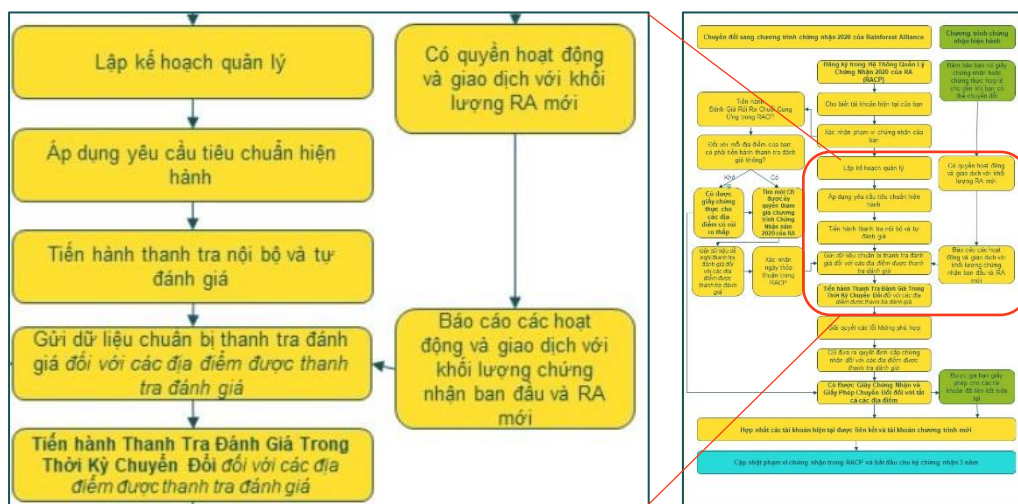
Quy Định SC46. Nếu CH không thể hoặc không muốn ký hợp đồng với cùng một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận đã cấp chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành của họ để tiến hành Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, hãy thực hiện như sau:

- CB hiện tại sẽ chịu trách nhiệm cho tất cả các hoạt động liên quan đến chứng nhận hiện hành, bao gồm cả yêu cầu gia hạn.
- CB trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 chịu trách nhiệm cho tất cả các hoạt động liên quan đến Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Quy Định SC47. Các đơn vị sở hữu chứng nhận trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận sẽ ký thỏa thuận với CB do Rainforest Alliance ủy quyền và xác nhận đồng ý trong hệ thống quản lý chứng nhận của Rainforest Alliance trước khi có thể lập kế hoạch Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.

Hướng dẫn: Ngày của thỏa thuận này là ngày tuân thủ theo Tính hiệu lực của các Yêu cầu Tiêu chuẩn Rainforest Alliance 2020 ([Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)).

THANH TRA ĐÁNH GIÁ TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI



Hình 23: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Quy Định SC48. Tất cả các CH được yêu cầu tiến hành thanh tra đánh giá cho ít nhất một địa điểm theo Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance sẽ phải tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi để có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Hướng dẫn: Tất cả các CH, bao gồm các CH và Nhà Bán Lẻ được cấp phép, ngoại trừ những CH có mức độ rủi ro thấp nhất đối với tất cả các địa điểm, đều được yêu cầu phải trải qua Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi. Nếu một CH có một số địa điểm và một vài trong số đó đủ điều kiện để được chứng thực và những địa điểm khác yêu cầu thanh tra đánh giá, thì Rainforest Alliance sẽ cung cấp Giấy Chứng Thực cho CH đối với các địa điểm ở mức độ A, với hiệu lực phải chờ quyết định chứng nhận của CB. Sau khi giấy chứng nhận được CB cấp có hiệu lực, giấy chứng thực sẽ có cùng ngày hiệu lực với giấy chứng nhận của CB.

Quy Định SC49. Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi được tiến hành như một đợt Thanh Tra Đánh Giá Chứng Nhận theo [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020](#), với các trường hợp ngoại lệ/các giải thích làm sáng tỏ theo các mục [2.4.1.1](#) và [2.4.1.2](#) bên dưới.



2.4.1.1. LỊCH TRÌNH CHO KỲ THANH TRA ĐÁNH GIÁ TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI

Quy Định SC50. Tất cả các CH Chuyển Đổi yêu cầu thanh đánh giá theo Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance sẽ phải trải qua Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi đúng hạn trước thời hạn cụ thể theo Quy tắc SC27 ([Quy Định SC27](#)) (thời hạn đánh giá tiếp theo hoặc ngày 31 tháng 12 năm 2022).

Hướng dẫn: Các CH được khuyến khích hoàn thành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi của họ ít nhất **4 tháng** trước thời hạn cụ thể của họ để đảm bảo có đủ thời gian lấy giấy chứng nhận. Để biết thêm thông tin về các mốc thời hạn cấp chứng nhận, vui lòng tham khảo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Để được hướng dẫn thêm về tiến trình chứng nhận trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, vui lòng xem Hình 15 trên đây ([Hình 15 BOVEN](#)).

Quy Định SC51. Không được tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi trước ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Quy Định SC52. Từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến 30 tháng 6 năm 2022, tất cả các cuộc thanh tra đánh giá sẽ là Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, dựa trên Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 và các tài liệu ràng buộc áp dụng.

Các trường hợp ngoại lệ: theo Quy tắc SC11 ([Quy Định SC11](#)).

Quy Định SC53. Đối với các CH Chuỗi Cung Ứng Chuyển Đổi, không cần tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi trong vòng 3 tháng kể từ lần mua đầu tiên khối lượng mới của Rainforest Alliance. Đối với các CH có khoảng thời gian không được chứng nhận, Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 sẽ được áp dụng.

Hướng dẫn: Đối với các CH Chuyển Đổi, khối lượng mới của Rainforest Alliance được mua hơn 3 tháng trước khi Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi sẽ không bị hủy bỏ trong Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance. Những CH có khoảng thời gian không được chứng nhận là những CH có giấy chứng nhận mới nhất đã hết hạn trước tháng 6 năm 2020 hoặc không hoàn thành việc chuyển đổi đúng hạn. Xem thêm mục [Các khoảng thời gian](#) không được chứng nhận.

2.4.1.2. QUY ĐỊNH VỀ TIẾN HÀNH THANH TRA ĐÁNH GIÁ TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI

Quy Định SC54. Thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi phải được tiến hành như thanh tra đánh giá tại chỗ.

Quy Định SC55. Để chuẩn bị cho Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và ngoài các tài liệu được liệt kê trong Quy Định về Chứng Nhận và Thanh Tra Đánh Giá và Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững Rainforest Alliance 2020, Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận phải tải lên RACP các tài liệu sau đây đối với đợt thanh tra đánh giá lần cuối của từng tài khoản hiện hành được liên kết, được chỉ ra trong quá trình đăng ký, bao gồm:

- Đối với mỗi giấy chứng nhận/giấy phép UTZ mới nhất (nếu có):
 - o Báo cáo tóm tắt thanh tra đánh giá
 - o Danh mục kiểm tra đánh giá
 - o Giấy chứng nhận hoặc các đặc điểm của giấy phép được miễn thanh tra đánh giá (mức độ chứng nhận, hiệu lực, gia hạn, v.v.)
 - o Tổng quan về các tài khoản truy nguyên sản phẩm UTZ hiện tại, vì liên quan đến phạm vi chứng nhận của CH trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 và bất kỳ tài khoản nào khác của chương trình này mà CH đã đăng ký. Trong đó bao gồm lịch sử của bất kỳ quá trình di chuyển hoặc hợp nhất các tài khoản.
- Đối với mỗi giấy chứng nhận mới nhất của Rainforest Alliance (nếu áp dụng):
 - o Báo cáo thanh tra đánh giá đầy đủ
 - o Các đặc điểm của giấy chứng nhận/chứng thực (hiệu lực, phạm vi, gia hạn, v.v.)
 - o Tổng quan về các tài khoản truy nguyên sản phẩm Rainforest Alliance hiện tại, vì liên quan đến phạm vi chứng nhận của CH trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 và bất kỳ tài khoản nào khác của chương trình này mà CH đã đăng ký. Trong đó bao gồm lịch sử của bất kỳ quá trình di chuyển hoặc hợp nhất các tài khoản.



Quy Định SC56. Ngoài các Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi phải bao gồm:

- Bất kỳ và tất cả các tài khoản của Hệ Thống Truy Nguyên Sản Phẩm thuộc về CH
- Khối lượng và giao dịch trong đó
- Các công bố và nhãn hàng liên quan

Điều này áp dụng cho các tài khoản của cả chương trình chứng nhận hiện hành của UTZ và Rainforest Alliance và của chương trình chứng nhận Rainforest Alliance 2020.

Hướng dẫn: Vui lòng xem thêm Quy tắc SC58 ([Quy Định SC58](#)) về cách kiểm tra các giao dịch và phần Tính hiệu lực của các Yêu cầu Tiêu chuẩn Rainforest Alliance 2020 ([Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)) về những yêu cầu nào áp dụng cho các giao dịch nào vào thời điểm nào.

Ví dụ: nếu kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021, CH chuyển đổi đã có giao dịch với khối lượng (1) cà phê và (2) gừng theo Rainforest Alliance mới và (3) khối lượng cà phê theo UTZ cũ và khối lượng (4) cà phê và (5) gừng chứng nhận ban đầu theo Rainforest Alliance, CB sẽ xác minh một mẫu giao dịch đại diện cho từng loại trong số 5 loại khối lượng này tính đến ngày 1 tháng 7 năm 2021. Các báo cáo được trích xuất từ (các) hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm hiện hành của Rainforest Alliance nơi khối lượng được giao dịch (Marketplace 2, MultiTrace). Trong trường hợp di chuyển các hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm, một tài khoản có thể đã báo cáo các giao dịch trong khoảng thời gian đó ở nhiều hệ thống quản lý. Trong trường hợp này, mỗi hệ thống quản lý đều sẽ được lấy mẫu.

Quy Định SC57. Trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và trên cơ sở các tài liệu do CH cung cấp theo Quy tắc SC54 ([Quy Định SC54](#)), CB sẽ xác minh tất cả các giấy chứng nhận và tài khoản của Rainforest Alliance và UTZ hiện hành liên quan đến CH. Nếu CH không thể chỉ ra hoặc đã chỉ ra sai một tài khoản hiện hành trong quá trình đăng ký:

- Nếu không có dấu hiệu lừa đảo, CH sẽ
 - Cho biết tất cả các tài khoản Rainforest Alliance và UTZ hiện hành liên kết với tài khoản hệ thống quản lý chứng nhận của Rainforest Alliance trước khi họ có thể nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và/hoặc
 - Hủy liên kết bất kỳ tài khoản nào không được CH quản lý trước khi họ có thể nhận được Chứng Nhận Chuyển Đổi
- Nếu có dấu hiệu lừa đảo, CB sẽ
 - Đưa ra quyết định từ chối cấp chứng nhận và
 - Đình chỉ tất cả các chứng nhận hiện còn hiệu lực trong vòng 2 ngày kể từ ngày quyết định chứng nhận hoặc
 - Nếu chứng nhận này do một CB khác cấp, hãy thông báo cho Bộ Phận Chứng Nhận của Rainforest Alliance. Rainforest Alliance sẽ đình chỉ các chứng nhận hiện còn hiệu lực trong vòng 2 ngày kể từ ngày thông báo.

Hướng dẫn: Theo quy tắc SC30 ([Quy Định SC30](#)), tất cả các tài khoản không được chỉ định trong hệ thống quản lý chứng nhận Rainforest Alliance sẽ bị ngừng muợn nhất là ngày 1 tháng 1 năm 2023. Khi không chỉ định tài khoản hiện hành, CH gặp rủi ro mất quyền truy cập khối lượng chứng nhận ban đầu.

Quy Định SC58. Trong quá trình thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi, cán bộ thanh tra phải xác minh một mẫu giao dịch đại diện cho từng tài khoản chứng nhận ban đầu và từng hệ thống quản lý áp dụng nơi các giao dịch của khối lượng chứng nhận ban đầu được báo cáo.

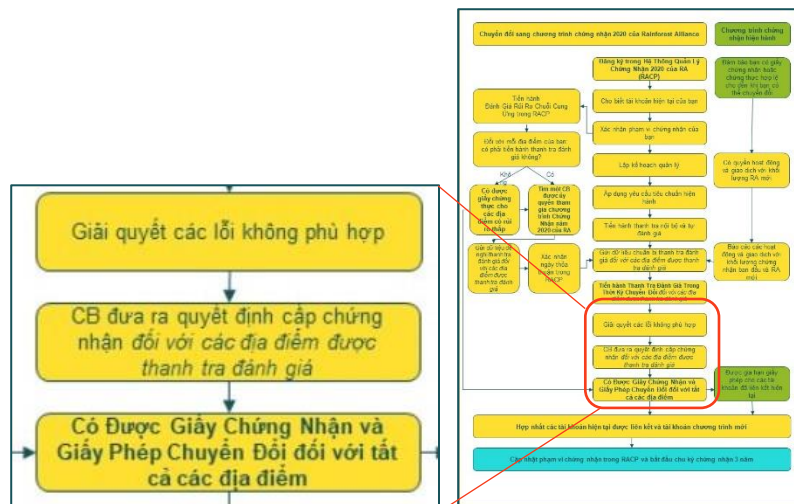
Hướng dẫn: Ví dụ, nếu CH Chuyển Đổi có 3 tài khoản hiện hành, tất cả đều được nêu trong hệ thống quản lý chứng nhận Rainforest Alliance 2020 tại thời điểm đăng ký, thì CB phải xác minh mẫu đại diện của các giao dịch cho mỗi tài khoản trong 3 tài khoản này. Các báo cáo được trích xuất từ (các) hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm hiện hành của Rainforest Alliance nơi các tài khoản hiện tại đã báo cáo giao dịch kể từ lần thanh tra đánh giá cuối cùng (ví dụ: Good Inside Portal, Marketplace 2, MultiTrace). Trong trường hợp di chuyển các hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm,



một tài khoản có thể đã báo cáo các giao dịch trong khoảng thời gian đó ở nhiều hệ thống quản lý. Trong trường hợp này, mỗi hệ thống quản lý đều sẽ được lấy mẫu.

Quy Định SC59. CH phải chứng minh rằng họ vẫn sở hữu một khối lượng UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành nhất định mà CH có trong (các) tài khoản của mình và nếu không, CH sẽ phải loại bỏ/truy nguyên khối lượng này trong hệ thống quản lý.

CHỨNG NHẬN CHUYỂN ĐỔI



Hình 24: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Quy trình giải quyết các lỗi không phù hợp, quyết định chứng nhận, v.v. dẫn đến Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi tương tự như quy định trong Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, ngoại trừ phạm vi thanh tra đánh giá theo phần Thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi ([Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#))

Quy Định SC60. Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi trên và các quy định trong phần này dưới đây.

Quy Định SC61. Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và Chứng Thực, nếu thành công, sẽ cho ra Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi một năm theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định SC62. Ngày hiệu lực bắt đầu của giấy chứng nhận chuyển đổi như dưới đây:

- Đối với các CH SC có ít nhất một địa điểm đang được thanh tra đánh giá, ngày bắt đầu là ngày đầu tiên của cuộc thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi
- Đối với các CH SC không có địa điểm nào được thanh tra đánh giá, ngày bắt đầu là ngày cấp giấy chứng thực.
Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi không được có ngày bắt đầu trước ngày 1 tháng 7 năm 2021.

Quy Định SC63. Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận có thể nhận được một hoặc hai Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi cho cùng một phạm vi chứng nhận:

- Một CH có canh tác trong phạm vi sẽ chỉ nhận được một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi do CB cấp sau khi vượt qua cuộc Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.
- CH sở hữu các địa điểm đều được yêu cầu trải qua thanh tra đánh giá sẽ chỉ nhận được một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi do CB cấp sau khi vượt qua cuộc Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.
- CH sở hữu tất cả các địa điểm đủ điều kiện để được chứng thực sẽ chỉ nhận được một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi chứng thực do Rainforest Alliance cấp.



- CH có quy mô nhiều nhà máy/nhà kho không có cạnh tác trong phạm vi sở hữu một hoặc nhiều địa điểm đủ điều kiện được chứng nhận và một hoặc nhiều địa điểm khác đang cần trải qua thanh tra đánh giá thì sẽ nhận được hai giấy chứng nhận: một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi chứng thực do Rainforest Alliance cấp bao gồm các địa điểm được chứng thực và một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi được cấp bởi Cơ Quan Cấp Chứng Nhận bao gồm các địa điểm được thanh tra đánh giá. Cả hai giấy chứng nhận này sẽ có cùng ngày hiệu lực.

Hướng dẫn: Chỉ một giấy phép được cấp cho mỗi Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận, có nghĩa là ban quản lý CH có thể báo cáo trong hệ thống quản lý truy nguyên sản phẩm cho tất cả các địa điểm, cho dù được chứng thực hay thanh tra đánh giá. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Phạm vi chứng nhận	Phạm vi thanh tra đánh giá	(Các) giấy chứng nhận
CH có cạnh tác trong phạm vi	Tất cả các địa điểm đều được thanh tra đánh giá	1 Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi do CB cấp bao gồm tất cả các địa điểm
Không cạnh tác, tất cả các địa điểm đều yêu cầu thanh tra đánh giá	Tất cả các địa điểm đều được thanh tra đánh giá	1 Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi do CB cấp bao gồm tất cả các địa điểm
Không cạnh tác, tất cả các địa điểm đều được chứng thực	Không có địa điểm nào được thanh tra đánh giá	1 Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi Chứng Thực do Rainforest Alliance cấp bao gồm tất cả các địa điểm
Không cạnh tác, một số địa điểm yêu cầu thanh tra đánh giá, các địa điểm khác được chứng thực	Tất cả các địa điểm trừ những địa điểm có mức độ rủi ro A đều được thanh tra đánh giá	1 Giấy Chứng Nhận Chuyển Tiếp do CB cấp bao gồm các địa điểm được thanh tra đánh giá VÀ 1 Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi Chứng Thực do Rainforest Alliance cấp bao gồm các địa điểm ở mức rủi ro A

Quy Định SC64. Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi có thể sẽ không được cấp cho đến khi và trừ khi các CH Chuyển Đổi đã xử lý tất cả các lỗi không phù hợp chưa xử lý gặp phải trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và/hoặc Quy Trình Chứng Thực và liên quan đến bất kỳ chương trình chứng nhận nào trong số 3 chương trình.

Hướng dẫn: Ví dụ: nếu CB trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi gặp phải lỗi không tuân thủ với khả năng truy nguyên sản phẩm của các khối lượng UTZ được chứng nhận ban đầu thì CH phải xử lý lỗi không tuân thủ này, cùng với tất cả các NC khác trước khi có thể cấp Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Quy Định SC65. (Các) Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi của (các) CH kéo theo một Giấy Phép Chuyển Đổi để sử dụng các Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm của Rainforest Alliance và giao dịch các khối lượng mới của Rainforest Alliance trong phạm vi đầy đủ của CH, bao gồm tất cả các địa điểm và có cùng thời hạn với giấy chứng nhận chuyển đổi.

Quy Định SC66. (Các) Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi của CH dẫn đến việc gia hạn hiệu lực của các giấy phép của tài khoản UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện tại, đó là:

- Đối với cây trồng được chứng nhận trong phạm vi của Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi
- Được CH chỉ định trong quá trình đăng ký,
- Được Cơ Quan Cấp Chứng Nhận và/hoặc Rainforest Alliance xác minh.

Hướng dẫn: Giấy phép truy cập vào các tài khoản và khối lượng đó sẽ vẫn có hiệu lực miễn là CH có và duy trì chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, xem Tính hợp lệ



của các giấy chứng nhận, giấy phép, giấy chứng thực hiện hành ([Hiệu lực của các chứng nhận, giấy phép, chứng thực hiện hành](#)).

Quy Định SC67. Chỉ sau khi có Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, CH mới có thể di chuyển các khối lượng mà họ có trên các tài khoản UTZ/RA hiện tại của mình theo Quy tắc SC66 ([Quy Định SC66](#)) sang tài khoản Rainforest Alliance 2020.

Quy Định SC68. Chứng Nhận Chuyển Đổi trong vòng một năm phải được gia hạn bằng cách xin cấp chứng chỉ 3 năm theo Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

THANH TRA ĐÁNH GIÁ CẤP CHỨNG NHẬN LẦN ĐẦU



Hình 25: Đây là một phần của Quy Trình Cấp Chứng Nhận (Hình 14) mà phần này tương ứng với

Quy Định SC69. Thanh tra cấp chứng nhận lần đầu là cuộc thanh tra được thực hiện theo phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 và dẫn đến việc được cấp Chứng Nhận 3 năm đầu tiên.

Quy Định SC70. Các CH Chuyển Đổi chỉ có thể được Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận Lần Đầu sau khi họ có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi.

Quy Định SC71. Thanh Tra Đánh Giá Cấp Chứng Nhận Lần Đầu sẽ được thực hiện theo các Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020

Các trường hợp ngoại lệ:

- Các đợt thanh tra đánh giá chỉ có thể bắt đầu sau ngày 1 tháng 7 năm 2022
- Cán bộ thanh tra phải xác minh một mẫu giao dịch đại diện cho từng loại khối lượng chứng nhận ban đầu mà CH giao dịch

Quy Định SC72. CH phải cập nhật hồ sơ của mình trong hệ thống quản lý cấp chứng nhận của Rainforest Alliance trong tối đa 6 tháng trước khi Thanh Tra Cấp Chứng Nhận Lần Đầu, theo Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Hướng dẫn: Nếu cuộc thanh tra đánh giá được lên kế hoạch trong hơn 6 tháng sau khi CH xác nhận lần cuối phạm vi chứng nhận của họ, CH sẽ xác nhận lại phạm vi của mình để đảm bảo dữ liệu sẵn có cho cuộc thanh tra đánh giá được cập nhật.

Quy Định SC73. CB mà CH ký hợp đồng thực hiện Thanh Tra Cấp Chứng Nhận Lần Đầu có thể khác với CB được thuê để Thanh Tra Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi.



Nhận Chuyển Đổi CH phải di chuyển/hợp nhất các khối lượng chứng nhận ban đầu vào tài khoản Rainforest Alliance 2020 mà các tài khoản hiện tại này đã được chỉ định. (xem thêm Quy tắc SC66 ([Quy Định SC66](#)) và Quy tắc SC67 ([Quy Định SC67](#)))

Quy Định SC78. Nếu có nhiều CH chỉ định cùng một tài khoản hiện hành, giấy phép của tài khoản hiện hành sẽ được gia hạn/được cấp dựa trên Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi của CH đầu tiên trong số các CH này có được.

Quy Định SC79. Sau khi được gia hạn hoặc làm mới, giấy phép sẽ hết hạn khi xảy ra bất kỳ sự kiện nào sau đây:

- Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hết hạn
- Hết hạn tất cả các khối lượng chứng nhận ban đầu cho các loại cây trồng trong phạm vi của giấy phép hiện hành

Quy Định SC80. Nếu một CH không thể lấy được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi đúng hạn thì CH sẽ không được phép truy cập khối lượng và không được phép sử dụng để công bố và dán nhãn sản phẩm.

Hướng dẫn: để biết thêm thông tin, xem mục [Các khoảng thời gian](#) không được chứng nhận.

HIỆU LỰC CỦA KHỐI LƯỢNG CHỨNG NHẬN BAN ĐẦU

Quy Định SC81. Sau khi giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy chứng thực hiện hành hết hạn, bị tạm dừng hoặc hủy bỏ, khối lượng có trên giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy chứng thực đó sẽ không còn đủ điều kiện để công bố và dán nhãn. Thời gian thanh lý áp dụng theo các yêu cầu về truy nguyên sản phẩm của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020. (Xem thêm mục Tính hợp lệ của các chứng nhận, giấy phép, chứng thực ([Hiệu lực của các chứng nhận](#)), giấy phép, chứng thực hiện hành).

CÁC HOẠT ĐỘNG VÀ GIAO DỊCH

Quy Định SC82. Cho phép kết hợp giữa khối lượng UTZ chứng nhận ban đầu, Rainforest Alliance chứng nhận ban đầu và Rainforest Alliance mới. Nếu đơn vị sở hữu chứng nhận muốn kết hợp khối lượng từ các chương trình khác nhau để quản lý ngày hết hạn, thì báo cáo trong hệ thống truy nguyên sản phẩm sẽ được thiết lập để phản ánh điều này, phù hợp với thực tế.

Hướng dẫn: nếu CH chuỗi cung ứng có 10.000 tấn cà phê UTZ được chứng nhận ban đầu, 5.000 tấn cà phê Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu và 2.000 tấn cà phê Rainforest Alliance mới trong tài khoản của họ và muốn trộn những khối lượng này thực tế để vận chuyển, họ sẽ thiết lập tài khoản của mình để phản ánh tỷ lệ 10:5:2 cho mỗi giao dịch trong hệ thống truy nguyên sản phẩm để các giao dịch liên quan đến khối lượng kết hợp phản ánh thực tế các chuyển động của sản phẩm trong hệ thống truy nguyên sản phẩm.

Quy Định SC83. CH không được chuyển đổi khối lượng UTZ, Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu và khối lượng Rainforest Alliance mới với nhau. Khối lượng UTZ được chứng nhận ban đầu có thể truy nguyên sản phẩm tới một trang trại được chứng nhận UTZ và tuyệt đối không được chuyển đổi thành hoặc thay thế cho khối lượng Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu hoặc khối lượng Rainforest Alliance mới. Điều tương tự cũng áp dụng cho các khối lượng Rainforest Alliance được chứng nhận ban đầu và các khối lượng Rainforest Alliance mới.

Quy Định SC84. Con Dấu Rainforest Alliance mới có thể được sử dụng trên các gói có khối lượng UTZ chứng nhận ban đầu, Rainforest Alliance chứng nhận ban đầu và/hoặc các khối lượng mới của Rainforest Alliance, miễn là báo cáo truy nguyên sản phẩm được cập nhật cho từng khối lượng này theo các quy định truy nguyên sản phẩm tương ứng.



2.5.1.1. CÁC HOẠT ĐỘNG VÀ GIAO DỊCH VỚI KHỐI LƯỢNG CHỨNG NHẬN BAN ĐẦU

Quy Định SC85. Cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2022, các CH có thể thực hiện các hoạt động và giao dịch với khối lượng chứng nhận ban đầu nếu họ:

- Có chứng nhận hoặc giấy phép UTZ hiện hành hợp lệ, hoặc
- Có giấy chứng nhận, giấy phép hoặc giấy chứng thực Rainforest Alliance hiện hành hợp lệ hoặc
- Có Giấy Chứng Nhận hoặc Chứng Thực Chuyển Đổi Rainforest Alliance 2020 hợp lệ

Quy Định SC86. Sau ngày 1 tháng 1 năm 2023, các CH có thể tiếp tục thực hiện các hoạt động và giao dịch với khối lượng chứng nhận ban đầu được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện tại chỉ khi họ:

- nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và
- đã di chuyển/hợp nhất các khối lượng chứng nhận ban đầu trên tài khoản Rainforest Alliance 2020 của họ trước khi Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi của họ hết hạn theo Quy tắc SC77 ([Quy Định SC77](#)).

Hướng dẫn: Các tài khoản hiện tại được liên kết với các CH không nhận được Chứng Nhận Chuyển Đổi đúng hạn theo Quy tắc SC77 ([Quy Định SC27](#)) sẽ bị vô hiệu hóa và các CH sẽ không thể truy cập các khối lượng trong các tài khoản đó.

Quy Định SC87. Các hoạt động và giao dịch với khối lượng chứng nhận ban đầu sẽ tuân thủ theo các yêu cầu về truy nguyên sản phẩm cho chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành tương ứng cho đến ngày 30 tháng 6 năm 2021. Sau đó, các Yêu Cầu đối với Chuỗi Cung Ứng của Tiêu Chuẩn Nông Nghiệp Bền Vững 2020 của Rainforest Alliance sẽ được áp dụng, ngoại trừ các yêu cầu về trách nhiệm chung và giá thưởng.

Hướng dẫn: Xem thêm Mục [Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#). Cả CH và CB đều có quyền truy cập/xác minh tính tuân thủ với các yêu cầu của chương trình chứng nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành cho các giao dịch và hoạt động liên quan đến khối lượng chứng nhận ban đầu diễn ra trong khoảng thời gian từ lần thanh tra đánh giá theo tiêu chuẩn UTZ hoặc tiêu chuẩn Rainforest Alliance hiện hành gần nhất và ngày thanh tra đánh giá trong thời kỳ chuyển đổi.

2.5.1.2. CÁC HOẠT ĐỘNG VÀ GIAO DỊCH VỚI KHỐI LƯỢNG RAINFOREST ALLIANCE MỚI

Quy Định SC88. CH Chuyển Đổi có thể báo cáo các hoạt động và giao dịch với khối lượng Rainforest Alliance mới trong Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm Rainforest Alliance sau khi họ có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi và trong thời gian hiệu lực của giấy chứng nhận/giấy phép/giấy chứng thực từ UTZ/Rainforest Alliance hiện hành.

Quy Định SC89. Cả khối lượng chứng nhận ban đầu và khối lượng mới của Rainforest Alliance trong kho của các CH chuyển đổi có thể vẫn còn trong tài khoản của họ và sẽ không bị hủy bỏ ngay cả khi Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi diễn ra sau hơn 3 tháng kể từ ngày mua.

Hướng dẫn: Quy Định Chứng Nhận và Thanh Tra Đánh Giá Rainforest Alliance 2020 quy định khoảng thời gian tối đa là 3 tháng sau lần mua đầu tiên để tiến hành thanh tra đánh giá chứng nhận. Quy định này được miễn trong thời kỳ chuyển đổi để hợp lý hóa quy trình chuyển đổi cho các Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận.



2.6. CÁC KHOẢNG THỜI GIAN KHÔNG ĐƯỢC CHỨNG NHẬN

Quy Định SC90. Các khoảng thời gian không được chứng nhận do các trường hợp bất khả kháng cần được xử lý theo từng trường hợp hoặc thông qua chính sách ngành/khu vực/toàn cầu và Rainforest Alliance sẽ quyết định liệu có áp dụng các quy định này trong hạng mục này và/hoặc hạng mục khác hay không.

CÁC KHOẢNG THỜI GIAN KHÔNG ĐƯỢC CHỨNG NHẬN UTZ/RAINFOREST ALLIANCE HIỆN HÀNH

Nếu Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận (CH) được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận Rainforest Alliance hoặc UTZ hiện hành không thể hoặc không gia hạn thành công chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance hoặc UTZ của họ sau ngày 30 tháng 6 năm 2020 nhưng vẫn muốn có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi hoặc chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 phạm vi đầy đủ, trường hợp đó được gọi là “Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận Không Được Chứng Nhận Liên Tục”. Các quy định sau được áp dụng:

Quy Định SC91. CH không được thực hiện hoặc báo cáo các hoạt động và giao dịch với khối lượng trên tài khoản của mình sau khi giấy phép hết hạn hoặc quá hạn thời hạn thanh tra đánh giá hàng năm của họ. Thời gian thanh lý áp dụng theo các Quy Định Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

KHOẢNG THỜI GIAN KHÔNG ĐƯỢC CẤP CHỨNG NHẬN HIỆN HÀNH CỦA UTZ/RAINFOREST ALLIANCE VÀ CHỨNG NHẬN RAINFOREST ALLIANCE 2020

Nếu CH được chứng nhận theo các chương trình chứng nhận hiện hành của Rainforest Alliance hoặc UTZ không thể hoặc không có được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi kịp thời theo Quy tắc SC27 ([Quy Định SC27](#)), (giấy chứng thực và/hoặc chứng nhận do CB cấp, nếu có), các quy định sau được áp dụng:

Quy Định SC92. CH không thể thực hiện hoặc báo cáo các hoạt động và giao dịch với khối lượng tiêu chuẩn mới hoặc hiện hành trên tài khoản của họ sau thời hạn chứng nhận theo Quy tắc SC27 ([Quy Định SC27](#)), ngay cả khi các giao dịch này diễn ra trong thời gian hiệu lực của giấy chứng nhận/chứng thực/giấy phép của họ.

Hướng dẫn: Đối với các CH chuỗi cung ứng, Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 về khối lượng hàng hóa được mua trước khi thanh tra.

Quy Định SC93. Kể từ ngày 1 tháng 7 năm 2021, CH sẽ tuân thủ theo Quy Tắc Thanh Tra và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 nếu họ muốn được chứng nhận theo Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest.

Hướng dẫn: Các quy định áp dụng trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận đơn giản sẽ không còn được áp dụng cho CH này và họ sẽ phải tuân thủ Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance trong phạm vi đầy đủ.

Quy Định SC94. CH phải cập nhật hồ sơ đăng ký của họ trong hệ thống quản lý cấp chứng nhận của Rainforest Alliance trước khi tiếp tục lập kế hoạch Thanh Tra Cấp Chứng Nhận theo phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

Quy Định SC95. CH sẽ chỉ ra bất kỳ tài khoản nào mà họ từng có trong các chương trình chứng nhận UTZ hiện tại hoặc Rainforest Alliance hiện tại khi cập nhật hồ sơ đăng ký của họ.



ANNEX TR 2. CÁC VÍ DỤ VỀ ÁP DỤNG CÁC QUY ĐỊNH CHUYỂN ĐỔI DÀNH CHO CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN CHUỖI CUNG ỨNG

VÍ DỤ 1. CHUYỂN ĐỔI THÀNH CÔNG:

Đơn Vị Sở Hữu Chứng Nhận, AlliChoc, là một công ty xuất nhập khẩu có văn phòng tại Ghana và Bỉ. Công ty này mua khối lượng được chứng nhận trực tiếp từ các CH trang trại, chế biến sô cô la và bán cho các nhà sản xuất sô cô la trên khắp Châu Âu. Công ty này có 3 giấy chứng nhận UTZ hiện tại, 2 giấy chứng nhận cho ca cao, có giá trị đến ngày 1 tháng 3 năm 2021 và một giấy chứng nhận cho hạt phỉ, có giá trị đến ngày 1 tháng 8 năm 2021. AlliChoc trải qua đợt thanh tra đánh giá hiện tại cuối cùng theo chương trình chứng nhận UTZ vào tháng 2 năm 2021 để gia hạn hai giấy chứng nhận ca cao cho đến ngày 1 tháng 3 năm 2022. Công ty này không cần phải trải qua bất kỳ cuộc thanh tra đánh giá UTZ nào nữa để có giấy chứng nhận hạt phỉ vì giấy này đã được gia hạn vào tháng 9 năm 2020 ([Các Xác Minh Gần Nhất theo Tiêu Chuẩn UTZ và Rainforest Alliance](#) Hiện Hành).

AlliChoc nhận được giấy chứng nhận tự động gia hạn thêm 6 tháng, vì vậy thời hạn mới là tháng 2 năm 2022 đối với Hạt Phỉ và tháng 9 năm 2022 đối với ca cao. Alli Cocoa mong muốn kết hợp tất cả các hoạt động tại Bỉ của mình trong cùng một phạm vi chứng nhận và thanh tra đánh giá. Giấy chứng nhận ca cao cho Ghana không được đặt trong cùng một phạm vi chứng nhận vì ở một khu vực chứng nhận khác, theo Quy Định Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance. Vì lý do này, AlliChoc tạo 2 tài khoản chứng nhận trong RACP - một tài khoản cho Bỉ và một tài khoản cho Ghana. Trong quá trình này xuất hiện các tài khoản hiện hành tương ứng. ([Đăng ký tham gia Chương trình Chứng nhận Rainforest Alliance](#)) Do đó, AlliChoc phải nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi cho Bỉ trước ngày hết hạn đầu tiên - tháng 2 năm 2022. Giấy chứng nhận của Ghana có thể được gia hạn đến tháng 9 năm 2022.

Việc giấy chứng nhận cho hoạt động ở Ghana vẫn là giấy chứng nhận UTZ trong vụ thu hoạch ca cao năm 2021 không phải là vấn đề—AlliChoc được phép kinh doanh khối lượng Rainforest Alliance mới theo giấy phép UTZ hiện tại (Các hoạt động và Giao dịch - [Các Hoạt Động](#) và Giao Dịch).

AlliChoc hoàn tất đăng ký cho đến giai đoạn Xác Nhận Phạm Vi vào tháng 8 năm 2021, 6 tháng trước khi giấy chứng nhận UTZ đầu tiên hết hạn. Công ty bắt đầu thực hiện các yêu cầu về tiêu chuẩn và truy nguyên sản phẩm mới. Thời điểm khối lượng ca cao mới của Rainforest Alliance bắt đầu được đưa vào chuỗi cung ứng, thì khối lượng này đã sẵn sàng tuân thủ các Yêu Cầu Truy Nguyên Sản Phẩm mới, cho cả khối lượng Rainforest Alliance mới và khối lượng UTZ chứng nhận ban đầu mà công ty vẫn có từ vụ thu hoạch nhỏ trong tháng 4 ([Hiệu lực của các Yêu Cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance](#)).

Sau khi đăng ký, vào tháng 9 năm 2021, AlliChoc đã sẵn sàng ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận để tiến hành Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi của mình. Cơ Quan Cấp Chứng Nhận UTZ là AbsoluteCertification không được phép thực hiện thanh tra đánh giá hoạt động chuỗi cung ứng trong Chương trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 và do đó không thể thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi cho AlliChoc. Do đó, AlliChoc thuê một Cơ Quan Cấp Chứng Nhận khác là DigitalCertifiers, đơn vị được phép thực hiện cho phạm vi hoạt động của họ. AlliChoc xác nhận thỏa thuận trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance với ngày ký là ngày 7 tháng 10 năm 2021, vẫn đúng thời hạn – 5 tháng trước khi giấy chứng nhận của công ty hết hạn ([Ký hợp đồng với Cơ Quan Cấp Chứng Nhận](#) để thanh tra trong thời kỳ chuyển đổi).

Cuộc thanh tra đánh giá tiếp theo được lên kế hoạch vào ngày 25 tháng 11. Từ tháng 9 đến cuối tháng 10, AlliChoc phát triển kế hoạch quản lý của mình, thực hiện các yêu cầu hiện hành của Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 (như RACP đã trình bày) và tự đánh giá. AlliChoc gửi tất cả dữ liệu để chuẩn bị thanh tra đánh giá trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance cho DigitalCertifiers để tính toán thời lượng thanh tra đánh giá chính xác, chọn mẫu cơ sở và người lao động được đánh giá, v.v. Sau khi DigitalCertifiers thanh tra đánh giá AlliChoc từ xa, thông qua quy trình Thanh Tra Đánh Giá Tại Tổ Chức. Tất cả các dữ liệu được trao đổi qua phương thức điện tử, các cuộc phỏng vấn được thực hiện qua điện thoại hoặc video. AlliChoc có 4 lỗi không phù hợp, mà



công ty sẽ giải quyết trong mốc thời gian 12 tuần được đặt ra trong Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance, vào ngày 21 tháng 2 năm 2022 ([Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi](#)).

Vào ngày 28 tháng 2 năm 2022, Digital Certifiers đưa ra quyết định chứng nhận và gửi yêu cầu cấp phép đến Rainforest Alliance. Sau khi yêu cầu được chấp thuận vào ngày 10 tháng 3, Digital Certifiers cấp cho AlliChoc Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi, kể từ ngày 25 tháng 11, ngày đầu tiên của cuộc thanh tra đánh giá. Chứng nhận này có hiệu lực trong một năm. ([Chứng Nhận Chuyển Đổi](#)) Rainforest Alliance cấp cho AlliChoc một giấy phép để sử dụng Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm Rainforest Alliance. Rainforest Alliance chỉ định khối lượng Rainforest Alliance mới được chứng nhận cho AlliChoc trong tài khoản Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm Rainforest Alliance của họ.

Sau khi có giấy chứng nhận và giấy phép, AlliChoc cũng có thêm một năm truy cập vào tài khoản Rainforest Alliance hiện tại của mình và bên trong đó là khối lượng ca cao và hạt phỉ UTZ chứng nhận ban đầu mà công ty có trên tài khoản UTZ hiện tại của họ đối với các hoạt động ở Bê, cho đến ngày 25 tháng 11 năm 2022. Vì AlliChoc đã chỉ định những tài khoản này trong quá trình đăng ký và Digital Certifiers đã xác thực các giao dịch, khối lượng và quy trình truy nguyên sản phẩm trong quá trình Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, nên AlliChoc hiện có thể chuyển tất cả những khối lượng này sang tài khoản mới của mình trong Hệ Thống Quản Lý Truy Nguyên Sản Phẩm 2020 mới của Rainforest Alliance. ([Các hoạt động và giao dịch](#) với khối lượng chứng nhận ban đầu).

AlliChoc giờ đây cũng có thể chuẩn bị cho đợt Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi ở Ghana và sau đó là giấy chứng nhận 3 năm với phạm vi đầy đủ.

VÍ DỤ 2: CHUYỂN ĐỔI KHÔNG THÀNH CÔNG:

Một CH đã có giấy chứng nhận Rainforest Alliance Hiện Hành có giá trị đến ngày 1 tháng 8 năm 2022, với đợt thanh tra đánh giá hàng năm là ngày 1 tháng 8 năm 2021. CH được gia hạn 6 tháng tự động để lấy Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi cho đến ngày 1 tháng 2 năm 2022.

CH này **đã không xác minh được** tài khoản hiện tại của họ khi đăng ký trên Hệ Thống Quản Lý Cấp Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020. Giấy chứng nhận hiện hành không được tự động chuyển thành Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. (Quy tắc SC74 - [Quy Định SC74](#)) Giấy chứng nhận hiện hành bị đình chỉ, kể từ ngày 1 tháng 2 năm 2022. (Quy tắc SC91 - [Quy Định SC91](#)). Nếu CH quyết định xin chứng nhận theo Tiêu Chuẩn 2020 Rainforest Alliance mà không cho biết các tài khoản hiện hành, CB hoặc Rainforest Alliance có thể quyết định đình chỉ giấy chứng nhận và giấy phép hiện hành trước đó và không cho phép chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 đối với CH đó (Quy tắc SC41 - [Quy Định SC41](#)).

VÍ DỤ 3: KHÔNG CHUYỂN ĐỔI:

CH có giấy chứng nhận UTZ hiện hành 2 năm có hiệu lực đến ngày 1 tháng 9 năm 2022. CH này không đăng ký trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance và do đó không thể nhận được Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi. CH này không được giao dịch hoặc công bố cho khối lượng UTZ của mình kể từ ngày 1 tháng 9 năm 2022 và giấy chứng nhận hiện tại bị hủy và tài khoản bị đóng. Nếu quyết định tham gia lại chương trình Rainforest Alliance, CH này có thể tiến hành theo quy định phạm vi đầy đủ của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 nhưng vẫn phải chỉ rõ chứng nhận UTZ cũ của mình trong quá trình đăng ký.



ANNEX TR 3. CÁC QUY ĐỊNH ÁP DỤNG TRONG THỜI KỲ CHUYỂN ĐỔI CHO CƠ QUAN CẤP CHỨNG NHẬN

Ngoài các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và hướng dẫn nêu trên và [Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020](#) và [Quy Định Rainforest Alliance 2020 cho các CB](#), các quy định chuyển đổi sau sẽ áp dụng cho các CB được ủy quyền cho các Chương Trình Chứng Nhận hiện hành của Rainforest Alliance và UTZ:

Quy Định CB 1. (Quy tắc 1 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Các định nghĩa sau đây áp dụng cho phụ lục này (chúng không loại trừ lẫn nhau):

- Các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận (CB) Chuyển Đổi là những CB được ủy quyền theo (các) Chương Trình Chứng Nhận UTZ và/hoặc Rainforest Alliance hiện thành và (được áp dụng) được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.
- Các CB hiện tại là những CB được ủy quyền theo (các) Chương Trình Chứng Nhận hiện hành của UTZ và/hoặc Rainforest Alliance.
- Các CB của Rainforest Alliance 2020 là những CB được ủy quyền theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.

ỦY QUYỀN VÀ THỎA THUẬN VỚI RAINFOREST ALLIANCE

Quy Định CB 2. (Quy tắc 2 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Để có thể tiến hành các cuộc thanh tra và cấp Chứng Nhận Chuyển Đổi, một CB phải được ủy quyền theo Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Quy trình ủy quyền mới cho các Cơ Quan Cấp Chứng Nhận áp dụng cho Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance. Điều này có nghĩa là không phải tất cả các CB đều sẽ được ủy quyền trở thành CB của Rainforest Alliance năm 2020 có cùng phạm vi hoạt động như trong các Chương Trình Chứng Nhận UTZ hoặc Rainforest Alliance hiện hành. Vui lòng xem [Quy Định cho các CB của Rainforest Alliance 2020](#) để biết thêm thông tin.

Quy Định CB 3. (Quy tắc 3 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Không được ủy quyền theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 không có nghĩa là rút lại ủy quyền với các Chương Trình Chứng Nhận hiện hành của UTZ hoặc Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Nếu Cơ Quan Cấp Chứng Nhận không muốn hoặc không nhận được ủy quyền theo Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance, thì vẫn bị ràng buộc bởi thỏa thuận khung với Rainforest Alliance cho (các) Chương Trình Chứng Nhận hiện hành của UTZ hoặc Rainforest Alliance.

Quy Định CB 4. (Quy tắc 4 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Tất cả các khía cạnh về ủy quyền Rainforest Alliance và/hoặc UTZ hiện hành của CB hiện tại (như: phạm vi địa lý, phê duyệt nhân sự, huy hiệu, cây trồng, v.v.) vẫn còn hiệu lực đối với các Chương Trình Chứng Nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành cho đến khi:

- Thời gian kết thúc hiệu lực của giấy chứng nhận cuối cùng mà CB chịu trách nhiệm hoặc
- Việc chuyển nhượng được hoàn tất bằng giấy chứng nhận cuối cùng mà CB chịu trách nhiệm, cho Rainforest Alliance hoặc cho một CB khác hoặc
- Ngày hết hạn hoặc chấm dứt Thỏa Thuận Ủy Quyền Rainforest Alliance Hiện Hành và/hoặc Hợp Đồng Khung UTZ Hiện Hành

Phạm vi hoạt động của CB có thể được Rainforest Alliance hoặc CB điều chỉnh theo các quy định Chương Trình Chứng Nhận hiện hành và các thỏa thuận ủy quyền/thỏa thuận khung.

Quy Định CB 5. (Quy tắc 5 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, mỗi CB hiện tại sẽ tiếp tục cung cấp các dịch vụ thanh tra và chứng nhận theo Chương trình chứng nhận UTZ/Rainforest Alliance Hiện hành cho mỗi CH sở hữu một chứng chỉ do CB đó cấp và/hoặc được bảo hiểm theo hợp đồng hợp lệ cho đến khi:



- hết hạn hoặc hủy bỏ chứng nhận, hoặc
- CH có được Chứng Nhận Chuyển Đổi hoặc chứng nhận toàn diện theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 (tùy theo điều kiện nào đến trước), hoặc
- hết hạn hoặc chấm dứt Thỏa Thuận Ủy Quyền của Rainforest Alliance hiện hành và/hoặc Hợp Đồng Khung của UTZ hiện hành.

Hướng dẫn: Điều này đặc biệt hợp lệ đối với các gia hạn chứng nhận, thanh tra đánh giá đột xuất và tất cả các nghĩa vụ hợp đồng khác liên quan đến các chương trình chứng nhận Rainforest Alliance và UTZ hiện hành. Ví dụ: nếu giấy chứng nhận UTZ được cấp vào ngày 1 tháng 3 năm 2021, CB cấp giấy chứng nhận sẽ chịu trách nhiệm về giấy chứng nhận đó ngay cả sau ngày 1 tháng 7 năm 2021 theo quy định này và có thể được yêu cầu đăng ký gia hạn, ví dụ: trong tháng 2 năm 2022.

Quy Định CB 6. (Quy tắc 6 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Tất cả các CB chuyển đổi phải chuẩn bị kế hoạch triển khai hệ thống quản lý chất lượng Chương Trình Chứng Nhận 2020 của Rainforest Alliance (có tính đến Quy tắc chuyển đổi) trước khi Đánh Giá Áp Dụng và muộn nhất là vào ngày 30 tháng 9 năm 2020.

Hướng dẫn: Đánh Giá Áp Dụng sẽ dựa trên kế hoạch và bất kỳ phần nào của hệ thống quản lý chất lượng đã được triển khai.

Quy Định CB 7. (Quy tắc 7 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Tất cả các CB Chuyển Đổi và CB của Rainforest Alliance 2020 sẽ thực hiện hệ thống quản lý chất lượng của Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020 (có tính đến các Quy Tắc Chuyển Đổi) như được quy định trong Thỏa Thuận Ủy Quyền và Thỏa Thuận Áp Dụng.

Hướng dẫn: Do có sự khác biệt lớn giữa Chương Trình Chứng Nhận hiện hành và Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, nên hầu hết các CB chuyển đổi cần duy trì hai/ba hệ thống quản lý chất lượng song song cho các chương trình chứng nhận khác nhau trong thời kỳ chuyển đổi chứng nhận.

Quy Định CB 8. (Quy tắc 8 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Tất cả các CB hiện tại và CB chuyển đổi phải điều chỉnh hệ thống quản lý chất lượng của họ cho (các) chương trình chứng nhận hiện tại để phù hợp với Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi chậm nhất vào ngày 30 tháng 10 năm 2020.

Hướng dẫn: Hầu hết các CB chuyển đổi sẽ được cấp chứng nhận theo các tiêu chuẩn hiện hành. Xin lưu ý rằng các quy định chứng nhận hiện hành sẽ vẫn được áp dụng cho các giấy chứng nhận này (ví dụ: trên các giấy chứng nhận gia hạn, v.v.) cho đến khi CH chuyển sang Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020 hoặc cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2022. Chúng tôi hy vọng rằng hầu hết tất cả các CH chuyển đổi sẽ chuyển đổi (được thanh tra và chứng nhận) trước tháng 12 năm 2022. Do đó, các CB cần phải duy trì các hệ thống quản lý chất lượng của họ theo các tiêu chuẩn hiện hành, phù hợp với Quy Tắc Chuyển Đổi. Một ví dụ về việc điều chỉnh là các cuộc thanh tra đánh giá giám sát/chứng nhận theo Tiêu Chuẩn Hiện Hành của UTZ/Rainforest Alliance sẽ không được lên kế hoạch hoặc tiến hành sau ngày 30 tháng 6 năm 2021.

CHỨNG NHẬN UTZ/RAINFOREST ALLIANCE HIỆN HÀNH

Quy Định CB 9. (Quy tắc 9 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Rainforest Alliance sẽ cung cấp một danh sách cho mỗi CB hiện tại của các giấy chứng nhận hiện hành hợp lệ do CB đó cấp và đã được liên kết với một tài khoản Rainforest Alliance 2020 trước ngày 1 tháng 10 năm 2021 và một lần nữa vào ngày 31 tháng 1 năm 2022.

Quy Định CB 10. (Quy tắc 10 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Rainforest Alliance sẽ thông báo cho mỗi CB khi cấp một Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi được liên kết với giấy chứng nhận hiện hành.

Quy Định CB 11. (Quy tắc 11 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) CB hiện tại sẽ gia hạn tất cả các giấy chứng nhận chuỗi hành trình sản phẩm UTZ hiện tại do CB đó cấp thêm 6 tháng nếu thuộc Quy tắc SC22 ([Quy Định SC22](#)).

Hướng dẫn: Rainforest Alliance sẽ liên lạc với CB khi giấy phép đã được gia hạn và khi việc gia hạn chứng nhận sẽ diễn ra.



Quy Định CB 12. (Quy tắc 12 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) CB hiện tại sẽ gia hạn thời hạn thanh tra đánh giá/hiệu lực chứng nhận của tất cả các giấy chứng nhận chuỗi hành trình sản phẩm Rainforest Alliance hiện tại do CB đó cấp thêm 6 tháng nếu thuộc Quy tắc SC17 ([Quy Định SC17](#)).

Hướng dẫn: Rainforest Alliance sẽ liên lạc / thông báo với CB khi giấy phép đã được gia hạn, giấy chứng nhận đã được sửa đổi trong Salesforce và khi việc gia hạn chứng nhận sẽ diễn ra.

Quy Định CB 13. (Quy tắc 13 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) CB phải hủy tất cả các giấy chứng nhận hiện hành do họ cấp và được liên kết với Tài Khoản Rainforest Alliance 2020, có hiệu lực vào ngày bắt đầu Giấy Chứng Nhận Chuyển Đổi của tài khoản đó.

Hướng dẫn: Nếu chứng nhận hiện hành hết hạn vào ngày 1 tháng 5 năm 2023 và được liên kết với tài khoản Rainforest Alliance 2020 có Chứng Nhận Chuyển Đổi bắt đầu vào ngày 1 tháng 4 năm 2022, chứng nhận UTZ hiện hành sẽ bị CB hủy bỏ ngay khi có thể với ngày có hiệu lực là ngày 1 tháng 4 năm 2022.

Quy Định CB 14. (Quy tắc 14 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Vào ngày 1 tháng 1 năm 2023, CB sẽ hủy tất cả các giấy chứng nhận hiện hành do CB đó cấp theo Quy tắc F86 ([Quy Định F86](#)) và Quy tắc SC75 ([Quy Định SC75](#)) và chưa được hủy bỏ.

Quy Định CB 15. (Quy tắc 15 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Muộn nhất vào ngày 1 tháng 10 năm 2022, mỗi CB hiện tại phải thông báo cho đơn vị sở hữu chứng nhận trang trại của họ biết về bất kỳ giấy chứng nhận hiện tại nào chưa được liên kết trong quá trình đăng ký và các giấy chứng nhận có thể bị hủy vì lý do đó sau thời hạn thanh tra đánh giá.

Quy Định CB 16. (Quy tắc 16 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Muộn nhất vào ngày 1 tháng 4 năm 2022, mỗi CB hiện tại phải thông báo cho đơn vị sở hữu chứng nhận chuỗi hành trình sản phẩm của họ biết về bất kỳ tài khoản hiện tại nào có chuỗi hành trình sản phẩm trong phạm vi chưa được liên kết trong quá trình đăng ký và các giấy chứng nhận có thể bị hủy vì lý do đó sau thời hạn thanh tra đánh giá của họ hoặc kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2023.

Quy Định CB 17. (Quy tắc 17 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Trong trường hợp hủy bỏ giấy chứng nhận dựa trên Quy tắc F86 ([Quy Định F86](#)) hoặc Quy tắc SC75 ([Quy Định SC75](#)), CB sẽ thông báo cho CH trước ít nhất 3 tháng về việc sắp hủy giấy chứng nhận Hiện Hành. Vào ngày hủy bỏ, CB sẽ gửi cho CH một văn bản chính thức nêu rõ việc hủy bỏ.

Quy Định CB 18. (Quy tắc 18 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Đối với mỗi cuộc thanh tra đánh giá diễn ra sau ngày 1 tháng 1 năm 2020, CB phải đảm bảo đã cung cấp các tài liệu sau cho CH trước ngày 1 tháng 4 năm 2021 hoặc chậm nhất 1 tháng sau khi giấy chứng nhận/giấy phép/báo cáo khối lượng đã được cấp, tùy thời điểm nào đến sau cùng:

- Đối với mỗi giấy chứng nhận UTZ:
 - o Báo cáo tóm tắt thanh tra đánh giá
 - o Danh mục kiểm tra đánh giá
 - o Chứng nhận
 - o Bản Đăng Ký Thành Viên Nhóm chính thức làm cơ sở cho giấy chứng nhận (nếu có)
- Đối với mỗi giấy chứng nhận mới nhất của Rainforest Alliance:
 - o Báo cáo thanh tra đánh giá đầy đủ
 - o Giấy chứng nhận kèm theo các phụ lục sau:
 - Khối lượng được chứng nhận (nếu có)
 - Bản Đăng Ký Thành Viên Nhóm (nếu có)

Hướng dẫn: mục đích của quy định này là để đảm bảo rằng CH có thể chuẩn bị cho Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi của họ bằng cách tải lên các tài liệu này trong RACP trong quá trình chuẩn bị thanh tra đánh giá, và CB thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển đổi có thông tin cần thiết để chuẩn bị kỹ lưỡng cho cuộc thanh tra đánh giá.



KÝ HỢP ĐỒNG¹² VỚI CÁC ĐƠN VỊ SỞ HỮU CHỨNG NHẬN (CH) ĐỂ CUNG CẤP CÁC DỊCH VỤ CHỨNG NHẬN

Quy Định CB 19. (Quy tắc 19 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Các hợp đồng được ký với CHs đối với chứng nhận Rainforest Alliance Hiện Tại và/hoặc chứng nhận UTZ sẽ được điều chỉnh, nếu có, theo Quy Tắc Chuyển Đổi muộn nhất trước ngày 30 tháng 10 năm 2020. Các CB sẽ không chịu trách nhiệm đối với:

- Các dịch vụ, ví dụ: các cuộc thanh tra đánh giá, không được tiến hành do có sự thay đổi trong Chương Trình Chứng Nhận và Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận Rainforest Alliance hoặc
- Các dịch vụ, ví dụ: các cuộc thanh tra đánh giá, đã ký hợp đồng nhưng không còn phù hợp do có sự thay đổi trong Chương Trình Chứng Nhận và Quy Định Thanh Tra Đánh Giá và Chứng Nhận của Rainforest Alliance (trừ khi CH yêu cầu rõ ràng các dịch vụ này)

Quy Định CB 20. (Quy tắc 20 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Các CB sẽ chỉ ký hợp đồng mới cho Giấy Chứng Nhận/Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi với CH khi:

- CH và CB đã xác nhận thỏa thuận chứng nhận trong Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận Rainforest Alliance và
- CB đã được ủy quyền cho Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020
- Phạm vi ủy quyền của CB bao gồm phạm vi cấp chứng nhận của CH (ví dụ: quốc gia, khu vực canh tác, v.v.)
- CB có nhân viên được chấp thuận để thực hiện Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi và đưa ra quyết định chứng nhận.

Quy Định CB 21. (Quy tắc 21 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Mọi hợp đồng đã ký cho Chương Trình Chứng Nhận 2020 Rainforest Alliance, bao gồm cả Thời Kỳ Chuyển Đổi, sẽ được xác nhận trong hệ thống quản lý cấp chứng nhận của Rainforest Alliance.

Quy Định CB 22. (Quy tắc 22 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Khi thỏa thuận chứng nhận đã được xác nhận, CB sẽ có quyền truy cập hệ thống quản lý chứng nhận Rainforest Alliance 2020 cho bất kỳ thông tin chi tiết nào mà CH đã cung cấp, cần thiết cho quá trình chuẩn bị thanh tra đánh giá.

Quy Định CB 23. (Quy tắc 23 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Chứng Nhận Chuyển Đổi sẽ không được cấp cho đến khi Rainforest Alliance hoàn tất quy trình duyệt xét cấp phép và Rainforest Alliance đã cấp Giấy Phép Chuyển Đổi trong Hệ Thống Quản Lý truy Nguyên Sản Phẩm/Cấp Chứng Nhận của Rainforest Alliance.

Quy Định CB 24. (Quy tắc 24 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Số lần thanh tra đột xuất/không báo trước/thông báo trong thời gian ngắn dự kiến được CB thực hiện theo Chương Trình Chứng Nhận UTZ/Rainforest Alliance hiện hành sẽ được sửa đổi trong Thời Kỳ Chuyển Đổi như sau:

- Các CB được ủy quyền để thực hiện các cuộc thanh tra đánh giá UTZ hiện hành sẽ thực hiện từ 50% trở lên số cuộc thanh tra đánh giá đột xuất cần thiết vào năm 2020 dựa trên số lượng giấy chứng nhận mà họ đã cấp trong năm 2019.
- Các CB được ủy quyền thực hiện các cuộc thanh tra đánh giá UTZ hiện hành sẽ thực hiện từ 30% trở lên số cuộc thanh tra đánh giá đột xuất cần thiết vào năm 2021 dựa trên số lượng giấy chứng nhận mà họ đã cấp trong năm 2020.
- Các CB được ủy quyền thực hiện chương trình thanh tra đánh giá Rainforest Alliance hiện hành sẽ thực hiện 50% số cuộc thanh tra đánh giá không được thông báo/thông báo đột xuất theo yêu cầu trong năm 2020 theo Quy Định Cấp Chứng Nhận, phiên bản 2.0
- Các CB được ủy quyền thực hiện chương trình thanh tra đánh giá Rainforest Alliance hiện hành sẽ thực hiện 30% số cuộc thanh tra đánh giá không được thông báo/thông

¹² Hợp đồng ở đây có nghĩa là thỏa thuận theo hợp đồng cho các dịch vụ chứng nhận giữa CB và CH, còn được gọi là “thỏa thuận chứng nhận” trong Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020.



báo đột xuất theo yêu cầu trong năm 2021 theo Quy Định Cấp Chứng Nhận, phiên bản 2.0

Hướng dẫn: Số lượng quy tắc thanh tra tuyệt đối tối thiểu và làm tròn số vẫn được áp dụng theo các chương trình chứng nhận hiện hành.

Quy Định CB 25. (Quy tắc 25 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Ngoài Quy tắc [Quy Định CB 24](#), theo Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020, các CB được ủy quyền sẽ thực hiện số lượng các cuộc thanh tra đột xuất theo yêu cầu trong Quy Định Cấp Chứng Nhận mới của Rainforest Alliance bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2022.

YÊU CẦU TIÊU CHUẨN HIỆN HÀNH:

Quy Định CB 26. (Quy tắc 26 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Khi chứng nhận, gia hạn giấy phép và báo cáo theo các tiêu chuẩn hiện hành, các chương trình chứng nhận hiện hành sẽ được áp dụng, được sửa đổi theo Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi nếu có liên quan.

Quy Định CB 27. (Quy tắc 27 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Khi chứng nhận, gia hạn giấy phép và báo cáo theo Chương Trình Chứng Nhận Rainforest Alliance 2020, yêu cầu Tiêu Chuẩn Rainforest Alliance 2020, Quy Định Chứng Nhận và Thanh Tra Đánh Giá, Quy Định cho các CB và tất cả các tài liệu và công cụ khác của chương trình chứng nhận sẽ được áp dụng, được chỉnh sửa theo các Quy Định Áp Dụng Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi nếu có liên quan.

Quy Định CB 28. (Quy tắc 28 dành cho Cơ quan cấp chứng nhận) Đối với các CH Chuyển Đổi, CB sẽ xem xét kế hoạch Thanh Tra Đánh Giá Trong Thời Kỳ Chuyển Đổi, dữ liệu thu được từ chứng nhận hiện hành của CH và được CH cung cấp trên Hệ Thống Quản Lý Chứng Nhận của Rainforest Alliance.

Hướng dẫn: Ví dụ: CB cần xét duyệt các lỗi không phù hợp trong quá khứ và giải pháp khắc phục, sự khác biệt đáng kể về sản lượng ước tính, khối lượng, giao dịch và hoạt động được thực hiện với khối lượng hiện tại kể từ lần thanh tra đánh giá cuối cùng, các giao dịch và hoạt động được thực hiện với khối lượng tiêu chuẩn mới trước khi thanh tra đánh giá.